中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部 採訪部 發行部 廣告部 社長室 總編輯室 經理室 秘書室 中區辦事處

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三張半每份壹毫

新聞紙第壹叁三一五號（外埠版附刊叁大張）

恒隆銀行有限公司擴展業務誌慶

本行為擴展服務範圍謹訂於一九六五年三月卅一日在原址開始經營銀行一切業務敬請

社會賢達
同業先進光臨指導 曷勝榮藉
各界友好

（恕不另柬）

恒隆銀行有限公司
董事會全體同仁 暨 [illegible] 謹啓

開幕時間 上午十一時至下午一時
地址 [illegible]
電話 [illegible]

利銘澤 關祖堯 馮秉芬 新德偉 鄧炳輝 周埈年爵士 周錫年爵士 鄧肇堅爵士 胡伯全 李福球 渣打銀行 紀穗成 容允恭 恒生銀行 何善衡 郭贊 梁植偉 梁球鋸 盛春霖 梁昌 何添

梁少銓 潘博文 張卓然 胡太初 何松基 胡盛 張永正 廖非一 陳特寶 霍家樂 鍾日春 梁泳煊 梁季彝 梁植勳 梁定江 永隆銀行 伍宜孫 伍潔宜 凌志芬 黃永年 黃國恩

董偉林 鄧光遠 康年儲蓄銀行 李炳超 伍耀洲 李瑞明 陳汝桓 陳福南 林廣居 翁國湯 孔憲初 劉瑞 香港中華廠商聯合會 余達之 徐季良 黃克競 黃篤修 尹致中 蔡章閣 黎廣宇

利國偉 黃藻森 何子焯 遠東銀行 國際商業銀行香港分行 屈偉堅 香港華人銀行 周啓賢 金銀業貿易場 應雁亭 胡漢輝 董錫輝 馬錦燦 鄺洲 譚勁民 陳漢貞 伍冕端 楊志雲 馮堯錚

黃永祥 香港永亨銀行 馮堯敬 陳國周 廖國裕 曾永康 廖經庭 馮堯燾 鄧福林 澳門永亨銀行 道亨銀行 董仲偉 董鶴年 鄧鵬遠 黃世澤 董錫輝 伍錦芬 鄭陵

莊重文 柳子元 倪少傑 吳福田 林埜 沈炳樞 譚鶴然 吳裕光 蔡天福 馮元侃 劉邦 黃桂 梁孟齊 彭錦榮 林浩彬 黃平山 李運源 楊光韶 李琳明 何應暉

許瑞堯 李俊 張挺生 張伯良 張錫年 謝傑卿 謝汝池 謝汝惠 蘇維新 周述仁 周道源 周伯謙 吳道三 吳魯聖 敖倫富 胡持敦 鄧運猷 鄧碧池 關榮坤 勞伯堅

潘善昌 簡志廣 江晉晃 陳本仁 張鎮培 梁福 鄧炳全 鄧冠棠 寶安商會 寶安商會同人 理事會 寶安商會學校 寶安商會學校 校董會同人 東華三院 何世柱 林繼振 孫秉樞 顧乾麟 梁炳鑾

余頌平 廖許玲 博愛醫院 鄺國理 陳泰 鄧英奇 梁省德 許晉封 周均榆 陳日新 鄧堂鑄 歐煦昭 黎錦源 陳賢昇 趙玉全 黃松泉 伍偉森 饒博基 譚月明 梁錦輝

梁乃榮 開平商會 陳廣就 譚傳極 譚麗東 譚聖熊 譚少庭 譚教雄 陳煥渠 陳典 關以舟 關壽勳 關詠業 關梅 關邦立 黃定波 黃耀庭 黃仲安 黃棋蘭 黃清華 余近卿 方富恭 司徒憲 司徒佐 司徒華 司徒良 何伯愷 何伯坤 何錫爵 許晉福 許宇人 許柳卿

梁樹藩 元朗商會 鄧佩瓊 張敬平 鄧同光 吳合林 鍾漢華 熊定嘉 蔡創業 胡家泰 朱亨 古道城 梁漢綿 鄧乃文 柯榮福 王衍慶 駱祥 英家智 朱祖榕 朱達君 黃清中 鄭科 鄧植槐 鄧開業 樊秉文 麥勤 邱德根 林伯齊 鄧基明 莫啓賢 聚源公司 李道亨

關卓然 方靈周 廖烈武 毛贊龍 池大衛 李世明 何景常 周環 葉榮昌 陳祥興 榮智鑫 陳紹洪 陳白強 曾正 凌達銓 劉紹源 冼祖昭 保良局 湛兆霖 陳超常 林樹錚 歐永傑 張孝友 黎時煜 葉文山 錢大忻 陳錦台 趙汝海 文洪礎 鄭振猷 梁黃文璇 方潤華

何新權 楊少初 張桂權 鄧英來 趙不弱 陳錦坤 馬紹章 許有鏗 梁哲若 陳永東 何謂熾 陳茂 陳象池 李憲武 新界鄉議局 張人龍 李秉禮 鄧堂鏡 東華三院戊戌會同寅 鍾錦泉 邵邨人 張熾昌 李維鼎 余日年 潘友雄 崔雨川 余禮國 莊重文 關如彭 吳文政 張沛松 劉光 東華三院巳亥會同寅 王澤流 曾正 鄭頌周 羅藩 世界龍岡親義總會 香港龍岡親義總會 香港劉氏宗親總會 香港關氏宗親總會 香港張氏宗親總會 香港趙族宗親總會 台灣龍岡親義總會 日本京濱龍岡親義總會 日本關西龍岡親義總會 泰國龍岡親義總會 泰國劉氏宗親會 泰國關氏宗親會 泰國張氏宗親會 菲律賓龍岡公所 星加坡龍岡親義總會 星加坡古城會館 星加坡劉氏總會 星加坡劉氏彭城公會 星加坡張氏總會 星加坡儒林張氏公會 南洋趙氏總會 吉隆坡古城會館 砂勝越古城會館 仰光古城會館 印尼泗水古城會館 澳洲龍岡親義總會 法屬大溪地劉關張趙宗親會 美洲龍岡親義總公所 美國龍岡親義總公所 三藩市名義寄廬 三藩市劉家公所 三藩市關家公所 三藩市張家公所 三藩市趙家公所 羅省龍岡親義公所 羅省名義軒 紐約龍岡親義公所 紐約名義俱樂部 舍路龍岡親義公所 芝加哥龍岡親義公所 砵崙龍岡親義公所 保地磨龍岡親義公所 華盛頓龍岡親義公所 威名頓龍岡親義公所

李添 嚴欣淇 吳炎培 沈東福 王錦華 李志雄 謝桂祥 潘適生 劉志文 東華三院庚子會同寅 張玉麟 黃培芬 鄭國理 甘光李 諸兆鴻 賀錦平 周文軒 黃紹松 陳經煒 黃頌民 趙樹勳 唐翔千 湛兆霖 何世柱 彭垂裕 鄭鏡泉 林總振 孫秉樞 東華三院庚寅會同人 李志剛 伍永康 徐華照 余公正 章志光 陳呂重德 鍾華燦 李耀中

棉佛市龍岡親義公所 都本度龍岡親義公所 波士頓龍岡親義公所 山姐咕龍岡親義公所 屋崙龍岡親義公所 市作頓龍岡親義公所 加力士古龍岡親義公所 檀香山龍岡親義公所 曉士頓龍岡親義公所 積彩龍岡親義公所 聖類斯龍岡親義總公所 加拿大龍岡親義公所 多朗多龍岡親義公所 溫哥華龍岡親義公所 滿地可龍岡親義公所 錦碌龍岡親義公所 市必汗龍岡親義公所 多朗多趙氏宗親會 古巴龍岡親義總公所 秘魯龍岡親義總公所 墨西哥龍岡親義總公所 墨國未市卡利龍岡親義公所 墨國參迫咕龍岡親義公所 墨國阿利市龍岡親義公所 喬李梳龍岡親義公所 倫敦龍岡通訊處 西班牙龍岡通訊處 千里達龍岡通訊處 韓國漢城龍岡通訊處 南非劉關張趙會館

劉子清 劉百鍊 劉火炎 劉文添 劉光 劉仲謙 劉華焯 劉崇起 劉景濂 劉百樂 劉志文 劉濂 劉君武 劉少旅 劉文俊 劉紹源 劉文翔 劉希贊 劉孔濤 劉希源 劉哲暉 劉積 劉孔霖 劉希清 劉譜雲 劉瑞維 劉祖佐 劉惠南 劉子澄 劉錫富 劉伯驥 劉孔潘 劉錦栢 劉孔容 劉稠佑 劉滿佑 星加坡劉桐星 星加坡劉友韶 星加坡張劉泉 大溪地劉富櫂 大溪地劉瑞芳 加拿大劉維曦 加拿大劉芬 秘魯劉金良 秘魯劉希溱 秘魯劉錦永 秘魯劉冠廉 秘魯劉乾初 秘魯劉瑞棠 秘魯劉榮贊 秘魯陳參維 秘魯呂文楷 秘魯李童旺

秘魯李劉淑娟 秘魯陸宏典 泰國劉天和 泰國劉卓祥 三藩市劉錦成 三藩市劉偉和 三藩市劉棣邦 三藩市劉孟璇 三藩市劉愈誠 關錫廉 關怡國 關堯坤 關星棣 關中 關邦立 關鴻 關麟 關永琦 關鍾勳 關晉廷 關玉金 關兆允 關邦照 關崇吉 關澄吉 關然民 關達民 關植榮 關儉 關文 大溪地關子良 域多利關國魂 域多利關國創 域多利關國根 域多利關建卿 域多利關祝華 域多利關發勳 域多利關燦寧 秘魯關溢端 秘魯關章佳 泰國關元年 三藩市關露斯 三藩市關偉勳 三藩市關景華 三藩市關勛策 張玉麟 張應楷 張熾昌 張子良 張啓昌 張弼臣 張乃賢 張勝輝 張桂權 張輝記

張滄蘭 張準華 張彼得 張人龍 張榮桂 張翼詒 張景秋 張維德 張文輝 羅省張廷幹 砂勝越張恩旭 砂勝越張羅璜 砂勝越張子猷 砂勝越張作銳 芝加哥張鵬炳 芝加哥張盆榮 秘魯張燦 秘魯張炳林 秘魯張振 秘魯張餘湖 泰國張卓昌 泰國張德臣 泰國張浦似 泰國張友信 三藩市張珍仲 三藩市張錫常 趙達仁 趙仲謀 趙英昌 趙不弱 趙立勳 趙其休 趙伯勳 趙毅民 趙景義 趙灝堯 趙超 趙耀華 趙承文 趙梓和 趙少庚 趙少昂 趙不羣 趙棣臣 趙士潤 趙廣海 趙以洛 趙樹勳 趙華欽 趙國良 趙國豪 趙耀祖 趙鍾華 趙煦年 趙士修 趙不惶 趙耀南 趙士林 趙錦榮 趙錦華 趙俊華 趙華 趙民治 趙傑卿 趙鑽禮 趙錦津 趙朗如 趙沃桓 趙智賢 趙善聯 趙廣凌 趙相秋 趙芝雲 趙少寰 趙詠霞 趙士偉 趙紀棠 趙樹芳 趙維芬 趙善耐 趙是旦 趙士海 趙不廛

趙景華 趙賓雲 趙漢民 趙克進 趙士豪 趙森泉 趙洪奎 趙鎮東 趙汝楠 趙劍雄 趙華滄 三藩市趙樹標夫人 三藩市趙樹生 三藩市趙樹生夫人 菲律賓趙瑞麟 菲律賓趙瑞麟夫人 芝加哥趙洪志光 秘魯趙華生 秘魯趙景倫 泰國趙龍 三藩市趙樹標 三藩市趙天理 三藩市趙弼纘 三藩市趙仲仁 三藩市趙朝日 三藩市趙仲八 趙乙科 趙善光 趙振良 關晃 關深 張興 張炳輝 趙偉楣 趙偉坤 紐約趙浮石 趙紫氣堂 關文偉 關國樑 關文熾 關崇俠 關文煥 關子田 張文福 張啓欽 張經國 張塗昆 倫敦張恩酬 張雁亭 李文祺 伊藤通 劉火炎 李會桃 阮樹歡 趙蓮材 莫慶榮 張有權 茹創燊 李福逑 莊菲立 曾耀光 馮化麟 唐叔培 王兆麒 岑作猷 黃子明 黃呈祐 鄭開麟 許克武 姚宗英 饒旭林 陳式欽 施祝生 程振球 程文忠 余榮生 潘永楷 關學林 鄧熾仁 酒乾初

李海超 黃家聰 鄭國飛 陳仕森 伍秉堅 香港四邑商工總會 李有璇 區煒森 岑維休 利榮森 本炳超 岑才生 鄧學備 陳南昌 羅顯勝 蔣法賢 許茂暢 余鼎和 林世超 陳晃明 黃耀華 黃世河 陳國平 雷庭灼 雷熙傳 余禮國 辛許 余璞慶 黃道 李達人 伍達時 張佩光 梁兼南 陳孟輪 伍灼榴 黃國華 鄭竹筠 黃頌民 陳錫戓 李伯堯 吳仁贊 鍾景山 甄彩源 盧述卿 何君棟 何理甫 陳啓芬 譚光中 陳韋 鄺國理 馮秉華 劉伯英 陳瀠富 黃浩川 黃拔凡 李自重 張沛松 唐碧川 梁鴻勛 鄭尚權 駱桐際 岑樑生 伍時暢 陳南 陳少泉 馬英 陳超常 翁國堯 林惠如 李植來 區少軒 利樹源 岑秀林 陳錫麟 張昌 林耀寶 陳德泰 余松 梁英杰 梁秉樞 關奈昆 莫文耀 甄秉鈞 雷福康 余萬夫 甘光孝 陳南沾 夏傑榮 黃伯芹 翁國裕 梅冠龍 岑協堂 李楚正 李頌清 陳漢 李文焯

港九戲院同業商會 利舞台戲院 大華戲院 新華戲院 豪華戲院 倫敦戲院 黃金戲院 仙樂戲院 樂都戲院 百樂門戲院 快樂戲院 麗斯戲院 永華戲院 好世界戲院 金華戲院 金陵戲院 國民戲院 新舞台戲院 美麗宮戲院 國際戲院 新世界戲院 英京戲院 域多利戲院 龍城戲院 紐約戲院 大世界戲院 中央戲院 真光戲院 永樂戲院 華樂戲院 龍華戲院 大光明戲院 長樂戲院 香島戲院 明珠戲院 光華戲院 邵氏兄弟（香港）有限公司 電影懋業有限公司 美高梅影片公司 派拉蒙影片公司 環球影片公司 聯美影片公司 關克影片公司 廿世紀霍士影片公司 哥倫比亞影片公司 新世界娛樂公司 百代（香港）有限公司 東寶影業（香港）有限公司 松竹影業公司 安樂影片公司 東南電影企業公司 亞洲電影建設（香港）有限公司 仙鶴港聯影業公司 建業影業公司 宏利影業公司 萬利影業公司 大聯影業公司 信誼影業公司 忠誠影片公司 四海影業公司 寶生影業公司 明星影業公司 大興行 永嘉公司 香港搪和製造廠 鄭植之 大同酒家 馮儉生 陳勝 黃耀 馮秋靈 黃福 大三元酒家 譚廣屏

陳禹平 黃梁惠芳 陳裕麒 譚昌源 李天佑 特信印務公司 日東文具莊 何日東 幸福塑膠廠有限 東泰貿易公司 通用公司 李東海 和益公司 僑泉貿易公司 東北置業公司 集生行 集華行 中國耕綫公司 寶通貿易公司 捷興報關行 建生企業公司 建源貿易公司 建源螺絲釘廠 永泰隆行 僑光公司 永華進出口莊 大成公司 周修武 蕭作藩 黃雁閣

同敬賀

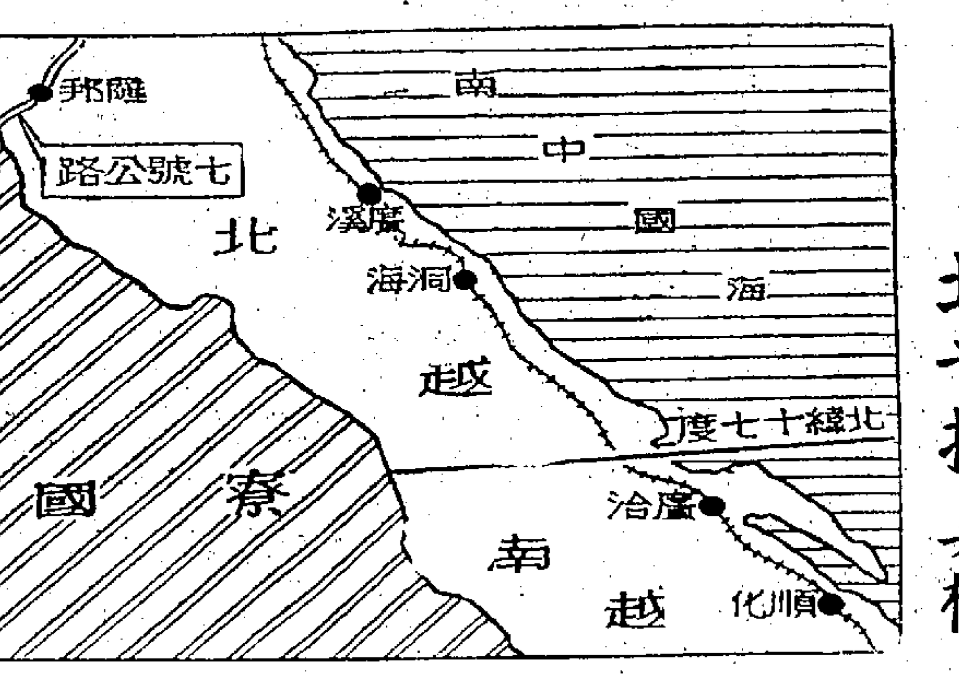
周勳利 林寬 黃友才 嚴子綉 麥兆田 永業有限公司 胡兆熾 郭得勝 馮景禧 成景煌 黃少軒 李兆基 梁漪銓 葉少銘 譚伯羽 明昌象牙廠 李佛明 源興洋紙公司 裕利電業工程 有限公司 麥福興 麥儀成 楊捷偉 蘇東培 周百齡 九龍印刷廠 何伯權 盧榮 圖良印字館 酒圃

（排名不分先後）

美機昨繼續出擊 炸北越洞海機場

傳美將對河內作報復性轟炸

北平指美機在海南島掃射中共一漁船



【西貢卅日路透社電】「越南通訊社」今在此間廣播：南越空軍戰鬥轟炸機，今午較早時轟炸北緯十七度以北約六十哩的洞海附近一個北越空軍基地。該通訊社說：卅四架「空中襲擊者」式戰鬥轟炸機，參加這次空襲。一個鐘頭後，全部飛機安全返防。據悉：目標的百分之九十已被摧毁，敵軍地面高射大砲猛烈。該通訊社引述飛行員的話說：洞海機場已全毁，不能再用。越南通訊社又說：北越飛機定期在河內與洞海間飛行。該機場又是北越軍隊與物資的供應中心，使他們能夠滲入南越。

【西貢卅日合衆國際社電】南越和美國轟炸機，今午炸毁北越洞海一個戰時空軍基地。這是越共爆炸美國駐西貢大使館數小時後所執行的。南越政府宣佈：這是直接對付北越空軍基地的首次。「該基地已全毁，不能再度使用」。

【倫敦卅日合衆國際社電】中共「新華社」說：美、越飛機今日空襲北越洞海時，有五架飛機被擊落，若干架被擊傷。

【倫敦三十日路透社電】北越於今天說：北越擊落五架於昨天襲擊夜宿島的美國飛機。——由「新華社」引述的一份北越官方公報說：北越並擊傷很多架美機。

【西貢卅日美聯社電】一枚大炸彈於星期二日摧毁美國駐南越大使館。此間立即揣測一項新的敵人報復性轟炸北越行動，可能發生。轟炸的目標，大概是北越「首都」河內。

【東京卅日美聯社電】北平電台星期二晚廣播：兩架美國軍用飛機，於星期一日，向一艘在海南島外捕魚的中共漁船掃射。

……乃康提將於四月廿四日離此前往倫敦，參加東南亞公約組織的每年舉行一次的部長級會議。

【紐約廿九日中央社專電】據「美國人報」一星期刊登的一篇報導說：西方官方情報界非不重視中共大規模介入越南戰爭的可能性，但這家報系的午報在一篇報導說：一個明的情報依據是：西方官方情報估計，毛澤東此刻並不能調用交通工具，運送不止十萬名象徵性的軍隊投入越南而不受「抵抗」；相信只約二百萬名正規陸軍爲骨幹的毛澤東龐大的「兵器之衆」，不祇防守另一陣線已經應付不來。事實上：從空中偵察顯示：中共約有百分之三十的兵力駐守新疆與蘇俄邊境……五十萬兵力駐在東北與北韓，六十萬兵力——包括後備部隊——對付中華民國。可動用的最大兵力或許只有十萬人……兵力太少，因此，此時不能冒險，刺激美國直接報復，對中國大陸施以攻擊之險。「展望」說：照理說是個僵局。

【維也納卅日合衆國際社電】西方廣播員報告：中共「總理」周恩來於星期一日……

傳美直接警告北平 倘派兵參加越戰 美即炸中共基地

【倫敦卅日中央社專電】如果北平中共僞政權膽敢出兵干預越戰，美國將轟炸中共基地。據每日快報說：此項警告已直接與間接地透過美國駐華沙大使和巴基斯坦告訴中共。美國駐華沙大使一直與中共「代表」在那裡舉行定期會談。每日快報說：此項警告的要點是：美國不希望擴大戰爭，但如中共干預，中國大陸上的基地將不會像韓戰那樣成爲「特權庇護所」。

【曼谷卅日法新社電】東南亞公約組織秘書長乃康提今日提出警告說：如果蘇俄和中共派遣「志願軍」，則一九五一年的韓國局勢很可能重演。

西貢美大使館被炸插曲 線人賞金曾被尅扣 所以此次未獲情報

【西貢卅日美聯社電】若干地下工作人員於星期二日私下指摘，說如果有多些錢可以用來付給線人，美國大使館被炸的慘劇，便可能不會發生。一名特工說：爆炸案內本可能有線報的成分。上星期南越警方破獲一宗爆炸美國大使館的陰謀，他們截獲一部裝滿爆炸品的小型機器腳踏車，該車企圖駛入市區。這宗爆炸陰謀的破獲，全賴一名線人線報。據悉：當局答應給他獎金十萬元越幣（相當於一千美元），但是，該線人祇獲得二萬元越幣（相當於二百美元）。

社論 論中國關閉駐澳外專處的影響

我國駐澳門外交專員辦事處，已於前天正式宣佈關閉，這一事件開始有點突如其來，但其結果卻並不出人意外。我駐澳外專處結束後，海外僑胞辦理中國護照已另有安排，此點大致可無多大影響。但這次事件的發生，它事實已牽涉到三重關係，即：中華民國、葡國政府（包括澳門）和中共勢力。現在我們不妨就各方的利害得失，客予檢討。

第一，先就事件本身言，葡國政府要求我國關閉駐澳外專處，其爲出自中共壓力，固爲任何人所不難理解，但中共壓力的形成及其對澳門干涉的企圖，乃至葡國政府不能不在中共壓力之下而屈服，其原因爲何，我國政府和有關方面，皆有予以研究的必要。因爲關閉外專處的實際損失雖小，但其前因後果，卻仍不能忽視。根據我們所知的種種，中共歧視我駐澳外專處，嫉視我澳門僑胞的愛國活動，實際不自今日始，但因中共背後有所利用於澳門，也找不出對我方干涉的藉口，這才「隱忍不發」，然其時常抗暇其謀報復的存心，却是一日如一日。在此情形之下，如果我方駐澳人員了解該情，認識環境，本着沉毅隱忍的精神，處處避免授中共以「門智」，針對中共利用澳門心理而善爲運用，則中共方面亦必莫奈何，無法對澳門提出無理的要脅（至少現狀是如此）。但可惜，我方有些駐澳人員昧於此點，致在其行爲表現中，每每「授人以隙」而不自覺。如厤年澳門僑胞慶祝雙十國慶，皆由各自由僑團聯合籌搭牌樓，以資慶祝，澳門政府當局亦循當地民情，並不予以干涉，而對我外專處所舉行的國慶酒會，也照例派員參加，保持外交的禮貌。但在好幾年前，當地有一個號稱「中一六」的組織，不僅平日活動跡近「公開」，而且還要對僑團慶牌樓參加署名，以求表露其「反共」的身份。後來者悉，此「中一六」是程一鳴所屬對大陸「行動小組」的一個番號，這種組織和番號，照理應該秘而不宣，「藏於九地之下」（孫子兵法語），才能切實行合對敵鬥爭的原則，可是這些主辦人員，却爲了對上「邀功」，不惜暴露其本身應有的「隱秘」，這就等於對中共提供藉口，使其據有詞的對澳門政府有所干擾。又在程一鳴尚未變節投共前，因我駐澳外專處人事經過幾番調整，有些新來人員對當地情形不熟，不免要對各有關方面取得聯絡，據說程一鳴就利用這點關係，常常出入外專處，絕不避嫌，通其間，外專處方面不可能沒有疏忽，因此現在這一不幸事件的觸發，可以肯定是出自程一鳴身上。因爲程一鳴要向中共「交心立功」，其揭發外專處，自然無所不至。在此多年來，港澳兩地與台灣有關的機構，其主持人當中，是否有徒負虛名的「老弱殘兵」，或器識淺薄的貪功之流，這是值得當局檢討的。因爲前者有慚於無，後者易出亂子，這對環境複雜而又必須經常對中共鬥爭的港澳地區，這兩者之失，皆爲對反共陣營的傷害，非要爲有關方面善爲改進不可。

第二，葡國政府因經不起中共要脅而關閉我駐澳外專處，殊屬不智，據說在中、葡交涉進行中，僅葡國外交部堅持原議，海外（殖民）和內政兩部，都不表同意，原因是它們了解中國外專處的關閉，對澳門的繁榮安全，皆足構成不良影響。但葡國外交部卻祇認識中共「壓力」的一面，而沒有計及澳門利害的一面，而其外交部爲了「面子問題」，亦不能出爾反爾，是見葡國政府處理這一事件時，其本身意見並不一致。但如此一來，這卻害了澳門當局，因爲澳門是個彈丸之地，本身可說「一無所有」，其政費的主要收入，大部皆靠「賭餉」維持，而澳門的遊客和「賭客」，百分之九十是來自香港，澳門居民對此「東方蒙地卡羅」的許多玩意，並不感覺興趣。中國外專處的設立，因其爲一「自由象徵」，對外來遊客不失爲一間接的精神安慰，但中國外專處一旦結束，其意義爲中共勢力的伸張，當大陸厲行「三反五反」時，香港有不少殷商巨賈受過中共的慘毒，他們平日對這個恐怖政權已是談虎色變，又如何肯冒不測之險，到澳門作不必要的「消遣」？所以葡國外交部的決定，其將造成澳門公私交困，自食其果，也是不難想像得之的。

第三，中共在非洲到處挑撥別的國家反對殖民地主義，而自己對港澳現狀，雖受克黎燙尖嘴突怒罵，也強予容忍，其最大「苦心」，是港澳可以讓它輸出特務，輸出鴉片，輸出大量土產，而彌補其欠缺的金錢和物資，這種「可恥」的事實，中共本身無力改變也不便改變，因此中國駐澳外專處的結束，並不等於中共的「勝利」。同時，在澳門的親共分子中，他們也要依賴澳門繁榮才「有利可圖」，如果澳門從此衰落，他們本身也蒙不利，自必無力執行中共的任務和擔任中共所指的角色。天下豈有損人利己之事，互爲因果，澳門親共商人和中共這一種「矛盾」，將來是會慢慢出現，而成爲中共一個不易解決的「難題」的。

越共殘暴行爲 西貢美大使館後面 數華僑商店亦被炸

【西貢卅日中央社專電】卅日上午十一時西貢美國大使館後面旁邊一家商店，被越共預先裝置的定時炸彈炸毁，附近兩家廣東菜館及數家華僑商店，都被波及，至少有卅名華人死亡及重傷。嗣後，中華民國駐越大使胡璉，派陳公使前往美使館及華僑商店慰問。

越共爆炸西貢美大使館 十一人死亡 傷者約一百五十名 兩越共一死一被捕

【西貢卅日路透社電】繼美國駐西貢大使館今日被炸後，當局今晚加強所有美國機構的警衛，增加地的保安留防措施。美國大使館被炸，十一人死亡，約一百五十人受傷。美國派出上星期抵達西貢加強美國駐越大使館和設備的四百名憲兵守衛。爆炸發生後數小時，所有美國高級文武官員，都有衛士保護，以防恐怖分子採取進一步行動。美國和南越發表死傷名單說：死亡十一人中，有一名美國女秘書，七名越南人受重傷，一名美國人死亡，九十人受傷。其他十二人留院治療。總共有四十五名美國人接受醫院治療。爆炸發生時，大使館內約有八十名美國人和廿名越南人。當時差不多所有人都受到損傷，不過若干人受傷較輕，不需治療。今晚約有一百名越南工人，在武裝部隊的保護下，開始清理這間五層高大使館的最上層。地下至三樓的辦公室一遍狼藉，碎片滿地，牆壁上塗滿血跡斑斑，梯階上有傷者下樓時留下的血跡。破壞最大的是大使館的地下，地上的廢物厚達一呎。天花板和牆壁脫下，掛在倒在地上。在混亂的傢俬、窗簾、信件和……

【西貢卅日法新社電】美國駐越大使館門外今日上午十時五十五分發生炸彈案，使館內之美籍館員至少九人死亡，十五人（內一人女性）傷。被傷者包括美副大使約翰遜在內。爆炸時，相信爲越共之恐怖分子，將一顆估計至少重二百磅之炸彈裝於汽車內，駛至大使館門前停下。兩人從車內跳出逃離之一刹那，爆炸發生。一人被捕，另一名倒斃，相信爲使館衛隊開槍擊斃者。

【西貢卅日美聯社電】南越政府一位發言人說：他相信星期二日爆炸美國大使館的，是北越政權下令執行的。該發言人並無詳細加以說明。

抗議越共活動 南越一高僧 昨自焚喪生

【西貢卅日法新社電】此間今日消息說：一名佛教高級僧人自焚喪生，抗議越共在南越的活動。消息靈通人士說：該高僧法號月照，是南越中部平定省一村落佛寺內的僧人。

共「總理」周恩來今天說：中共予越南人民一切援助……。周恩來訪問阿爾巴尼亞，於星期日晚在地拉那所發表的聲明，進一步說……

謀殺平民 西貢政府斥越共 約翰遜指爲暴行 詹森未發表談話

【新加坡三十日路透社電】官方的「越南通訊社」報導：南越政府今天在一份公報說：南越人民對美國大使館的爆炸一案，予以強烈的譴責，指爲一種「野蠻」的行爲。南越政府在一份聲明說：南越人民的犧牲不會默爾而息的，直至對謀殺者能予以法辦時爲止。該公報又說：「在死傷者中，有些是年青的女孩子，秘書，他們除了打字之外，並沒有參加越南的戰爭」。美國駐越副大使約翰遜稱這一越共爆炸是「越共準備以暴行對付平民的另一例子」。在此間發佈而由「越南通訊社」發表的一篇新聞聲明中，約翰遜說：如果越共以爲這樣便可以嚇倒美國政府和美國代表團人員的話，那麼他們是完全錯了。

【華盛頓卅日美聯社電】美國駐南越大使館發生炸彈案，使若干人或死或傷。今天星期一晚美國總統詹森沒有就這案立即發表談話。詹氏在正式設宴歡待非洲國上伏塔的總統期間，應知發生這宗炸彈案。宴畢，派駐白宮的記者訪問詹氏，問他對這件事情有甚麼話說。詹氏說：目前「將不發表談話」。美國駐南越副大使約翰遜於星期一晚從西貢美大使館打電話向美國國務院報告說：炸彈案發生後，引起傷亡不少，喪生的恐怕有好些人。

寮軍叛變 已被敉平

【永珍卅日路透社電】美國駐寮大使館星期二今日說：他相信寮國陸軍叛變行動，已被敉平。他說：在此間以南一百哩的沙灣拿吉的部隊，已進入他曲城，同時該批右翼叛軍已逃往北方。他說：他曲城的叛軍，可能在一個美國的建築營地堅守，當地有十三名美國人居住。估計叛軍的數目，在五百至一千人之間。

西貢美使館被炸後 詹森開軍事會議 商採下一步行動

【華盛頓卅日合衆國際社電】美國總統詹森在今年二月共方恐怖分子動用炸彈襲擊南越境內美國人員後，擔任重要的角色。現在美國駐南越大使館被炸，美國官員都感到震驚，如今則須採取下一步行動。這件炸彈案在昨晚發生後不久，詹氏和他的國務卿魯斯克，國防部長麥納瑪拉和美國駐南越大使泰勒都聚首商議，就這一點表示意見。但是，美國官員沒有說明對北越應當採取何種步驟。泰勒現在將於今天或明天返回西貢。一般人士預料：詹氏在本星期內檢討政策時，泰勒的意見將佔上很重的份量。

蔣總統頒授 國光勳章一座 予俞大維博士

【台北卅日中央社電】蔣總統最近曾頒授國光勳章一座給行政院政務委員俞大維博士，酬庸他自四十三年六月一日接長國防部迄本年元月十三日調職爲止。任職達十年半之久，平日殫精竭智，策劃國防政策，有效運用美援，對加強國軍戰力完成反攻準備，卓著貢獻，尤以不顧危險時時赴最前綫視察防務，訪問島嶼部隊，對士氣之鼓舞民心之振奮……

華盛頓官方指出 中共延期二次核試 企圖配合有利宣傳

【華盛頓卅日合衆國際社電】美國政府官員今天說：中共可能爲了政治原因，而把第二顆核子裝置的試爆時間押後。他們說：美國情報人士同意一項看法，即中共可能隨時試爆第二顆核子裝置。許多專家相信：這顆裝置試爆工作準備就緒已有一個星期。由此引起的猜測，認爲中共正在等待，擬於能在心理方面收穫最大效果的時候試爆，其時間，大概將和越局有關。若干官員說：中共想從目前推動的宣傳攻勢（指美國在南越使用的是催淚氣，不是會致人於死的毒氣）中取得一切宣傳效果後，才會試爆第二顆核子裝置。

國安輪船員 全部被救起

【東京廿八日中央社專電】廿八日晚在日本奄美大島以西海面着火燃燒的香港貨輪「國安輪」上的四十一名中國船員，已被全數救起，現正前來日本途中，準備在日本接受醫療後返台。他們之中陳郭常智一人被火灼傷得很厲害。「國安輪」上的火焰已被撲滅。這艘受損的中國貨輪，將被拖至日本修理，但如果無法修理時，則可能拖返台灣。

華爾克正籌劃 訪中共南北越

【倫敦卅日路透社電】英國外相華爾克於今天在這裡與外交部官員商討他計劃中對東南亞的「找事實」旅行。官員們說：該項計劃現時仍在擬定中。可能包括在他下月中以後行程的首都是：西貢、河內和北平。這次旅行的主要目的，將在看看是否可以找出一個和平解決越南問題的國際談判基礎。

周恩來抵阿爾及爾 圖向非洲國家活動

【阿爾及爾卅日美聯社電】中共「總理」周恩來，於星期二日乘搭飛機抵達此間，作爲期兩天的訪問。他是從阿爾巴尼亞的地拉那前來此間的，同時在返回北平之前，將於星期四日啓程前往開羅。周恩來在一份於抵埠時發表的聲明說：「在亞洲、非洲及拉丁美洲的民族解放鬥爭，正在進入一個新的時期，解放鬥爭在此期間正在大大地進步，而且節節勝利。」周恩來並無發表任何有關他到此間訪問的特別目的，但相信他希望確保中共在定於六月在阿爾及爾舉行的亞非會議中的地位。

大馬官員宣稱 中共協助印尼 製造一原子彈

【馬來西亞．吉隆坡卅日合衆國際社電】一位馬來西亞軍官今日說，中共正在協助印尼發展一枚原子彈。外交部常務秘書沙賓沙在一篇準備向馬來西亞科學協會發表的演辭中，發出上述的聲明。沙賓沙的一位助手，證實沙賓沙在有關中共正在協助印尼建造一枚原子彈的聲明內所說的。沙賓沙並未把他的聲明再加闡述，亦未發表他的情報來源。不過，但已知他是經常從印尼方面獲得消息的。

星洲芽籠區 華巫又衝突

【新加坡卅日路透社電】據未經證實的報導說：數批華人今晚與馬來人在新加坡近郊的芽籠發生衝突，警方發言人拒絕立即對這些報導評論。他說：稍後他將發表聲明。該未經證實的報導說：有兩馬來人和三華人在衝突中受傷。去年，馬來人和華人在芽籠發生種族流血暴動。

【新加坡卅日美聯社電】據報馬來人和華人間發生種族衝突引起兩名馬來人受傷後，軍隊於星期二晚奉命在新加坡的芽籠地區佈防。警方將這地區與新加坡的近郊隔開。去年七月和九月所發生的新加坡的暴動，正是起於這個地區。

【新加坡卅日路透社電】兩名華裔學童今晚在新加坡近郊芽籠打架，引起謠傳新加坡發生種族衝突的消息。警方發言人今晚說：裝有無線電的警車趕往「暴動」現場，祇發現一羣人圍觀兩名學童打架。兩名學童被送往附近一間醫院敷傷，然後被釋放。

越軍事訪華團 昨日抵達台北

【台北卅日中央社電】越南政治作戰總局局長黃文高少將說：越南空軍及美國空軍對北越的轟炸，證明了可以遏阻越共在越南的侵略。由黃文高率領的越南軍事訪華團一行七人，應中華民國政府邀請，於卅日下午自香港飛到台北。黃文高在機場舉行記者招待會時說：中越兩國有相同的遭遇和目標，兩國都正積極追求人民的自由與幸福。同時，都是亞洲反共陣線中最主要的國家。黃文高將軍指出：由廿五位軍官組成的中華民國軍事援越團，在那裡已五個月，在那定逃將軍領導下，來對越南軍隊政戰工作貢獻了許多寶貴的意見與辦法，他們的工作精神令人敬佩。他說，他們久聞台灣在各方面的進展與人民高度的繁榮生活水準，他們這次訪問的目的，也就是想觀摩一些中國政府的工作經驗與智慧，尤其是軍事統御運用上，更是他們願意學習的。

美國貨輪兩艘 在大西洋互撞

【佛吉尼亞州樸資茅斯市卅日美聯社電】在大西洋中距離美佛吉尼亞州亨利角相距一英里的地方，有兩艘美國船（一艘是油船，一艘是貨輪）在今天相撞。此間海岸巡邏隊第五區區部說：該艘油船報告，第二和第三號艙有水注入。

天星小輪船有限公司 特別通告

農曆清明節期間爲便利乘客起見本公司小輪將於一九六五年四月三日四日及五日每日上午五時卅分開航

通告

啟者：由一九六五年四月一日起林元芳先生將辭退本律師行股東名義

香港德輔道中十六—十八號告羅士打行七樓 司徒浩律師行啟

一九六五年三月卅一日

香港職業學校 四月份日夜新班

英文會計簿記，必文速記，商業信札，出入口文員班D.I.F.特惠稅全科，打字AIRLINE COURSE（備考英國夏季L.C.C.證書）

另代介紹職業 詳細章程備索

校址：尖沙咀，彌敦道八十號五樓

電話：六六五一六四 校長鄧榮良

香港維多利亞地方法院小錢債案 一九六四年第一五五〇宗

原告人：東方舞廳有限公司

被告人：余少芳又名金碧

被告人余少芳又名余金碧，原告人東方舞廳有限公司於一九六四年七月二十四日起訴被告人，要求被告人將所欠之借款二千六百四十元清還給原告人。因被告人屢次規避而不接收上述之控票，原告人遂向維多利亞地方法院申請以下列方式送達被告人：

⊖將該控票抄本連同該命令各一份送達被告人寓所即香港洛克道二百八十二號二樓內之成年人。

⊖將該控票抄本連同該命令各一份標貼在香港維多利亞法院門前告示牌上。

⊖將該命令刊登在本港刊行之華僑日報及工商日報各一次。

除上開三項已照辦外，茲特登報公告被告人務須於一九六五年四月九日上午十時到香港維多利亞地方法院到案候訊，倘逾期而不到案則原告人得申請法院對本案執行判決特此公告

原告人代表律師李楚正律師事務所啓

香港德輔道中恒生銀行大廈一四〇八室

香港政府公告 爲聘請技工學徒事

（一）香港政府屬下之：
（甲）工務局電器及機械部
（乙）水務局
（丙）九廣鐵路局等聯合聘請技工學徒

（二）薪金：月薪由一百七十一元起分四次遞增至一百七十九元止，另附加生活津貼，目前此項生活津貼每月爲十四元。

（三）資格：（1）年齡：十五歲以上，十七歲以下爲限，以西曆一九六五年九月一日爲推算標準，並須以出生証或身份証爲証明。
（2）學歷：必須具有英文中學三年級程度或同等學歷。
（3）體格：體格必須健全

（四）考試：必須參加英文及算術兩科之筆試，凡被錄取者另行面試及智力測驗。

（五）合約與訓練：考生一經錄取即須簽署學徒合約，並須於受訓期間在工專攻讀部份時間工讀班，每年繳學費六十元（學費得隨時變動）在每學年開始一次繳足。

（六）報名申請者必須用書面向九龍紅磡工業專門學院索取，內，並須附有填妥姓名地址貼足郵票之回件信封一個，申請書填妥後，必須在一九六五年四月十五日以前寄回工專院長收。

海員通告 一九六五年第十六號

爲香港領海維多利亞港遷移港口泊船浮標事

日期：約在一九六五年四月一日

位置：（甲）鐵路鐘塔。北緯廿二度十七分四十三秒。東經一一四度十分二秒。

地區：港口中部。

詳情：（一）由上述（甲）位置起計，方位一二一度，距離六點三五鏈保之港口泊船浮標B30，將移往由上述（甲）位置起計，方位一一八度半，距離六點五三鏈保之處。
（二）由上述（甲）位置起計，方位一〇八度半，距離七點八九鏈保之港口泊船浮標B31，將移往由上述（甲）位置起計，方位一〇四度，距離八點五三鏈保之處。

備註：該兩浮標將再供使用，惟改作A級浮標用。
B30改爲A41
B31改爲A42

有關海圖：一四五九，三二七九。

主管機關：香港海事處

海事處處長蔡烈

市政局佈告 維多利亞公園及九龍仔游泳池

一、由一九六五年四月一日起至十月卅一日止，維多利亞公園及九龍仔游泳池之開放時間如下：

（甲）維多利亞公園游泳池：上午七時至下午十時

（乙）九龍仔游泳池：
四月一日至四月十七日——上午七時至下午六時四十五分
四月十八日至四月卅日——上午七時至下午七時四十五分
五月一日至六月十八日——上午七時至下午八時
六月十九日至七月十八日——上午七時至下午八時十五分
七月十九日至八月廿二日——上午七時至下午八時
八月廿三日至九月七日——上午七時至下午七時四十五分
九月八日至九月廿三日——上午七時至下午七時卅分
九月廿四日至十月十六日——上午七時至下午七時
十月十七日至十月卅一日——上午七時至下午六時

二、凡因天氣關係或其他情形致令游泳發生危險，本局有權在上述時間之前將任何游泳池提早關閉。

市政局秘書屈利

漁農處佈告 爲辦理市區及新界犬隻注射及發牌事

凡犬主須注意下列犬隻管制規例：

（三）任何人士管有狗隻，必須將其登記之牌照，並須遵守其規定方得管有已年滿三個月大之犬隻。

（六）凡屬犬主或任責照料管理任何犬隻者，必須負責於每三年內，最少爲該犬隻施行預防狂犬症注射一次。

（八）（甲）凡犬隻在依照第六條之規定下接受注射時，其一年之內，須附上一記號或號碼，以表示接受注射之年月。凡犬隻已經滿三個月大而尚未佩有上述之記號或號碼者，一經發覺，任何職員或警務人員均有權將之拘留或毁滅。
（乙）只有發牌機構所授權之人員，方可將犬隻頸上記號或號碼。

（二十一）除非在被人牽領或照管之下，一切犬隻均不准任其外出，到各公共街道或與任何公共街道毗連之屋宇中。

由一九六五年四月一日起，各犬隻注射及發牌事，將依照下列程序辦公：

香港方面
（一）花園道山頂纜車站（停車場）。
（二）堅尼地城家畜檢疫留養室。

九龍方面
（一）漆咸道（九龍城遊樂會對面）。
（二）馬頭角道家畜檢疫留養室。

辦公時間：香港及九龍
（一）花園道站：逢星期三，每日上午八時至中午十二時，下午一時至四時。
（二）漆咸道站：逢星期四至星期六每日上午八時至中午十二時，下午一時至四時。
（三）家畜檢疫留養室：每日上午九時至下午一時，下午二時至四時三十分。（星期六下午照常辦公）

新界方面
（一）沙田——沙田鄉事委員會辦事處：逢星期一及星期三——上午九時至十一時四十五分。
（二）大埔墟——廣福路（即大埔大馬路）七十八號四樓：逢星期四及星期六：上午八時四十五分至中午十二時。
（三）上水——石湖墟牲畜檢疫站：逢星期二及星期五：上午九時至下午一時，下午二時至四時三十分。
（四）荃灣——德士古道：逢星期一及星期六：上午九時三十分至中午十二時。
（五）青山——青山家畜檢疫留養室：逢星期二及星期四：上午九時至下午一時，下午二時至四時三十分。
（六）元朗——元朗屠房對面之屋宇：逢星期三及星期五：下午二時至四時。
（七）西貢——本處西貢試驗站：逢星期三及星期五：下午一時三十分至四時三十分。

——注意——

上述各站逢星期日及公衆假期停止辦公。

費用（可在各站繳納）

市區 注射費：拾元 牌照費：拾元

新界 注射費：免費 牌照費：二元

漁農處秘書：希活

蘇指美艦及飛機 在越海騷擾蘇輪

越共亦稱進出北越船隻曾被恐嚇

【莫斯科廿九日路透社電】美國船隻和飛機，今天被指摘企圖在越南海岸外對一艘蘇聯商船執行「警察職務」——包括噴射戰鬥機的各項假想襲擊。據塔斯社河內消息說：商船「伊斯馬」號船主辛諾維耶夫說：美國第七艦隊的船艦和飛機，曾設法查明他所載運的貨物。但辛諾維耶夫未有說明那次事件的日期。他說：第七艦隊驅逐艦曾在南北越分界線北緯十七度附近海面，逐次在前面駛過他那艘商船。該船主又說：一架自美國航空母艦的噴射戰鬥機，曾整天在我們那艘輪船的上空低飛掠過。那些飛機，甚至向我們俯衝，作假想襲擊。所有這些事情，構成對我們輪船的一項直接危險。」他又說：「雖然美國艦隊絕對無權做到此點，但那個艦隊顯然在越南海岸外執行警察職務。」

【河內廿九日法新社電】北越今天在抗議美國第七艦隊，對進出北越各港口船隻採取「挑釁和恐嚇行動」的一項聲明中，要求第七艦隊由南中國海撤退。北越「外交部」一項聲明，指摘第七艦隊的飛機和軍艦，自去年八月以來，曾多次對越南人民的漁船和各國商船犯有那種行動。那項聲明並指摘那個艦隊企圖控制進入北越各港口的船隻交通和阻碍在越南海岸外在公海內的自由航行。那項聲明追述蘇聯於今年二月廿二日曾就美國飛機和軍艦對離開北越港口的蘇聯商船採取「挑釁行動」事提出正式抗議。聲明又說：「在三月廿一日那天，屬於第七艦隊和南越走狗集團的飛機，曾在南越海岸外無端攻擊從海防港駛往歐洲懸有黎巴嫩國旗的商船「桑．斯比里敦」號。這一攻擊，使到那艘商船受到嚴重損壞，並使船上有多人死亡和受傷，這些人分別屬於希臘、西班牙、阿聯和英國國籍。」

【華盛頓廿九日路透社電】美國國防部今天否認北越所稱美國飛機於三月廿一日，曾在南越海岸外攻擊一艘懸掛黎巴嫩國旗商船之說。據國防部就北越通訊所報導那項指摘發表一項簡短評論說：「我們沒有若何情報，俾支持此項所陳述的事情。」

【雅典三十日美聯社電】據希臘商船部發言人於星期二說：據傳在北越海岸外被襲擊的商船「桑．斯比里敦」號，是屬希臘所有的。那發言人說：那艘商船所註冊的所有人，為「法蘭西斯運斯」，船員並有希臘船員。「新華社」於星期一方面：那艘商船曾受到嚴重損壞，並且並有多人傷亡。

日批准進出口銀行 資助日立造船廠 為中共建造貨輪

【東京卅日泛亞社電】日政府今日在內閣會議上議定，日立廠替中共建造一萬二千噸貨輪一艘之合同，照立予履行，日立廠所需款項，可由進出口銀行在五月間付洽。

【東京卅日時事社電】日本政府對日立造船公司向中共輸出船隻問題，已於卅日在內閣會議中一致認定此一合約能否簽訂，端視中共今後之態度而定。中共於同意將二月廿五日之臨時合約延長時，曾附帶提出兩個條件：㊀三月底為止的期限不再延長。㊁使用進出口銀行資金。中共方面認為日本政府對核准使用進出口銀行資金所以遲疑不決，係受到中華民國干預之故，尤以第二點為最重要。關於此點，內閣一致認定，有關國內金融應另行考慮，並以相當合營的態度對是否准予使用進出口銀行的資金一節，並無明朗表示。但據日政府首腦部有關人士表示，向中共輸出船隻，實際上需要資金的時間係在六、七月間，如果需要進出口銀行資金週轉，屆時可予考慮。同時，客觀情勢如無重大變化，則將准予使用。要之，使用進出口銀行資金，在現階段無從提交，而祇有一種默契則可。從以上觀點看來，日政府的態度實在是拖延時間的手法。

聯共黨史序言 老克已被除名

【莫斯科廿九日法新社電】據今日細檢聯共黨史最新版第一冊後指出：該書之序言中已沒有克魯曉夫之名字。去年年底所印行並郵寄定購者之新版聯共黨史，序言中曾提及克魯曉夫並曾加以讚頌。新版聯共黨史除序言中已不見對克氏之敘述外，全書幾與舊版相同，書面亦未改變，序言頁數亦相同。

聯合國傳出消息 宇丹將訪中越共 商越南危機問題

【紐約．聯合國廿九日路透社電】據個聯合國今晚將傳關於聯合國秘書長宇丹正在考慮前往河內和北平訪問，俾商討越南危機的消息。

但聯合國一個發言人說：他由宇丹授權說明，并未有正式或非正式的向那個秘書長提出作那些訪問的建議。

有詢以他是否預除但是那兩個國家對表示歡迎，則宇丹可能自動訪問中共或北越的可能性，那個發言人說：他所授權說明的一切，就是「沒有一個人曾經向其提出那項請求。」

據外交方面人士說：他們明白聯合國若干代表團，正在設法促使那個秘書長從中斡旋，俾恢復越南和平，但各報記者未能指實所傳努力的來源。

一個聯合國發言人說：關於這事，他所獲知的一切，是來自道聽途說的。

接近宇丹方面人士說，曾被詢及那個秘書長是否在最近將來有任何包括訪問北平和河內的旅行計劃，他答道：「我希望我知道這件事情。」

宇丹多月以來即已密切注視越南各項發展，并曾數次促請各國首長尋求一項政治解決辦法。他最近曾在二月廿四日記者招待會中發表詳細聲明。

他曾與美國大使史蒂文生保持密切接觸，并與英國外相史超域於上星期二詳細商討越南問題。此間若干觀察家，把當時的會談，跟關於派遣華爾克前往南亞，俾替英政府擔任調查實任務的決定聯在一起。

美國總統詹森於三月廿三日，在白宮辦公室電視機前，觀看「雙子座」太空船，從甘迺迪角升空的情形。（美聯社圖片）

越南動員醫生 展開撲滅鼠疫

【西貢卅日合衆國際社電】越南衛生部官員於星期一宣佈：他們將在那個地區，發動一項集體接種疫苗運動，俾預防霍亂病和鼠疫。

二千四百萬越南人，自今年初報導發生第一宗，這些傳染病以來即有一百萬以上的人民，受到注射藉以預防這些疾病。

美反飛彈飛彈 急跑試驗成功

【華盛頓廿九日路透社電】美國國防部今日宣佈：反飛彈的「急跑」式飛彈，首次試驗成功。「急跑」式飛彈在地底發射後數秒鐘內，能夠毀滅敵人的彈頭。這項試驗於星期五在新墨西哥州白沙試驗場發射成功。「急跑」式飛彈是「尼克X」式反飛彈系統的主要部份，這系統發展已兩年多。上星期五是試驗日推進系統，由地面發射台發射。

美國下月發射首顆商用衛星 作傳播歐美間電訊

【華盛頓卅日路透社電】據今天宣佈的消息：當世第一顆商用電訊衛星，將在下（四）月六日升離地面，於飛行二萬二千三百英里後進入太空，作為美洲和歐洲間電視、無線電和電話的轉傳橋樑。

「電訊衛星公司」說：這種人造衛星重八十五磅，名叫「晨鳥」，將飛到大西洋上空，以地球自轉的速度飛行。從地面看來，這顆衛星將是一動不動的樣子。

美歐兩洲的地面電訊站（包括美國加州的江希利唐斯站）將於下月六日以後的若干天將可利用這顆衛星通訊。

這顆人造衛星將在佛羅里達州甘迺迪角升空，預料會在經過實驗六個星期左右之後，正式開始作用。

「電訊衛星公司」由四十五國出資組成，資本二億美元，美國佔股百分之五十六點二。

共炮轟金門 市區落兩彈 幸未造成損失

【金門卅日中央社電】大陸匪砲廿九日晚發射金門時，金門市落彈兩發，其一擊中中興路的一間玻璃店，另一發則殃及金城戲院二樓屋頂的牆角，但都未傷人。

被共匪「一二三」口徑砲彈擊中了市民林煥章開設的玻璃店，砲彈從二樓後門下桓穿入，直射入店內約六公尺，彈頭復穿壞而炸，林煥章的玻璃廿五箱及油漆被毀，這時他家裡八個小孩都在玻璃附近，幸未受傷，但有幾個小孩滿身都染了油漆。

金城戲院樓頂的一發砲彈，破壞牆角約一平方公尺，這時觀衆滿座，正在欣賞伊利沙白泰萊主演的影片「巨人」，一時院內灰塵飛揚，但觀衆們對匪砲彈很有經驗，知道並沒有直接擊中，倖將太平門暫時打開流通空氣，然後一直觀看到劇終。

智利地震損失慘烈 坭水埋沒一鄉鎮 全部居民均罹難

【智利埋地牙哥廿九日路透社電】地震測站今日說：繼昨日地震破壞埋地牙哥東北六十哩一個水塘，使泥水埋沒一個村落後，今日又錄得廿八次地震。智利官員說：該村人口約四百人，有廿七具屍體已被發現，另有一百廿一人失蹤。

若干報告把死亡數字提高至六百人。該報告說：除一名小孩獲救外，該村的全體居民，均已罹難。距埋地牙哥五十三哩的另一處地方，有五人喪生，六十人受傷。亦有二百餘名傷者，被運往地牙哥醫院治療。智利官員又說：二百名軍警，正在出事村落的泥濘和瓦礫中發掘，希望有無更多屍體。當水塘的圍牆在地震中倒塌時，約有二百萬噸重的水衝下，把整個村落埋沒。

他說：「我懷疑我們六個月不停工作，是否能夠把所有屍體掘出。」

波爾前往巴黎 出席北約會議

【巴黎三十日路透社電】美國副國務卿波爾，今天抵達巴黎，出席北大西洋公約組織常設理事會歷時兩日的會議，這項於明日開始的會議，大部份精神將集中於越南問題。

波爾在他抵達這裡的時候，對記者說：「我將對北約會員解釋美國的政策和作戰的進展。」

有詢波爾是否計劃要求其他北約國家支持美國在越南的行動時，他說：「我將不會向我們的盟國要求任何特別的支持，他們明白我們在越南的目的，並且贊同這些目的。」

傳陳文香 已被軟禁

【西貢廿九日法新社電】南越消息今天說：因軍方壓力而在今年一月廿七日辭職的南越前總理陳文香，刻在峴港被軟禁。這則消息沒有列出來源。陳氏在辭職後逃入英國駐南越大使館避難，幾天後自請離開該館。迄是該館當時的說法。以後，則沒再聽見陳氏的消息。該報說：陳氏曾被軟禁頭頓城一座歸吳廷俶名下物業的房屋內。這道消息也沒法證實。按：吳廷俶是南越已故總統吳廷琰的兄長。

印尼軍駕舢舨艇 登陸大馬被擊退

【吉隆坡卅日合衆國際社電】一位馬來西亞國防部發言人今日宣佈說：機帆的海軍巡邏艦隻，於星期一晚擊退一次印尼人的新登陸企圖。

發言人說：一艘載有九至十五名重武裝的印尼人的機動舢舨，在新加坡以南的馬來西亞水域內被擊退。在大馬海軍的一番猛烈炮火下，其中一艘舢舨上的三名印尼人被擊斃。

其中一艘舢舨被俘，船上有大量軍火和手榴彈。其他兩艘舢舨向新加坡以南的印尼屬廖內群島方面逃去。

發言人說：相信該批舢舨載有三至六名印尼人，他們描述他們為必定是「重武裝的印尼滲透者」。並未獲悉那批海軍巡邏艦隻的國籍。發言人說：馬來西亞、英國、澳洲以及紐西蘭的艦隻，均在新加坡以南的水域巡邏。

泰國增兵南部 對付恐怖分子

【曼谷卅日美聯社電】泰國正在計劃派出一營泰國陸軍部隊，前往南部各府，來協助對付該區域在增加中的土匪和中共恐怖分子的活動。

那份公佈是由內政部長乃巴博於星期二發表的。乃巴博說：在與馬來西亞接壤的地區的警察與軍隊的行動」，已奉命「採取激烈的行動」，來對付恐怖分子。

大馬總理拉曼 指星洲政府 為共黨操縱

【吉隆坡卅日合衆國際社電】大馬總理拉曼，指摘新加坡政府被共黨操縱。他表示恐怕新加坡會變為大馬的古巴。拉曼於星期日，在柔佛邦一個政治集會上說：當新加坡加入大馬時，新加坡的「人民行動黨」，就協助散播共產主義。拉曼指出，新加坡政府在棉織品限額一事上，開始公開與中央政府爭論。「把棉織品爭執公開，顯示新加坡政府被共黨操縱，因為此舉祇有共黨受益」。「人民行動黨」是由新加坡總理李光耀領導的，他目前在澳洲旅行。英方面報告引述拉曼的演詞，他說：「我們希望使新加坡成為大馬的紐約，但是如果各領袖不小心，新加坡可能成為今日對付美國的古巴。」

台北各界積極籌備 紀念國父百年誕辰

【台北卅日中央社電】中華民國各界紀念國父百年誕辰籌備委員會卅日上午開第二次全體委員會議，會中聽取重要工作概況的報告，并推定副主任委員王雲五擔任主任委員的職務。

紀念國父百年誕辰的籌備工作，現正積極分別開展中，關於興建國父紀念館的事，已依照下列各項進行。

㊀先在陽明山大屯山南麓興建中山樓一所，現已正式開工，預料十月間落成。

㊁台北國父紀念館興建地點，正與台北市政府接洽中。紀念館中國父銅像的籌造事宜，已經洽妥，將來安放在紀念館內，永垂紀念。

關於編印國父著述及闡揚國父思想的著述等事項，除計劃編纂中英文國父傳記，重印國父畫傳，國民革命黨史與國父墨跡外，并公開徵求闡揚國父思想的著述及歌詞樂章，預定十一月十二日國父百年誕辰前出版若干種。

中共正加強兵力 新疆與喀什米爾邊境

【台北三十日法新社電】中華民國的情報當局今日聲稱：該局已從新疆的迪化，獲得有關中共最近已靜靜地加強在與喀什米爾接壤的新疆南部軍力的情報。

該方面人士說：目前當地兵力的總數已達二萬人，其中包括步兵第四師、騎兵一團、邊防軍一個團，以及原本駐在和闐的一個正規步兵團。該方面人士又說：這項於去秋開始的加強軍力行動，是逐漸實施來避免引起注意的。

據指出：繼於中共最近在新疆西南部的疏勒，設立一個隸屬「中共聯合司令部」的間諜訓練組織，並且甘願割讓一千多公里的中國領土，來換取與巴基斯坦簽訂邊界條約，中共的軍事部署，目的顯在平衡印度的軍事力量增加。

英鎊兌價 昨告回升

【倫敦廿九日路透社電】英鎊已大有好轉，由今日外國買家在倫敦找換市場的購買情形，顯示英鎊已恢復信用。英鎊的好轉，是經英倫銀行連續第三日的支持所致。英鎊收市時的比率，高過開市時的比率，為二美元七角九分，比上星期五日收市時的比率，高八落美元。星期五日的英鎊價格，降至二美元七角八分九厘二落，是去年十一月危機以來最低的一次。

英國財政部於星期六發表聲明，認為英鎊貶值的謠傳「毫無根據」的。今日開市時，立即發生效力，開市一個鐘頭內，英鎊價值已升到二美元七角九分零四落。

【倫敦三十日路透社電】英鎊於今天在此間的外匯市場中，作更進一步的上升。

信心的恢復，是由於昨天英鎊的相當回升所致。這把去週一般人將英鎊擠兌後所出現的。這點可以從英鎊的再度徵升至二點七九一八美元，昨晚收市時則為二點七九一六美元。

企圖利用去週貶值恐慌心理（這個心理從來被財政部指為「毫無根據的」）的投機人士，於今天蒙受損失。

中央公約組織 舉行軍事會議

【倫敦卅日路透社電】中央公約組織的軍事首腦們，今日在此間御林軍號角高鳴聲中，開始兩天的秘密會議。

在退休中的英國參謀總長蒙巴頓海軍元帥，率領巴基斯坦、伊朗、土耳其、英國和美國的軍事領袖們，進入會議廳。

該會議將檢討中東防衛聯盟的「北方層國家」——巴基斯坦、伊朗和土耳其的軍事情況。

該會議將同時為定於四月七、八兩日在德黑蘭舉行的中央公約組織外長會議的進行籌備工作。

阿留申島地震 幸未釀成海嘯

【檀香山三十日美聯社電】官方人士於星期一晚說：在阿留申群島發生的地震，未能產生一次海嘯。夏威夷民防局一位發言人說：「我們經已滿意的肯定說：並無海嘯發生。」該局並無發出任何海嘯的警告。

萬國基督教會 會長麥堅泰 赴台北開會

【台北卅日中央社電】萬國基督教聯合會會長麥堅泰博士，卅日下午飛到台北訪問三天。五十八歲的麥堅泰是美國人。當美國傳出主張放棄金門馬祖的談論時，他曾大聲疾呼，反對放棄金馬的主張。他這次來台是參加萬國教聯中華民國公會第二屆年會。

義議員訪華團 昨謁見嚴家淦

【台北卅日中央社電】行政院院長嚴家淦，於卅日下午在行政院接見義大利國會議員訪華團全體團員。這個訪華團是由義大利衆議院議員迪約利衆議院國防委員會主席賈維迪率領，由我國駐義大使于焌吉及外交部歐洲司司長薛毓麒陪同到行政院拜會嚴院長。

紐約熱烈歡迎 兩太空人凱旋

【紐約廿九日法新社電】美國兩名「雙子星座」太空人格里森和楊格，今日乘坐汽車沿路前往「大會堂」，接受紐約人傳統的歡迎。

太空人並無戴帽，但穿上雨衣，因為有微雨。副總統韓福瑞亦同行。三人向群衆揮手，彩紙紛紛從大廈降落汽車上。紐約市長華納，在大會堂等候。太空人的車隊，由警察護送，樂隊由陸軍和消防局的軍樂隊組成。

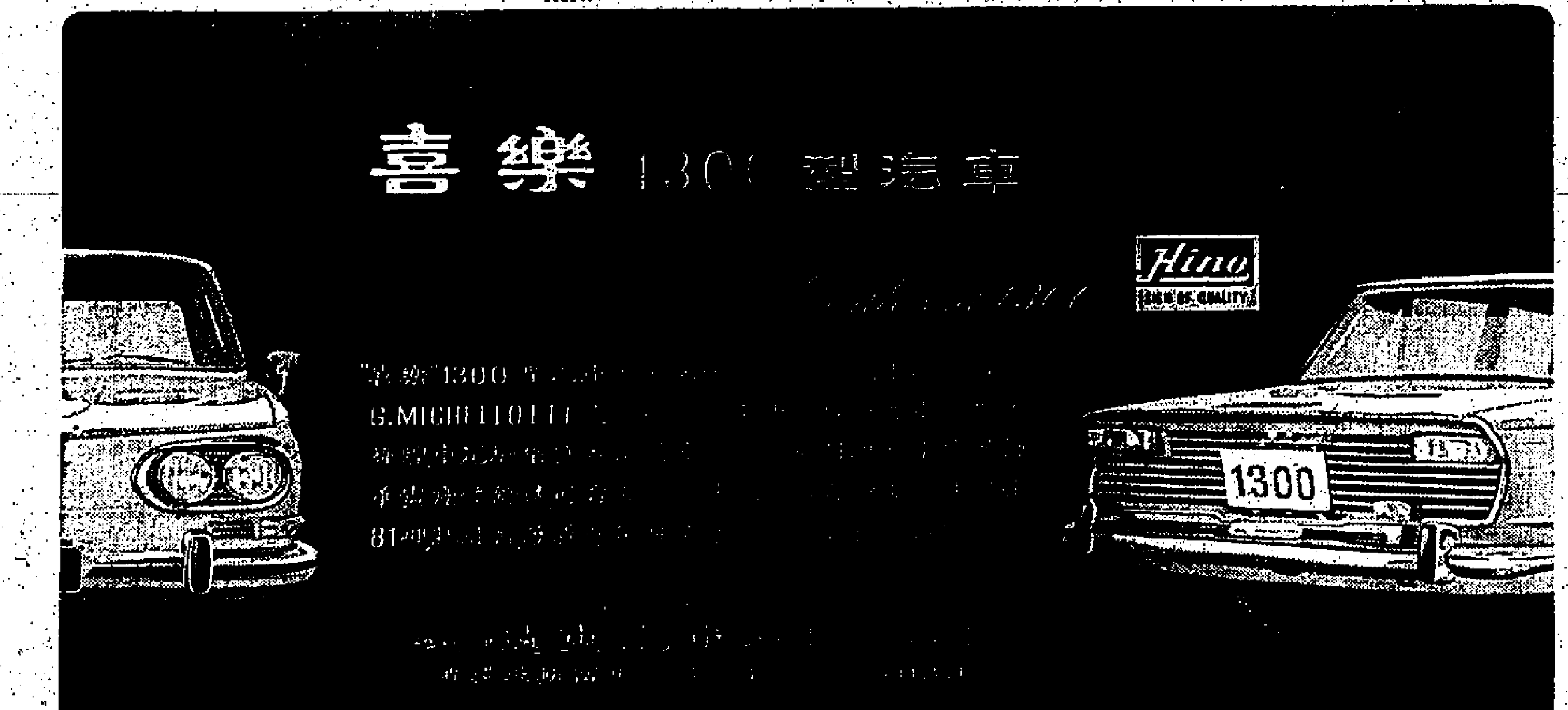
美一指揮官稱 使用瓦斯勝過槍砲 因可避免傷及無辜

【印第安那州．伊安士維爾廿九日路透社電】第一批美國軍隊使用瓦斯作戰指揮官，今日從越南返抵此間度假時，接見伊安士維爾鄰章的記者，發表以下的談話：「使到孩子們生病兩三個鐘頭，豈不是遠勝用火箭炸彈及子彈攻擊這個地區，卒到死傷狼藉？」他解釋共產黨如何闖入這等村落，收復村落，需要將他們趕走。他說：不想兒童、婦女等地區的男子們被共產黨操縱，祇好使用這等防禦與政府軍對抗的化學劑，俾他們暫時抱病，利便政府軍驅除共產黨。

現承

大東電報局租用敝酒樓餐廳於三月卅一日（星期三）上午十一時至下午四時止，為該局敦請督憲戴麟趾爵士主持香港—星架坡—馬來亞—長途電話首次通話典禮之用，是日午市中西菜部暫停（晚上照常營業）敬請各界人仕見諒

嘉頓大會堂酒樓餐廳敬啓



香港教育司署註冊 中華民國政府立案

九龍 華商會計專科日夜校 招生

一年制：高級會計專科 商業簿記，商業數學，珠算，商業文件，統計學，會計學，稅務指導，公司會計，銀行會計，分店會計，合夥會計，銀行實習，成本會計，國際貿易及實務，C．I．F計算法。

二年制：會計專科本部 高級會計，高等成本會計，銀行經營與實務，中文打字，政府會計，遺產及信託會計，商業法，公司理財，各業會計問題，決算表分析，投資學，企業預算會計，會計制度之設計，國際匯兌，經濟學，審計學，工商組織及管理。

選修制：以上列各科依次選修。增設中文打字

英文初、中、高級會計（ICC，考試）商業簿記，打字班 詳章備索：上午九時至晚十時 例假下午照常辦公。開課日期：三月一日。校址：旺角通菜街1K—1Z 電話：八四四四九一一

青年會英文夜校 招生

班別：字母班至F4（下期開F5）

特點：採用最新教學法

地址：上環必列啫士街七十號

電話：四四〇四九五

九龍 立信會計專科日夜校招生

㊀一年制會計訓練班：高級商業簿記，會計學，商業算術，銀行會計，商業文件，公司會計，珠算。㊁二年會計專科班：會計問題，政府會計，財政學。㊂三個月會計專修班：英文簿記，英文會計。（參加倫敦商會L．C．C．證書考試）

開課日期：四月一日（三月份會計月刊，歡迎索閱）。校址：旺角通菜街二號L．M．N．四樓 電話：八五〇九七三

龍國電影戲劇學院招生

最近法國電影公司及德國電影公司在港拍攝影片「由香港來的人」與「三稜帆」，所需男女特技演員均由本院代洽，現時尚有歐美各大影片公司將先後來港拍片，均委托本院接洽中，為增育大批影劇人才，以應各方需求，本院特擴大招生，凡年在十二歲至廿二歲之男女青年，有志電影事業工作者，均可報名。（不收報名費，可免備寫）

龍國戲劇學院院長 關正良

報名日期：即日起每日上午九時至下午五時止。

地點：九龍柯士甸道正安大廈五樓前座。

遺失啓事

茲遺失香港匯豐銀行旺角分行保管庫第一一三三（1133）號鎖匙一條特此聲明所失之鎖作廢

一九六五年三月卅日

博愛醫院徵聘會計員

本院徵聘會計員一員，女性，高中或會計專科畢業，精新式簿記會計，能處理各項賬冊，每月薪金三百一十五元起遞加至三百三十五元，另加百分五臨時津貼，如成績優異，可考慮晉級，願就者請親繕應徵函附同簡歷證件二吋半身相片於四月七日前寄元朗本院董事局合則函約面洽

主席陳泰

一九六五年三月卅日

一代巫人

「一代巫人」丹尼爾．霍莫，是個前無古人，後無來者的招魂使者。憑着他那怕人的招魂術和具有吸引力的個性，霍莫足跡遍歐美，聲名鵲起遐邇。拿破崙，沙皇及歐洲大小貴族競相延邀，厚贈珍寶。

欲知這故事的精彩內容請購閱讀者文摘中文版四月號並請留意免費遊覽東京比賽詳細辦法。

聲譽日隆而不知 理應表示歉意

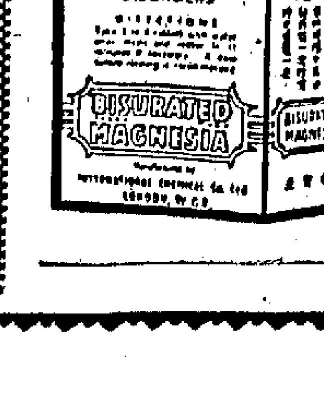
馬來西亞航空公司，本已擁有獨家班期之噴射客機，逐日直航馬來西亞，現為滿足公衆需要，再闢夜航班次。從四月一日開始，每逢星期三將有兩次班機飛出——原有之白天班機，飛吉隆坡及星加坡，另加夜航班機，晚八時半啓航，直飛星加坡，十時四十五分抵步。搭機前往馬來西亞馬航每週共有八次噴射客機班期，可供選擇——航程最快捷舒適，班期最多。

馬來西亞航空公司

欲知詳情及訂票定位，請洽各大旅行社或撥電話六六二二二一，無分日夜，歡迎垂詢。

胃部不適！

三分鐘內 祛除 胃部不適·消化不良·胃氣痛等症



服「牌自美」胃片 奏效奇速能在三分鐘內消除胃痛 使胃部舒適 請常備「牌自美」胃片

功效迅速 美自牌

廣東信託及明德銀號 兩行存戶利益 政府盡力保障

銀行監理處長發表談話 港府對廣東信託前途正予考慮

【本報訊】「政府現盡一切可能來保障明德銀號及廣東信託商業銀行存戶的利益。」這是銀行業監理處長高林昨晚答覆香港電台記者時所說的一段話。

高氏說：「有關廣東信託商業銀行的報告書，已由我本人及政府的核數師（他曾經協助我從事這事件的工作）於去月十八日呈交政府，政府現正對銀行的前途加以考慮。」

他又補稱：「經過風潮後，本港銀行一般而論，有總流動現款達百分之廿九；存款方面受到的損失才不到百分之二。」

「以個人和銀行專業人士身份來說，我以為在本港設立中央銀行實際將會有大和不必要。我的觀點是我們在港現有了目前的機構而沒有辦法辦得來的事情，我不知道中央銀行會的成立了，又會有甚麼能力去辦。過了一個時期之後，也許需要改變一下，目前我認為無此需要。」

他指出：對於政府担保存款至某一個百分比的制度，我認為到處都行得通。不過通不會有吸引力。在美國担保存款人得回百分之五十的存款。但這樣做，則然要規定若干限制，若干條件和若干百分比。這些規定是需要浩大的。對本港來說，可能對銀行存戶和接受存款的銀行都不經濟。我認為這樣結果會是：在這個計劃下所給予保障存戶的利息，最終不會吸引存戶。因此，我們要顧到對銀行制度加以合理的管制或監督，這將來法從稜應行。

至於本港的證券市低趺，高林氏認為，當然是與最近發生的銀行風潮有關，但本港目前的任何不景氣都較任何其他地方為輕，而這是世界上目前的一般國際情形。我認為這是鞏固金融的時期。

在談及兩間已經關了門的銀行一事時，他說：「這事情是被報導錯誤的。關於這兩家銀行，它們是先關了門，然後請求政府接管，於是就由我監管。明德銀號大約是在去月四日交由政府管理官去處理。進行速度的快慢，因為破產管理官是受法定程序所約束，而他對於債權人及其利益，他必須遵照進項法定程序，並且跟債權人商量，磋商仍在進行中。」

侍應生訓練班結業 香港扶輪社頒証書

選出沙利士任下屆主席

【本報訊】香港扶輪會例餐會昨天在文華酒店海洋廳舉行，並選出現任副主席沙利士為下年度之主席。

會中，由該社主席馬登頒發證書與三十三名曾在該會職業侍應生服務訓練班結業人員，該等人員分別任職於文華酒店、希爾頓酒店、淺水灣酒店、新寧招待所、美心、占美、牛奶公司及百樂門酒樓等著名旅遊酒店、餐廳。

該訓練班主任高永春稱：開設該項課程的動機，純為配合本港旅遊事業的發展，根據香港旅遊協會的統計，去年來港遊客有三十六萬四千零六十四人，其中美軍人員佔十五萬四千，華僑佔二萬四千二百八十七人。據估計，他們的消費在七億元以上，因此，扶輪社為吸引更多遊客來港觀光，於是便開辦該項訓練，從而改進本港侍應服務的水準。

會後，該社主席馬登及副主席沙利士在皇后碼頭前分別將附輪「快意」六百D型房車頒與該社週年慈善餐舞會獎券得獎人李志文及高永率。

遠東分行副主任劉藝民 對本報記者詳述被綁劫經過

兩賊登車前司機開慢車 全部過程歷時四十分鐘

【本報訊】關于騎劫遠東銀行九龍城分行十萬元港幣的兩名匪徒，至本報今晨截稿時止，仍然在逃：警方尚未尋獲過事的租貨車，雖然探除偵騎四出，可無法與該輛租貨車司機接觸，亦無任何涉嫌人物被拘留。

被綁劫的遠東銀行分行副主任劉藝民及行員趙克烈，昨晨由警探帶到士他令道及龍翔道兩處事發現場，「現身說法」的再來一次表演兩持鎗匪徒截車及推下山坡的經過，由警方的攝影師拍成照片，作為破案的參考線索。劉、趙兩人事後並由探員陪同下乘着私家車，在九龍太子道窩打老道及亞皆老街一帶巡何，希望認出在案發時的人物與車輛，但並無所獲。

劉藝民昨晚在蘇屋邨寓所單獨對本報記者詳述遇劫經過。他說：自從他與行員趙克烈在下午一時正離開南角道九龍城分行解押十萬元開始，以至被綁擄騎劫再推下大窩坪山邊為止，匪徒的行劫過程，僅為時四十分鐘。

劉說：所乘搭的租貨車，是一輛奶白色小貨車。他與趙克烈在太子道七寶茶樓附近截停這部租貨車，坐於車的後座，車上一年約二十餘歲的駕駛人，將行車的速度開得很慢，行車方向是：直先向啓德機場駛，繞過英皇御折回亞皆老街，當駛到太子道一號巴士總站附近時，行車的速度更減低，正當他深感奇怪時，一名三十餘歲，身穿灰色飛機恤的男子，在街上打開車門跳入，坐在劉的身旁，將一隻手緊壓着他的雙手，另一手則用硬物指着劉的脇部。這時候，租貨車是停在路上的。另一個男子就在這剎那間跳進車廂，坐于行員趙克烈之側。據趙克烈事後說：該男子手上持有一柄短槍。

劉藝民說：兩匪在車上曾威脅他們二人不要反抗，並把它們黑色的眼鏡加於兩人的眼部。隨着對司機說：「去啦！」租貨車在路旁停留了前後約一分鐘，聽到命令後便急速飛馳。

劉藝民說：在租貨車行駛中，他從黑眼鏡之眼角處，很圓明的見到租貨車轉入士他令道，昔陸道，轉右駛到窩打老道，而至龍翔道大窩坪山邊。

劉說：當租貨車突然停止時，他與趙兩人的眼鏡被人除去，繼而以白布綁眼，推下車廂而帶到一處山坡，威脅半小時才得解去白布，但租貨車開行的聲音響後，劉解開白布，看腕錶時已下午一時四十分。

警方現時根據劉、趙兩人的描述，覆令追尋三名男子，其中一人是租貨車的司機。

大埔墟女廁 發現棄嬰

【本報訊】新界大埔墟一女廁內，於本月十七日上午發現一名出生約三天之女嬰被遺棄於該處。

該女嬰被發現時，身穿黃色、粉紅色及紅色背心各一，一件寬闊之深藍色羊毛衫，並另以一條黑色毛巾包及一塊紅巾。

任何人士若能提供消息協助查明該女嬰之身世者，請與大埔警署分區督察聯絡，電話八八八九大埔二五七號，或向任何警署報告亦可。

越南陸軍參謀長 黃文高赴台訪問

【本報訊】越南陸軍參謀長黃文高少將，率領七名高級軍事人員，應我國邀請，於昨日過港乘民航機赴台，作為期五天的訪問。

黃參謀長與隨行人員抵台後，將訪問我國有關軍事機構及參觀各基地。

昨晨錄得 劇烈地震

【本報訊】天文台地震儀於昨日上午約十時卅分，錄得一次劇烈地震。震源約在本港東北三千八百里，近阿留申羣島。

西區交通路綫 今起改道行車

【本報訊】為便利在德輔道西近山道處進行水渠工程起見，往堅尼地城之車輛，由今日上午開始，取道屈地街及皇后大道西，然後轉入德輔道西。

屆時警方將放置適當之交通標誌，以指導駕車人士。

一週傳染病 一八八 死四十八

【本報訊】據衞生當局昨日發表之統計數字指出：截至本月廿日為止之一週間，因傳染病而死者四十八人，其中死於肺病者三十六人，痲疹十人，白喉兩人，對上一週因傳染病而死者四十一人。

新呈報之痲疹三百五十一宗，由本年初起計共四千三百二十八宗。其他傳染病如下：肺病二百四十一宗，白喉十八宗，阿米巴痢三宗，痢疾（桿狀菌）十三宗，腸熱十八宗，水痘一百零三宗，眼炎九宗，百日咳五宗及小兒麻痺症二宗。

本港出生註冊人數共一千九百十六人。計港島佔四百八十人，九龍一千零五十五人，新界三百八十一人。由於各種原因而死亡者四百三十八人，計九龍二百四十九人，港島一百四十三人，新界三十八人。

彭震海李承礎飛印 出席勞聯亞洲會議

【本報訊】港九工團聯合總會常務執委彭震海及秘書李承礎，昨乘英國海外航空公司班機飛印度新德里出席國際自由勞聯亞洲區會議。工總副主席黃耀錦暨工總職員易平、丁淑林、黃志雄、郭永培等及親友多人在機場歡送。

彭、李兩人此行，係代表港九工團聯合總會出席，會期由昨日起至下月七日。

據悉：此次大會將選舉該組織之主席、執行委員、秘書長等，並商討今後進行方針。

彭震海於上述會議結束後，復將以香港棉紡產業職工總會主席身份，代表該會出席於下月八日起至十日止在同一地點舉行的亞洲區紡織工人聯合會第三次代表大會。該會前經決定對于香港棉紡產業職工總會在技術及經濟上加以支援，以加強棉紡組織。此次大會將此問題將有所決定。」

銀行劃一存息 下月繼續施行

【本報訊】本港中外銀行劃一存息，於試辦九個月期滿後，由四月一日起經已議定繼續施行，惟關於協約各銀行所列之組別，則仍需提出研討後，才能決定。

據可靠方面透露：劃一存息，各銀行所列組別即有改變，也不會多，但關於利率高低問題，是銀行內部的事，故可能仍有銀行利率公約工作委員會繼續處理，而不會有多大變更。

根據財政司和銀行監理官的意見，也認為要避免高息競爭，劃一存息實有繼續施行之必要，祇銀行組別及三個月與一年期存息是否一律照舊？則仍須收集各方意見及體察各銀行的存款情況，才能開會商定。

港星海底電話綫 今晨舉行啓用禮

港督與沙巴總理作第一次通話

【本報訊】英聯邦東南亞海底電話綫，從香港至新加坡的一段工程，最近已由大東電報局敷設完成，定今早在大會堂劇院，由港督戴麟趾爵士主持啓用典禮。港督與大東電報局董事長麥花臣爵士，將分別作簡短之演詞，隨即由港督與沙巴（前稱北婆羅洲）總理作第一次通話。

東南亞聯邦國家海底電話綫系統，工程雖未全部竣工，但由於港星兩地聯絡較頻繁，故先敷設該段之電話綫。

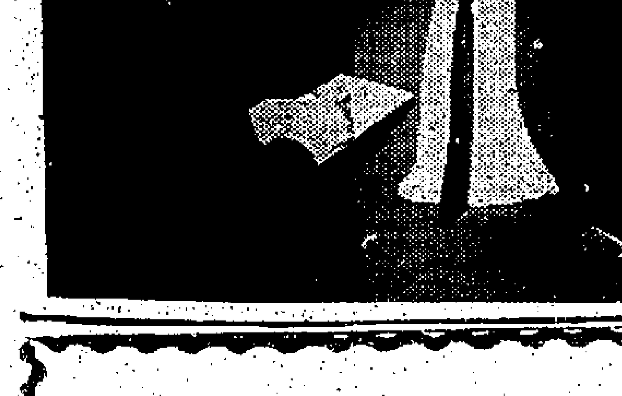
香港電台為實地報導此具有歷史性的通話禮，特於今早十一時四十分開始，直接轉播該項儀式，並於今晚八時三刻，編播一個特寫節目「千里傳聲」，介紹整個東南亞聯邦電話綫系統的籌設經過，及其對人類通訊上的貢獻。

特寫

台政大學生壯舉 駕單車環遊世界

他是一個苦學生，去年九月出發，曾到過日、韓、寮、泰等國名城，於前天抵港，定今晚繼續往檀香山。

本報記者 新吾



一位三十歲的中國青年，以無比的勇氣、信心和毅力，用最簡單的交通工具——腳踏車，作一次環球漫遊，他於前天抵港，並定今晚離港往檀香山。

他的名字叫劉明才，湖南澧縣人，去年畢業於台灣國立政治大學政治系，畢業後即着手計劃進行此項「騎腳踏車漫遊」的壯舉。

他於去年九月從南台灣的高雄市出發，先後到過日本，遊遍橫濱、東京、名古屋、京都、神戶等五大名城，然後在韓國，暢遊漢城、板門店，在韓國，他曾以一幅現代中國畫家繪的國畫獻給該國元首，其後他又到過寮國和泰國。

他說：「僑胞給我的溫情，我將永遠記着。」

記者問他對香港的印象時，他既感着在黑暗中閃爍的霓虹燈，我着世故的口吻說：「很好！」他以行蹤匆匆，未能一一拜候此間僑胞為憾，但囑記者代向香港僑胞問安！

這位短小精幹的青年說：假如沒有招商局送的「幸福牌」腳踏車，及金山輪船公司張先生給他免費乘搭「太平洋慈星輪」的話，他這一次「行十萬里路，越五大洲、三大洋」的壯舉是不會成功的。

由於抗日戰爭及赤匪從犯，他十三歲便開始從軍，過着四海為家的軍旅生活，未能接受完全的中學教育，但他並不氣餒，每天有暇便自修。

民國四十六年，他還不過是一名上等兵，後來在台北師範大學圖書館當了兩年差事，藉着書庫的方便，他更努力進修，讀了很多書。

民國四十九年，他考進了政治大學中文系，因為志趣不合，所以後來轉到政治系。去年他以「國父的政治思想與現代思潮印證」論文畢業。

（上）乘腳踏車環球旅行的劉明才。（下）劉明才對本報記者暢談他的壯舉。（記者呂國榮攝）

恒隆銀行有限公司 擴展業務誌慶

曹灃泉會計師 美華旅行社有限公司 李作禮 郭雅洪 孫楷國 百億堂 羅偉鈞 羅厚鋭 新榮華企業有限公司 郭贊 許愛周 許晉封 陳泰 芝加哥香港麵廠 美豐有限公司 劉壁生偵探事務處 嘉羅貿易行關洗元 旭生機器廠張有容 大鴻運筵席專家趙善正 十八鄉鄉事委員會 屏山鄉鄉事委員會 屯門鄉鄉事委員會 錦田鄉鄉事委員會 八鄉鄉事委員會 新田鄉事委員會 廈村鄉事委員會 元朗合益有限公司 元朗區體育會 中區鐘聲慈善社 香港裝飾傢俬商會總會 北角街坊福利會同人 陳樹渠 鄭中鈞 顏玉瑩 丁熊照 陳樹鍇 韋宇炳 謝添 岑廷策 藍榮輝 謝照 李公拔 趙國正 趙士修 中區街坊福利會 周有 黃燕清 江紹淹 吳瑞昌 張榮光 李志楠 鄭學賢 歐陽亦光 鄭明 羅乃豪 羅天攜 羅顯勝 羅濤 羅占良 羅韻祥 羅劍郎 羅麗羅 羅挍章 羅展 羅明佑 羅厚泰 羅煥祥 羅漢楨 羅燕 羅滔 羅玉珊 羅重儀 羅玉嫦 羅麗英 羅家驥 羅添 羅靜來 羅君義 羅長南 羅克堯

馮福如 李憲武 關谷產業株式會社 甘光仁 美高有限公司 容克 嘜一水壺廠 梁祖卿 國民貿易公司 紅棉麵包餅乾公司 糖果有限公司 鄧祥 皇宮傢俬公司 陳斗健身學院 羅洪光 羅玉泉 羅達 羅汝森 美國中國時報 美國陳兆瓊 黃仁俊 劉錫富 張喜洲 劉伯驥 關助世 趙帝培 劉孔潘 關榮光 劉錦柏 關肇汪 趙永培 張偉濂 趙石熾 劉孔容 趙華炳 劉稠佑 關崇煥 張培梟 劉滿佑 關崇偉 星洲清河張氏公會 星洲張平遠 鐘聲慈善社 梁威林 李獻良 陳象池 香港米行商會 有限公司 永生行 歐陽長 茂泰行 張晚成 鄧譚全寬 廣承興 陳炳培 義和隆 楊永庥 聯豐行 翁鑑堃 寶泰行 義興祥 余基

德利行 曾兆生 泰昇行 蔡應青 裕豐隆 永利行 林炳祺 友成行 蔡聯 陳邦 永信行 昇隆行 廖賢君 單培基 兆豐年 天生公司 廣萬昌 李汝江 廣利公司 安泰隆 張文輝 德昌行 時豐行 德豐行 海安行 忠誠行 裕生行 友泰行 裕德行 四記莊 張華炯 泰昇和 源豐行 林坤 華興泰 陳鉅源 梅華 茂盛隆 陳梓卿 陳明 英源莊 陳英材 翁源興 榮和昌 張文炳 萬利祥 合興行 張理超 謝青和 謝青裕 大通紡織有限公司 雷雨時 雷康候 姚永輝 黎啓森 李仲珊 劉惠池 陳廣良 陳敬生 李天弘 何耀鵬 吳壽康 沈雲岩 劉有志 劉世安 張威麟 宋威廉 徐志國 潘傑桂 葉文德 黎子製 李顯祥 韋志光 容民犁 榮豐祥有限公司同人 榮豐行 榮豐米機 厚豐米機 永華戲院 光華戲院 永樂戲院 圓玄學院董事會

永安盛印刷廠 泰記花紗號 錦記五金號 錦記五金分行 華記疋頭 明記疋頭 漁獲冰廠凍 房有限公司 聯豐祥有限公司 義利工業原料公司 有限公司 元朗商會 鄧佩瑛 張敬木 鄧同光 吳合林 鍾漢華 熊定嘉 蔡剛業 胡家泰 朱亭 古道誠 梁漢綿 鄧乃文 柯榮福 王衍慶 駱祥 英家智 朱祖裕 朱達君 黃清中 鄭科 鄧植棟 鄧開業 樊秉文 麥勳 邱德根 林伯濤 鄧基明 莫啓賢 聚源公司 李進事 潘濤昌 簡志廣 江晉晃 陳本仁 張鎮培 梁福 鄧炳全 鄧冠章 瑞成有限公司 伍景成 惠誠公司 黎慶祥 東興隆 梁就記 譚棠記 黃均記 陳華記 祥記 盧聖記 顧炳記 梁利記 關俊 鄺強 黃波 黃錫章 朱童泉 興記隆 梁東 張年 勝昌 張雲 鄺騏 韋炳章 徐可存 鍾須道 繆華幹 黃浩文 黎自強 彭德

馬超雲 紅棉有限公司 鄧祥 源泰疋頭 陳汝調 宏豐行 關能基 陳鶴 漢昌置業有限公司 美昌置業有限公司 興順置業有限公司 啓昌置業有限公司 仁昌置業有限公司 協昌置業有限公司 發昌置業有限公司 興昌有限公司 明昌有限公司 昌利建築有限公司 淦成置業有限公司 新昌置業有限公司 香港大丸百貨有限公司 明興石礦有限公司 盛昌運輸公司 華記棧木行 廣合隆米行 織昌運綿 馮盛合棚廠 同利棚廠 蔡炳記電器 華記運輸 堅利馮聯 合利吳炳 正利棚廠 梁東 誠記油漆 德祥運輸 大同鐵網公司 華德公司 同安水喉 聯盛木行 寶昌有限公司同人 忠聯裝修公司 港九景福金舖 利興置業有限公司 利昌金舖 金銀業貿易場學校 梁榮輝 美麗華酒店 企業有限公司 賽昌 鄭偉權 吳耀彪 大地置業有限公司 港九景福金舖 楊志雲 楊秉正 馮堯汪 趙偉坤 趙福 文桂枝 陳秀蘭 陳秉彝 歐陽沛 朱炳華 陳潑荃 何品森 陳愚軒 李振雄 陳汝民 梅國彬 梁植槐

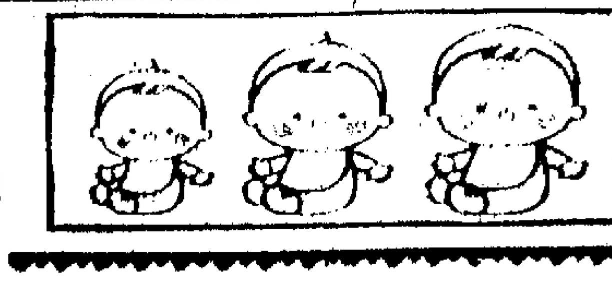
黃著勳 何紹瓊 鄺耀厚 梅葆珪 許遠鎏 葉鑫麟 黃民三 方季良 朱家藩 馮伯一 馮仕著 徐鏡波 何伯熙 梅磁恩 關宜孫 鄭志榮 何赤翩 陳煥章 何鑒陵 程任宇 顏玉瑩 劉李綺游 僑港欖鎮同鄉會 李叔藩 李陶逸軒 陳獻寶 羅宗塗 羅宗熊 鄭棟材 和記洋行屬下各機構 豐利文地產有限公司 菲聯士 謙馬士 摩亞 張沛松 李寶 鍾汝波 何世增 昌泰行 李黃玉梅 羅鴻興 大昌貿易行有限公司 梁鉞琚 李文照 老鴻鈞 梁智斌 利錦垣 黃鏞基 方鈞權 郭滄波 合衆汽車有限公司 合成汽車有限公司 陳式周 譚莊 何樹明 鍾隆基 黃紹隆 諸兆鴻 邱棠楷 廖陳慶華 陳經綸 新亞印務公司 協成洋紙公司 李蓉彬 楊惠雄 林文傑 譚國華 張慶瑞 張永勳 張永煊 五邑工商總會同仁 盛逸才 趙光利參茸行 香韓高麗人參公司

鄧行熙 繽彩張峻甫 高開 萬源米機 安泰行 西北食品生產有限公司 蔡慶山 梁幼述 菲律濱 劉子祥 劉孔悅 關榮挺 關溢忠 張山西 張江炳 張耀炯 張植槐 趙保義 趙靖梧 趙壽文 丁酉會總理 王澤森 方潤蘇 馬錦明 霍逸樵 關啓明 陳普芬 李伯達 陳存仁 梁瑞勳 鍾明輝 陳謙 袁仕豪 屈武圻 黃深明 鄭頌周 退齡社社友 王衛立 甄文亮 方樹 何智煌 周有 羅鴻興 李志剛 關耆興 李漢忠 曾廣劍 陳育華 朱昌言 何品森 鍾祖昌 鍾沃梅 范志樞 蔡晏南 鄭殿邦 許光照 曾德堅 陳玉成 趙耀祖 古永劍 簡熾南 吳廷元 鄧文同 鄺錫堃 陳慶云 徐穗權 陳銳 鍾肇基 劉火炎 何兆恩 李兆忠 譚濟川 雷宜舌 建國酒家張明 台灣物產有限公司 賴介盧 源興五金公司 王錦電器 戴章 陳恩

黃波記 利隆合記 李鳳林 南生營造有限公司 建興置業有限公司 鴻生置業有限公司 順成發貿易公司 會德豐鋼鐵有限公司 莊命 朱發興 陳帶 何定祥 黃寶源 華德洋行 張家聲 誠興行 蕭堅 青洲磚業有限公司 鄭才 泰安機器廠 劉光 黃華 尹知能 東海置業有限公司 杜若波 張志良 友利公司 金門鋼窗有限公司

同敬賀

（排名不分先後）



世界上含維他命及礦物質最多的奶粉

森永維他命奶粉

牛頭牌

鋼琴及朗誦今舉行決賽
舞曲太慢有若催眠
讀詩悅耳令人神往

【本報訊】第十七屆校際音樂節鋼琴與朗誦項目競賽今日進入最高潮，分別在音樂廳與劇院舉行決賽。昨日各場賽程成績平平，未見有特別演出。

霍里士打評判巴哈曲鋼琴獨奏：巴哈時代樣樣都很慢，因此在演奏他樂曲時，不能太快，否則會失去其風格。

對中國作曲家組的評語：希望多點運用西方風格，與認識西方樂曲內容，這樣彈奏出來就更有表現。

霍氏極爲稱讚本港小提琴成績。他說：該歸功於教師們良好的指導，因此使得大家都得到了一場好的欣賞。

深造及初級的鋼琴二重奏昨在大會堂劇院舉行，由耶青爾担任評判。兩組彈的都是輕鬆的舞曲，初級組彈莫斯哥斯基西班牙舞曲，深造組彈卡米加淶巴舞。耶教授指出：前者很多選手彈得太慢，使人打瞌睡，失去輕鬆快樂的氣氛；後者却有很多人彈得太快，這樣氣氛變成了緊張。

男、女兩組初級中文散文朗誦，昨在皇仁書院舉行，由容宜燕担任評判。他說：女子組誦的「紙船」是冰心懷念母親之作，有詩的境界及真摯的情感。他指出可分三節朗讀：第一節講摺紙船的情形，可以平淡序述；第二節描寫紙船的遭遇及作者的百折不撓的精神；第三節描寫作者的願望，感情比較真摯及低沉。他指出有些比賽者一開始便顯出很悲哀，這是很不對的。他說他給分的標準是以自然及少假裝爲準確的。

男子組朗誦許地山的「落花生」，容氏指出：此文是以家庭閑談的形式來討論花生的用處，裡面的角色有父親及其兒女，有很多人以爲父親一定是充滿威嚴，其實在家庭裏閑談知識問題，無需裝着嚴肅面孔的。不過，他以爲擬態的前幾名讀得很好。

陳德勒教授在大會堂演講室指導學生講故事的方法。這位舞台名導演說：舞台與講台的比較來說：舞台上有演員、道具、佈景等來幫助觀衆對該劇的了解，但站在講台上講故事就不同了，沒有道具，更無須佈景，作者的文意就要依賴朗誦者的聲調，透過聲調傳遞給聽衆。

陳氏一再强調眼睛對朗誦的重要，他指出一般讀者對英文的「D」尾讀得不好，發音不大正確。他對哈姆羅那一組，認爲他們對L，R發音混不清，希望留心改進。他强調哈姆時要把文意、風格、唸出來。

該評判員教導學生誦詩時要注意兩件事，就是循環和對照。他又用競跑來說明。集體朗誦，循道中學選讀「士兵」時，讀來不夠神氣，應加强的音調唸得纖弱無力。

高級男子組集體朗誦，選安德遜的「橋」，評判員認爲恰當。他說那首詩的節奏有轉換，讀來多變化、悅耳，尤以橋的回聲，更使人神往。陳氏讚美參與集體朗誦各隊，讀來都整齊劃一。

值得一讚的是天佑學校及英澤公立學校，由一位十三歲的李影萍小妹妹伴奏鋼琴，她造詣頗深，使天佑學校，能獲該組冠軍，實居功不少。

今日比賽節目

皇仁書院

上午九時三十分：貝多芬第七級鋼琴獨奏組。

巴富街官立中學

上午九時三十分：法國作家音樂組曲第二級鋼琴獨奏曲。十時十五分：現代作曲家第七級樂曲鋼琴獨奏組。

下午二時：第六級鋼琴獨奏組。

大會堂演講室

上午九時三十分：男女子中級組中文散文視讀。九時四十分：女子中級組中文散文朗誦。十一時：男子高級組中文散文朗誦。

下午二時：十四歲以下男女子中級組詩視讀。二時十五分：十二歲以下男女初級組散文視讀。二時四十五分：男子初級公開組詩朗誦。三時十五分：華籍及東方女子初級組詩朗誦。

大會堂音樂廳

下午七時：蕭邦樂曲鋼琴組決賽。七時二十分：合奏曲組決賽。八時十五分：上書夫人獎學金組決賽。

大會堂劇場

下午六時三十分：華籍及東方女子高級組詩朗誦決賽。七時十分：男子公開高級組英詩朗誦組決賽。七時四十五分：女子公開高級組英詩朗誦組決賽。八時十五分：華籍及東方男子高級組英詩朗誦決賽。

新界區 歌曲鼓樂演出 評判頻頻讚好

新界區昨第二天進行校際音樂比賽，節目包括中之歌曲合唱、女子初級、中級英文歌曲合唱及學童鼓樂合奏分項，多采多姿。

荃灣官立中學初級及中級兩組女生昨日所唱出的歌曲，有高度成就，獲評判諾貝爾教授深加讚賞，使初級組獲一八〇分，中級組獲一七〇分。

初級組合唱的曲名爲：㈠慈色的葉園；㈡女巫的坐騎，由康樂指揮。中級組的曲名爲：㈠小馬威利；㈡合唱雜曲，（艾果王子第十七號作品，波羅丁所作），每組約由四十名女童分音唱出，無論鋼琴伴奏，指揮者與歌唱者，都能緊密合作，評與腔的跌宕疾徐，令人陶醉。正如諾貝爾教授評說，雖然初級組有那麼多人合唱，但聽來實似一人唱出無異。至中級組的歌詞，更是難唱的，在此成績，實爲極端優異，如非有良好師資訓練，學生勤於實習，焉克臻此，故給予高分。

小學一至四年級的中文歌曲合唱，各組的以崇古小夜曲及讀書郎兩首比賽，成績亦佳，但稍有批評的，乃是奏琴與指揮者，有些未見緊密，而與賽的開中會發覺走調的弊端。至於小學五、六年級，所唱的康定情歌及克什噶爾，比較唱得好，此爲師生們辛勤合作練習的表現，可是有一小點應予糾正的是：一句歌詞中的尾音，是有些走散或太低，如果是行能臻高與，便十全十美。故上述三組的一、二、三名，其中最極滿八十分。

諸氏於評述學童鼓樂組合奏時說：這種樂與其他音樂不同，採用的樂器，如鑼、鈸、手鈴、三角鐵等，聽來使人興奮，因這些樂器，實與其他樂器的性質，表現相同。事實上，參加鼓樂組的學童，昨天表現極佳，服裝與樂器的裝配，彩色繽紛奪目，令在坐的耳目愉快。

各組成績如下：

上午十時：小一、小二男女生中文歌曲合唱：第一名信義學校，一六五分；第二名主恩學校，一六三分；第三名全完二校，各獲一六二分。（參加者共八隊）。

小三、小四男女生中文歌曲合唱：第一名大佑學校，一七八分；第二名主恩上午，一七三分；第三名全完二校，一六八分。（參加者共八隊）。

小五、小六男女生中文歌曲合唱：第一名主恩上下午，一七三分；第二名粉嶺從謙學校，一六八分；第三名主恩下午及全完二校，各獲一六五分。（參加者共六隊）。

下午二時：八歲以下鼓樂組：第一名全完一校，八十七分；第二名全完二校，八十六分；第三名錦田幼稚園，八十五分。（參加者共五隊）十二歲以下鼓樂組：第一名全完第三校，八十五分；第二名主恩上午，八十四分；第三名全完一校，八十三分。（參加者共四隊）。

女子初級組合唱：參加者僅荃官一隊，但成績甚佳，獲一百七十分。（由教師廖蘭絲指揮）。

女子中級組合唱：參加者僅荃官一隊，成績甚佳，獲一百八十分。（由教師梁兆恒指揮）。

教堂樂曲男女子中文讚美詩合唱：第一名何福堂學校，一七〇分；第二名主恩上午，一六九分；第三名全完二校及信義學校，各獲一六五分。（參加者四隊）。

各場成績

巴富街中學

上午：巴哈樂曲第七級鋼琴獨奏：第一名羅拉．沙克史威絲提（女拔萃），八十八分；第二名吳蓓蓓（聖心），八十七分；第三名梁雄成（香港瑪利諾），八十六分。

中國作曲家組鋼琴獨奏：第一名黃聖愛（女拔萃）九十分；第二名羅浦瑟（聖心），八十八分；第三名洪蕙英（女拔萃），八十七分。

下午及晚上：第八級鋼琴獨奏：第一名多瑪斯．史同幅（佐治五校），九十分；第二名麥希均（聖保祿），八十七分；第三名容敏瑤（聖瑪利），車小芸（聖保羅男女校），八十六分。

木管及銅管樂器組雙簧獨奏：第一名：王亮輝（男拔萃），八十八分；第二名湯仁（譯音），八十三分；第三名洪敦（三育），七十七分。

木管及銅管樂器組B調大喇叭高音：陳鵬飛（伯裘中學），七十七分。

木管及銅管樂器組喇叭獨奏：第一名錢藥昌（皇仁）八十八分；第二名黃志剣（三育），八十六分；第三名姚滿嶽（模範）八十分。

高級小提琴獨奏：第一名方浩（男拔萃），八十八分；第二名關顯祥（男拔萃），八十六分；第三名陳汝嬰（喇沙），八十五分。

大會堂劇院

鋼琴二重奏初級組：第一名伍志明與洪逸原（拔萃女校），八十七分；第二名李約翰與黃佐治，八十六分；第三名陳樹楨與梁金如（譯音），及謝達保與謝達理（聖保羅），同獲八十五分。

鋼琴二重奏深造級：第一名車小芸（聖保羅男女校）與錢賦知（聖心），八十七分；第二名郭嘉特與郭嘉平（玫瑰崗），八十六分；第三名伍慈恩與吳蕙娟（英華女校），八十五分。（未完，轉入第六頁）

花絮錄

△大會堂演講室，昨天除了參與比賽的學生外，聽衆寥寥可數。

△評判陳德勒不愧爲導演，他於評論時常常製造「懸疑」，使人望眼欲穿。

△大會堂音樂廳昨日爲集體朗誦場，參加的學校很多老師、同學都來加油，場面熱鬧。

△不曉得是揭曉還是不懂，昨天一隊有三句才讀罷那首選詩，台下却揚起了整齊的掌聲。

△一位比賽學生可能心情過於緊張，上得台去又下來，匆匆取樂譜，心急地一頁一頁翻在地板上。評判員也忍笑不住，頻向他說：「慢慢來，唔使咁慌」。

△小喇叭獨奏比賽，其中一人係獨奏，只見他「滋油淡定」，有條有理的吹奏，音樂與不同凡響，結果「吹」贏冠軍，輕易係贏。

△高級組小提琴獨奏，有一位姓鄭的學員，據說係粵劇紅伶新馬仔之公子，父乃粵劇界泰斗，子卻師西樂，由此可見中西文化交流，是普遍地在香港的家庭出現。

爲解決阿飛問題 學校應注重德育
柏師畢業禮關祖堯致詞

【本報訊】本港柏立基師範專科學校，昨日下午五時卅分在該校舉行第二屆畢業典禮。應邀觀禮者有教育司簡乃傑、關祖堯議員伉儷，及各界來賓二百餘人。

首由教育司簡乃傑致開會詞，繼由該校校長吳廣源報告及介紹該校情況，之後，各畢業生……，最後請關祖堯議員致訓詞，關氏演詞勉勵畢業生，身爲教師的人，刻刻要虛心，要不斷的進修，要做到今日之我，勝於昨日之我，並且，要使受我教導的學生，青出於藍，因爲社會是進步的，不要僅以現在所有的爲滿足。

關議員更針對本港現實問題，特別提出一點，即爲在現時社會不良風氣下的青年犯罪問題，亦即近刻所謂的「阿飛」問題，教育工作者對於這一個問題，常要同負起一個挽救的責任。造成「阿飛」固有許多社會因素，而如何防止「阿飛」惡風的蔓延，眞可說問題複雜，非數言可了。但我們要問，在本港的這個「阿飛」問題，何以越來越趨嚴重？我個人的意見，認爲「阿飛」惡行的形成，除了一般青年受了近代歐美國家「阿飛」惡習的影響外，而現代學校教育的趨勢，似都偏重於人才教育，未暇特別注重於人格教育，致使在學青年未能敦品勵行，這也是造成「阿飛」滋長的原因。因此，我們的教育制度，對於加强青年學子的德育培養，未嘗不是幫助解決現時本港的「阿飛」問題，不能說沒有補救的辦法。我以爲本港教師們現時應該勉力做到的，是：一、於上課時，多給學生們以德性方面的啓示；二、多了解各個學生的家庭背景，儘可能根據機針對匡正；三、學校當局，多與學生家長連繫；四、在公訓堂上，多針對當前本港不良風氣，並鄭重指出，俾提高學生們的警覺；五、檢視學生課外讀物，介紹有益讀物；六、特別管訓每班中的「害羣之馬」；七、鼓勵學生們的自治活動，這些都是造成良好兒童與青年的基礎工作。而作爲學生的家長們，也應充份與學校合作，不要把自己子弟管教的責任，完全委之於學校教師，最好是以身作則，對於自己子弟離開學校，回到家庭以後，處處予以注意管教，並隨時與直接負責教導你們子弟的教師和班主任等密切聯繫。所謂「父兄之教不先，則子弟之率不謹」，這也是你們每個學生家長們所應共同負責的，本人謹藉此機會，向全港學生家長們一提。

（上）柏立基師範學校畢業禮，關祖堯議員致詞。（下）關祖堯議員夫人頒發證書與歐陽麗嫻。

軒尼詩道四樓宇 廚房被列爲危樓

【本報訊】建築事務主任昨宣佈：灣仔軒尼詩道第三百十五、三百十七、三百十七A及三百十七B各號之廚房部份爲危樓。

擬申請該等廚房部份封閉令之通告，經於昨日在該等樓宇貼出。

申請封閉令案將於下月十四日在中央裁判司署聆訊。

據政府屋宇測量師對宣佈該四座樓宇之廚房爲危樓之理由如下：「該等廚房之鋼筋混凝土骨架，已損壞不堪，有突然倒塌之虞。」

飛翼船明日開始 每日對開廿二班 飛達號下月加入

【本報訊】港澳飛翼船有限公司向義大利訂購之大型飛翼船「飛達」號，廿八日運抵港。據稱：「飛達」號爲該公司之大型飛翼船「飛騰」號之姊妹船，客位一百二十一個，寬敞舒服，內部裝設華麗，有酒吧，可供乘客酬酢小飲之用。「飛達」號可望於四月中旬參加港澳航線，至此港澳飛翼船有限公司一共擁有飛騰、飛達、飛鳳、飛翠、飛燕、飛鶯六艘飛翼船。

又訊：港澳飛翼船由四月一日起，增加港澳對開正午十二時班期，每日港澳對開二十二班，時間如次：

上午：八時正、九時正、九時四十五分、十一時、十一時三十分、十二時正。

下午：一時十五分、二時正、三時正、三時四十五分、四時、四時四十五分、五時三十分。

上述班期之編配，務求盡量利便旅客，加强港澳兩地交通，尤其是在復活節期內，赴澳門渡假旅客特別擁擠。

電話公司發表稱 接線生請願書 祇求同情考慮
並無「限四天內答覆」

【本報訊】香港電話公司昨發表聲明稱：日來報界發表有關該公司之接線生呈遞請願書，內云「限四天之內答覆」一說，是不確的。

該公司發言人指出：該公司收到的請願書內容，並未如報章所說嚴重，它祇求管理部注意，同情與考慮。該請願書現由管理部討論研究。

據稱：該公司爲了調整工作服務表，以適應東南亞聯邦海底電纜工作計劃進行，而能在一九六六年完成起見，對工作調整方面，首先已詳細提出與監督及管理人員討論，藉此確使他們能熟練及不感困難，其討論結果並無不滿。至於修改後之措施及接線生工作條件等，已於三月十六日公佈，頒佈後亦未見有不滿及評論，無異表示接受。

港督致電英廷 唁女王姑母喪

【本報訊】港督戴麟趾昨日代表本港居民去電殖民地大臣，向日前已去世的英女王姑母瑪麗大公主致唁。該電大意如下：「請代向英女王陛下轉致本港居民對其姑母的去世，表示哀悼。」

學校放清明假 明起一連八天

【本報訊】港九各公私立學校，由明日起，放清明假一連八天，至四月八日止，九日起照常上課。

各校校長，昨經通告各生家長，在假期中應督促其子弟利用假期內勤加溫習功課，以準備于假期後舉行的中段考試，免使隨意流蕩荒廢學業。

利銘澤羅仕唐炳源 當選電話公司董事

【本報訊】港府行政及立法兩局非官守議員利銘澤，立法局非官守議員羅仕與唐炳源三位，均獲選出任電話公司董事。

利銘澤氏任電話公司董事局主席，至於原任電話公司董事局主席夏巽爵士，則退休回英，故早前辭去主席一職。

批發米商一再加佣 米價受影響
兩商會急集議呼籲制止 並請兩局議員主持公道

【本報訊】香港九龍米業總商會與香港米業商會，爲批發米商於前日突然增收批發佣金，於昨日下午分別舉行緊急會議，除呼籲市民制止外，並決派代表向當局及行政、立法兩局議員報告，請予主持公道。

本港批發米商於廿九日每担增收批發佣金七角，所增數額甚大，比諸原日所收總額幾達一倍。兩米業商會指出：批發米商無理增加佣金，由每担三毛起，後又增五毛，共爲八毛，現又突增七毛，共爲一元五毛，一加再加，此舉不特打擊零售米商，顯然抑且影響民食，此舉有操縱圖利之嫌，且違反政府米糧政策，破壞米業原日貿易制度，爲全港民食計，呼籲政府當局聯合報告，制止批發米商無理加佣，以安民生。

香港九龍米業總商會，於昨日下午三時開會，由理事長鄭貞忠主持；香港米商零售米商聯合總會於同日下午二時開會，由理事長鄭文炎主持，兩會理監事均出席。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風，雲，下午間中有陽光，天氣較昨日稍暖。

昨日氣溫最高爲華氏表七〇．七度（攝氏表二一．五度），最低爲華氏表六四．八度（攝氏表一八．二度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表六十六度（攝氏表十九度）。

高潮：上午九時廿四分 下午八時廿七分

低潮：上午二時四十九分 下午二時十八分

港九最新型一價百貨商店

瑞興百貨有限公司

九龍新公司，擴充隔鄰良士大廈地下及閣樓，一連兩閣，面積增加伍仟方呎，現已開始營業，敬請光臨。

迎接四月四日 兒童節

由四月一日起至四月十日，兒童節週內，特別推出由歐美新到兒童禮品，種類甚多，價錢相宜。

凡在九龍尖沙咀新瑞興公司購買兒童服裝用品、玩具、文具滿五元以上，特別優待小朋友。

憑發票
(一)坐騎電動馬壹次
(二)或贈雪糕壹杯
(三)或送汽球壹個
(三樣任擇)

現在舉行 特別大減價

大量減價貨品，推出酬謝顧客，種類多多，貨靚價錢平，的確抵買，想買平貨……請早！

勿失良機

西德名廠 KAISER 凱旋牌 TV 23吋電視机王
KFS-761V 輕便座枱型
特大美國銀幕胆 畫面黑白玲瓏 聲音清晰嘹喨 有線及無線兩用
W-900-761V 双扇門柜型
各大電器雪柜行均售 分期付款 手續簡便
總代理：華捷洋行有限公司
香港 砵甸乍街廿一號地下 電話：223552
跑馬地成和道53-59號 電話：725055
九龍 佐敦道四十三號地下 電話：840345

九龍尖沙咀漆咸道29-31號
溫莎大廈
現貨洋樓 即買即住 環境幽美 交通利便 多無樓餘 早請購欲
四萬餘元起 分三年付欵 租金作樓價 地下舖位應租
接洽處：地盤辦事處 電話669916．665886

澳門逸園賽狗有限公司啟事

結婚啟事

刊登本報廣告請電七三零七零八接洽

大觀園公司

慈雲山女童被殺案 死囚改爲誤殺罪 被判入獄十二年

【本報訊】九龍慈雲山謀殺十歲女童案，被判死刑的付祖勳，日前向高院合議庭上訴得直，但謀殺罪名成立，押候昨晨宣判，結果被判入獄十二年。

合議庭由副按察司百里渠、麥菲及簡寧士三位法官組成。判詞中指出：本來這案原有充分証供，證明被告謀殺罪，但因主審法官在引導陪審員判案時，祇訓示陪審員對於這案的判斷，是所控被告謀殺罪名成立與否，沒有提及有關另一項可能構成誤殺罪，同時陪審員曾一度出庭求法官再作進一步的訓示，這顯示陪審員當時亦狐疑不定，故說不定當時會判處被告以誤殺罪，這一點使上訴人損失一項得被爲輕判的機會，技術上有錯誤之點。因此本庭乃改判上訴人以誤殺之罪。

上訴人付祖勳，廚房工人，住橫頭磡徙置大廈雙B座一五六號二樓，被控於去年九月十五日在九龍地區謀殺十歲女童李秀媚。於去年十二月在高院刑庭審訊結果，陪審員股後裁定被告罪名成立，由法官判處死刑。

街坊研究會籌款 定下月義映名片

陳樹渠報告該會有關工作

【本報訊】港九廿八區街坊會組成的街坊會研究委員會主席陳樹渠，昨在尖沙咀京華酒樓舉行記者招待會，報告爲籌募福利經費推動義映蘇菲亞羅蘭主演的「昨日今日明日」電影經過。

陳樹渠主席說：「華民政務司麥道軻爲該會此次義映籌募經費的贊助人。「昨日今日明日」一名片已定下月十三日晚上九時三十分在樂聲戲院義映一場。是次獲得各會員大力推銷戲票，籌募四萬七千元的福利經費目標，已接近完成階段。」

陳主席說：本會對於慈善公益之推動與社會道德之提倡，無不竭力以赴，本年度更擬定計劃加强工作，如防火運動、城市清潔運動、交通安全運動、青年德性培養運動、醫務衛生展覽、文教展覽、敬老慈幼大會等等，均次第按月舉行，惟以事體繁重，在在需欵，茲爲籌募慈善經費，特於四月十三日下午九時卅分在樂聲戲院義映蘇菲亞羅蘭主演名片「昨日今日明日」。屆時邀得邵氏紅星凌波、方盈、李菁、關山、翁庭等蒞台剪綵，並由可口可樂公司報効全場「可口可樂」汽水。

是次街坊會研究委員會的義映顧問是：丁熊照、趙士熙、顏玉瑩、鄭中鈞、陳廣就、李會桃、王寬誠、梁志峯、程仁宇、何添、何善衡、梁植勳、梁季彝、龐鼎元、范文照、張英東、鄭中楓、劉瑞騏、江黃菊芳、利榮達、甘祥炘、李福兆、李誠璇、蕭明、何耀光、張植松、陳克承、王華生、黃伯芹、余近卿、招楣中、陳昆棟、趙不弱。

籌款委員會名單：主席陳樹渠、副主席胡鑑孫、柳子元、周有、司庫李運源、總務張大榮、欵接陳凌峯、馬超常、委員張錦添、鄭命光、岑才生、方樹泉、鄺國瑾。

、何士常、陳泰勳、謝元、陳柱、吳瑜彬、黃炳雄、樊琨、賈紹松、張瑞庭、陳覺軒、殷勛、龍平、陳頎、千傑、黃壽山、蘇請。

中華熟藥商會 十四屆理監事選出

【本報訊】港九中華熟藥商會昨日在該會大禮堂舉行第十四次會員大會及選舉新任理監事，到會人數甚衆，投票結果，選出新職員如下：

（理事）汪濟時、潘仲瑜、譚兆桀、伍卓琳、方秋金、趙輝南、吳玉培、伍蔭卿、梁廣智、廖錦泉、陳桂培、梁利三、彭聯焯、伍耀芳、陶伯誠、林雨、陳雨屏、鄺惠民、汪寶林、吳理行、梁國强、陳發晉、陳澤明、何兆熙、陳嶽東、盧世祺、何焜琳、譚立仁、許文禮、（監事）李生、仇廣鴻、黃榮新、梁輝甫、梁植生、黃榮森、陳柳一、徐子貞。將再定期複選各首長。

林邊大廈 分期付款

據禮昌氏見東方公司發表：該公司在九龍富商住宅區嘉林邊道卅號興建的林邊大廈，已全部落成，並領有入伙紙，歡迎各界租售，價格相宜，或分期十二個月至六十個月付款購買，每層平均約六萬餘元。據稱：該大廈位於九龍城，風景優美，環境幽靜，交通利便，設計新穎，是獨立式的花園洋樓，四面通風，空氣陽光均充足，大廈地段面積八千尺，建築面積三千餘尺，樓高五層，所用建築材料全部選擇上乘，是最理想最高貴的住宅。洽購處香港德輔道中十號，電話二三五〇九一或本地盤。

擅入私家地方拖車 車主控告警司得直

獲賠償五十元堂費問題暫時保留

【本報訊】酒店商人張謝舜控告九龍交通警司羅士及華人交通警長擅自闖入私家地方拖車案，昨由法官判決，原訴人勝訴，但賠償損失費五十元，堂費方面，暫時保留，不作判處。法官在判詞中指出：兩名警官此次所爲，雖屬無心之失，但在法律上無可置辯，是犯了錯誤。反之，原訴人是有權這樣做。

法官引述案情大概說：該案是由於警方在去年十月廿八日將原訴人的朋友一輛私家汽車拖去，而該輛私家汽車是被另一私家車阻塞，指其將他的車阻塞，沒法駛出，故向警方投訴，引致警方採取行動的結果。

法律上引起的問題，爲該車主的車是停泊在原訴人的私家地方，而該地是屬於原訴人父親所擁有，因此法庭認爲該車主首先已犯了將車擅自駛入停泊於別人的私家地方，故當原訴人及其友駕車回家，發現其平時停車地方被人佔用時，不得不將該車主的車推移，遂有地方以停放他們的車輛，於是該車主之車乃被阻塞。這在法律上原訴人是有權這樣做，因爲該時在該處，警方在接獲投訴，雖然其所爲，難免有錯誤，這是無心之失，情有可原，不過在法律上來說，則無可置辯，實屬不合。

最後法官認爲原訴人損失不大，故判賠償費五十元。

原訴人張謝舜，酒店經理，住淺水灣道一五號地下上層，延聘列頓律師樓轉聘巴士度大律師出庭，票控九龍交通警司羅士及華人交通警員，被指稱錯誤地闖入原訴人合法擁有的私家地方。被訴人由高級檢察官安納代辯。案由高院副按察司赫健士審理，該案聆訊，而押候於昨日宣判。

荃灣東莞學校 定期下月開課

【本報訊】東莞同鄉會荃灣分會會長蔡玉華、主席吳英鑑、副主席曾祥、何熙等，去年發起籌建學校後，經積極展開工作，結果於今年二月獲教育司署撥給荃灣新區卅六與卅七兩座頂樓全層供作新校舍，定名爲「荃灣東莞學校」，將於下月一日開課。

該新校雖經政府撥助建設半數，尚須自籌六萬元，方足支付各項設備所需，該建委會主席方潤華、副主席周環、劉文翔、吳英鑑（兼校監）、曾祥、何熙等在月前已先向友好募捐，獲得相當成績外，並擬於日間發出捐冊，繼續展開勸捐運動，茲將各認捐芳名列後：

周錫年爵士樂捐課室一個，方樹泉樂捐課室一個，方潤華主席樂捐禮堂一個，蔡玉華會長樂捐課室一個，吳英鑑主席樂捐課室一個，周環副主席樂捐課室一個，陳安樂捐課室一個，陳澤民樂捐課室一個，謝柱祥樂捐課室一個，孫秉樞樂捐課室一個，黃展雲樂捐課室一個，歐潤林樂捐課室一個，蕭明樂捐課室一個，紐約東安會館樂捐獎金五百元，鄒少雄樂捐一千元，何熙副主席樂捐一千元，曾祥副主席樂捐一千五百元。

預防麻痺症運動第二期 四萬八千名兒童服食第二劑疫苗

【本報訊】爲期三週之預防小兒麻痺症運動第二期，經於上星期六結束。是期接受口服疫苗之小童，計共四萬八千三百四十五名。此數字等於前月此項運動第一期內接受口服劑者百分之七十九。第一期領服第一劑疫苗之小童，爲六萬一千二百零二名。由此數字表現：本年一月間接受第一期口服劑之小童，於第二期運動時未有前往領服第二口服劑者逾一萬二千八百名。

醫務衛生當局發言人昨日檢討此項運動時稱：「如此等兒童之母親從速攜帶其子女前往其就近之政府健康院，尚未爲時過晚。」

預防小兒麻痺症運動第二期內，領服第一劑口服疫苗之小童計二萬六千名。該發言人稱：此等兒童，應於適當期間攜往母嬰健康院服第二口服劑。僅服第一劑疫苗乃無效者，必須服第二劑始發生效力。

由本年初至本月廿日止，本港共發生小兒麻痺症廿八宗，致命者四宗。

銀樹酒樓夜總會已開幕

銅鑼灣希慎道鳴大廈地下之銀樹酒樓夜總會，鄰近利舞台戲院，面積數千尺，門面舖位三間，堂皇華麗，業已於昨日開幕，由電影紅星丁皓、蕭芳芳小姐剪綵，到賀各界人士逾千人。據稱：銀樹酒樓夜總會營業範圍頗大，專營午茶，晚飯及喜慶宴會。夜總會由陳厚大樂隊演奏，沈麥少青雲兩小姐獻歌，情調別緻，門前兩舖位，另具一格，分營糕餅，[illegible]價廉物美，服務週到，誠爲銅鑼灣之大衆食府也。

檢討教育制度 教師不應削減

若打經濟算盤，寧可節省其他開銷。三師畢業生人才過剩，可以合併訓練中學師資。如欲淘汰台大生，更屬不公！

讀者意見

編輯先生：

看貴報三月十八日報導有關本港教育措施的新聞，使鄙人覺得目前本港教育當局所欲實行的措施及現行之制度，想發表一點意見：

一、關於實行一點一教師標準，我想問問教育當局，目前的一點二的標準下的教師，他們是不是都有充份的時間應付他們的工作？據鄙人所知，可以說沒有一個教師不是工作到筋疲力竭的，若改爲一點一標準的話，那麼教師的工作將是百上加斤，可以推想到，今後教師的工作將走上失敗的道路；而且，更直接地使所有在官立、津貼等學校的學生蒙受「形式教育」的大害。除非教育當局不想使學生們獲得良好的教育，否則便不應該實行一點一的標準。若說政府此舉的作用在減少政府的經費負担，那麼鄙人建議政府把目前教師的薪金略爲減低（如小學男教師之最高薪點爲一千一百六十五元，減至一千元。其他中學教員也一樣的略爲減低。）爲了本港教育的前途，教育當局除了不應削減教師人數的標準外，還應從學校上課之時數，課程的分配，教材的內容等多多研究，多多改革，不要只會打經濟的算盤，寧可在其他開銷上節省些，也莫節省教育經費。本港近十年來教育並未能飛躍的進步，若一旦只爲節省少許的政府經費，而拖累了這進步，是非常不智的。

二、關於三師和師訓班畢業生的出路問題：過去已畢業而還未有職位的，還未能解決，還有未畢業的學生，以後的如何呢？是不是仍舊採用舊招生辦法，然而以後的師資將過多，背着包袱的出路形成嚴重的問題。

首先我們討論發展中學教育，若以目前三師一年制、二年制的程度甚至不能負起中學的責任的。所以只好合併訓練，而增設二年制，修業期限延長至三年，合併的好處是集中人力、財力去辦理一間學校，既可節省政府的經費，又可提高師資的水準，培養將來中學的師資，是以爲應該停辦師訓班過剩的現象。至於師訓班，原來的目的，是使許多私校教師有機會得到師範訓練，進而可有機會得到官立、津貼學校任教的，可是這麼多年以來，畢業生能於官立、津貼學校任教的並不多。而更可悲的是若干私校教員一考入師訓班，或一從師訓班畢業後，即被辭退，於是他們失業了，這樣的後果，恐怕是辦師訓班之初所想不到的吧！所以鄙人認爲目前的師訓班應停辦，而改辦一種在職訓練班，凡私校教員於暑期師資訓練班畢業者，政府可給予薪津津貼（這和目前津貼若干中學教師之制度相同，當然受津貼的對象必須是不謀利的學校。）

把兩年制（實際上每週上課兩小時，一年分兩學期，每學期約二十週，即兩年內共上二百多小時。）師訓班改爲暑期師資訓練班，對政府的財政上是合算的，因爲師資班是學年制，暑期班是短期的。在效果上呢？那可以達到同樣的效果，若以暑假四十八天計算，暑期班可上課四十天，每天上課六小時，不是一樣的上兩百多小時，而且在暑期上課，可免耽誤教師們正常的教學，不論從那一方面，都是一舉數得的。

三、政府實行一點一教師比率之原因，除減縮經費爲其原因之一外，另一原因爲淘汰目前在各津貼學校任教之台師大畢業生，若此亦爲其實行一點一比率之理由，實在是說不通的。試問像台師大這樣身份的教師，在香港津貼學校任教的共有多少？並不多，不足以影響其他。假若他們工作成績如何？假若果他們的工作成績不錯的話，那麼准許他們担任教職。如果他們是失敗的，那麼僅只對淘汰他們是不公平的，也是不合理的。試問，除了台師大的，還有其他國內各大專的，在本港任教職的又何處理了？假使教育當局今後不再任用台師大畢業生，但至少已被任用的，不應爲了解決本港畢業生之出路，而犧牲他們，但我們不可忘記，在若干年前，這些曾受四年高級師範訓練的人才，爲本港解決教師荒的問題，付了很多力量，對他們在職業上作合理的保障，在道義上是應該有的吧！

讀者　心白上

牛頭角工廠拆遷 今日已屆最後期限

下圖是九龍牛頭角工業區的廠，這裡的二百餘間大小工廠今天將遭遇拆遷悲慘命運，（拆遷期限三月卅一日），除非港府臨時改變這一決定，把拆遷日期予以延長。

假如這一決定如期執行，影響所及這裡且來一個估計：㊀包括紡織、搪瓷、五金、塑膠等一百餘間大小工廠和四間大茶樓要停業。㊁逾萬工人失業。㊂逾十萬的員工家屬生活徬徨。

與一般的財產損失無可估計。這二百餘間工廠的拆遷日期，今天雖是期限最後的一天，可是拆遷的跡象，仍是照常開工。

昨天所見，全部完全沒有準備自動拆遷的跡象。有關該地之搬遷問題，港督曾於去年十一月飭令該區工廠及住戶獲致延期執行遷出令之最高期限爲一九六五年三月卅一日。政府爲所有受拆遷令影響之工廠及店戶經過該區代表連續請願後，港督授權政府發出通函，留該地。並指出：政府律師已奉命照下列情形執行法庭之遷出令：㊀在徙置地方經準備妥當後，即行對適合徙置條件者執行遷出令；㊁在土地需供作真正建築工程時，即對未適合徙置條件者執行遷出令。

圖爲今天拆遷期限已屆的牛頭角工業區大小工廠

啓德遊樂場 紅星送花燈

由大會堂博物館長接燈

【本報訊】啓德遊樂場主人，以慶賀元宵之花燈，均係精工藝術製作，爲使港九各界人士增加欣賞時間起見，特將該批花燈贈與香港大會堂博物館，以供衆覽。昨晚九時在場內舉行送燈典禮，由影劇紅星新選昨有吳君麗、林鳳、陳好逑、鄭碧影、譚倩紅、葉萍、夏萍、方華、李香琴、蕭芳芳、夏娃、楊波、陳寶紅、洪虹、陳麗麗小姐等主持送燈，由香港大會堂博物館長溫納接燈。送燈典禮儀式，首由啓德娛樂有限公司董事長何傳耀致詞，旋由香港大會堂博物館館長溫納致答詞，復由何傳耀贈送錦旗，慈善伶王新馬師曾贈送花燈名冊與溫納，各影劇紅星乃將花燈贈送，同時場內舉行會景巡行，遊客爭看，情況熱鬧。

電話如按次收費 影響各業發展

各區街坊會均極力反對

【本報訊】電話按次收費的建議，已遭受到所有港九各區街坊會及新界郊區的坊會結起反對。

港九廿八個街坊會經于最近促請「港九街坊會研究委員會」對是項電話按次收費進行「徹底的研究」。

紅磡街坊會主席胡鑑蓀指出：電話按次收費，將會嚴重的妨害本港的工商業。

胡氏並指出：電話收費亦將會產生意想不到的事，他說：「假如在過去數週，當土瓜灣一家珠寶店被賊械劫，如果通上電話收費，將會阻延報警的速率。」

中區街坊會主席周有稱：「如果電話按次收費實施後，將無限量的阻礙本港工商貿易的發展。」周有建議各坊會對此事的好壞作慎重考慮。

銅鑼灣街坊會主席岑才生，他建議港九街坊會研究委員會對此事尚未生效前應予以徹底的研究。

同樣表示反對電話按次收費的郊區街坊會，有西貢、長洲、屏洲、南、北南丫島、銀鑛灣、南爛頭島、坑口、東涌、及大澳各地。他們在前日與南約理民官舉行例會時曾力予反對。郊區街坊會反對電話按次收費的理由，是增加村民的負担。

警方訪尋 失踪女童

【本報訊】華籍女童高月香，住九龍黃大仙區，於去月十九日離家失踪。該女童十四歲，高四呎六吋，身減肥胖，圓面，曲髮，通失，廣白，操潮州話及廣州話。最後露面時，穿長袖花恤衫，黑長褲，膠拖鞋，以前曾在工廠做工，可能找尋同事工作。無論何人如知該女童下落者，請打電話八〇〇三三一內線五一六，通知黃大仙警署偵緝主任督察，或向任何警署或警務人員報告。

孔教三樂學校 員生旅行新界

【本報訊】孔教學院三樂學校，在校監黃允畋、校長黃教師等主理下，校務蒸蒸日上。今爲增進康樂，定今日集體旅行新界，上午校學生五百名由校長劉光漢領隊，前往荃灣；下午校學生四百名由副校長楊以粱領隊，前往沙田，均於上午九時半在校集合乘專車出發。

國民收銀機公司將裝 電子計算系統 價值三百萬元

【本報訊】國民收銀機公司總經理萬達昨日在記者招待會稱：該公司將於本年內設立一座「電子計算服務中心」，此項設備是以現代化的管理及方法，爲港九各機構服務。

據稱：「國民」電子計算系統的特色，在於能處理各種收銀機、會計機及加數機在記錄交易時當場獲得的「電子語言」資料，作有系統性的處理。

該價值三百萬港元之電子計算系統，包括兩座「磁性帶機」，一座高速印刷機，一座高速紙帶閱讀機及紙帶打孔機及一座擁有三萬個字體之「記憶」的電腦。

圖爲國民電子計算系統

民航處長赴日參加航空會議

【本報訊】香港民航處長謝爾頓偕其副處長艾唐信，於昨日下午前往日本，參加在東京舉行的英日航空會議。他們是以英國代表身份參加，該會議定於今日開幕，爲期一週。

三院昨歡送 蔡仲榮榮休

【本報訊】東華三院首總理等，昨日下午三時半，在總院會議室設茶會歡送司理蔡仲榮榮休，到有三院首總理孫秉樞、廖烈武、葉棠榮、總理周環、關余焯然、東華醫院院長林余益、主任醫生李增標、看護長朱潤嬋，代司理成榮安、副司理陳漢宗，及各醫生、高級護士等百數十人。

首由孫秉樞首總理致詞，略謂：今日之盛會，本由主席何世柱主持，適因何主席須主持另一個會議，未克到會，謹由本人代表三院致意。蔡司理服務三院數十年，盡忠職守，勤勞爲公，表示衷心之感謝。[illegible]

蔡司理致答詞，謂本人自入院迄今廿五年，[illegible]抱服務大衆之精神，而對艱苦不以爲苦，得見三院由小而大，規模已具，私心竊慰耳。希望同寅繼續努力，爲數百萬市民服務。[illegible]分別致送紀念品與蔡氏，[illegible]並定十二日晚在平安酒樓設宴爲蔡氏榮休。

社會福利署 設西區分處

辦理各種福利工作

【本報訊】社會福利署現已在皇后大道西與薄扶林道交界處之西區裁判司署大厦四樓及五樓，設西區辦事處。該辦事處所辦理之事務，與銅鑼灣社會福利署總部所辦理者相同，包括兒童福利、救濟、殘廢人士福利、青年福利、道德福利及感化等工作。

該署發言人昨宣佈：希望上述辦事處啓用後，港島西區居民能獲得社會福利服務之方便。所有住在花園道以西之中區、西區、摩星嶺、薄扶林、半山區、山頂及香港仔居民，如對上述之各種福利問題需要協助或指導，[illegible]

漁農處長呼籲市民 掃墓燃點香燭 提防引起山火

【本報訊】漁農處處長邵祥生，昨日呼籲市民在清明期間前往新界掃墓時，應盡量小心，提防引起山火。[illegible]

邵祥氏稱：山火不但會損害本港之植林，且使地區，尤其鄉區，蒙受大自然景色之破壞。[illegible]一旦發生山火，更需多年才能恢復原狀。新界許多次大火，均由於同一起因，即由掃墓燃點香燭或其他燃料而延及附近之山邊，以致引起山火。

該處在清明期內，將增派林務人員到處巡邏，提醒掃墓人士，並留心遠離乾燥之山草及其他燃料之處，燃點香燭及冥鏹，切勿於離開墳場之前[illegible]

他又指出：上月期間[illegible]

鴛鴦譜

栗金陵姚佑健結婚

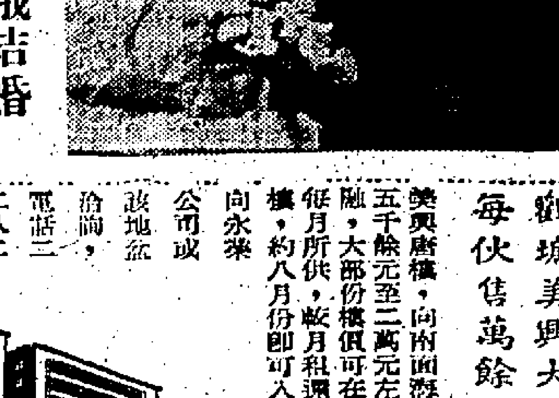
復華進出口公司總經理姚欽銳君令媛佑健小姐與栗金陵君昨午在北角麗理堂舉行婚禮，晚間在豪華樓宴請親友，到有各界名流等數百人。

新娘畢業香港真光中學及美國波士頓新英倫音樂學院鋼琴系榮譽學位，曾獲得美國榮譽學會鋼琴金牌獎，爲名鋼琴手及真光中學教師。

新郎爲美籍華裔，畢業美國維芬尼亞大學文學系，哈佛大學法律系，現任台灣美軍顧問團律師職。

陳輔容黎富英結婚

陳輔容先生與黎富英小姐，昨在婚姻註冊署結婚。婚後一雙新人赴澳門度蜜月，圖爲新婚夫婦儷影。



音樂比賽成績

（接第五頁）

大會堂音樂廳

華籍及東方女子中級組詩集體朗誦，四隊參加，第一名何明華銀禧紀念學校，八十九分；第二名聖方濟各書院，八十八分；第三名聖保羅中學、筲箕灣官立中學，八十六分。

初級自選組集體朗誦，二隊參加，第一名聖保羅男女校，八十八分；第二名循道中學，八十四分。

華籍及東方男子高級組集體朗誦，三隊參加，第一名何明華銀禧紀念學校，九十分；第二名維多利亞工業學校，八十八分；第三名聖貞德學校，八十七分。

中五中六高級組集體朗誦，二隊參加，第一名聖士提反女校，九十一分；第二名聖貞德學校，八十七分。

華籍及東方男子高中級組集體朗誦，十隊參加，第一名聖貞德學校，八十七分；第二名英皇書院，八十六分；第三名英華書院B隊，八十五分。

皇仁書院

女子初級組中文散文朗誦，第一名夏小宏（聖保羅男女校），八十六分；第二名梁卓姬（九龍塘小學），八十五分；第三名原坤儀（保良局上午校），八十四分。

男子初級組中文散文朗誦，第一名蕭思宏（聖貞德），八十六分；第二名樊傳平（青年），八十五分；第三名饒欽峰（聖貞德），八十四分。

大會堂演講室

十一歲男女子初級組散文朗誦，十人參加，第一名黃蘇，八十三分；第二名趙旺西，八十二分；第三名刁城斯特及咸爾遜，八十一分。

華籍及東方男女子中三中級組散文朗誦，十九人參加，第一名呂婉霞（聖保羅男女校），八十七分；第二名馬芳蔭（聖貞德），梁幹英（蘇浙），八十六分；第三名鍾文彬（聖貞德），林文堯（聖貞德），八十五分。

華籍及東方男子組詩朗誦，三十五人參加，第一名呂聲揚（華仁），八十七分；第二名游賜福（華仁），羅健强（聖貞德），八十六分；第三名周路成（英皇），八十五分。

中級男子公開組詩朗誦，十七人參加，第一名嚴鎮北（華仁），八十六分；第二名陳維森（華仁），八十五分；第三名王頌（華仁），八十四分。

華籍及東方男女子初級組散文朗誦，十四人參加，第一名羅麗萍（蘇浙），八十五分；第二名饒源（聖貞德），羅蕙芬（筲箕灣官立），八十四分；第三名仇大朋（聖貞德），陳耀東（蘇浙），八十三分。

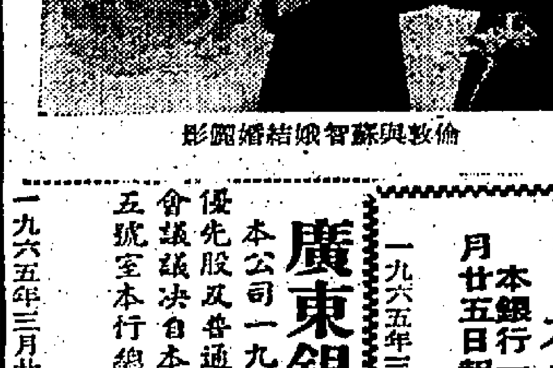
聖經朗誦，十六歲以下高級組，二十人參加，第一名陳悲明（拔萃），八十八分；第二名瑪麗蓮、孫士（拔萃），八十七分；第三名呂婉霞（聖保羅男女校）、蘇斯華地（譯音）（拔萃），八十五分。

倫敦蘇智娥結婚

【本報訊】本港鐘錶業鉅子、大昌洋行華經理倫天樂公子倫敦，昨與天文台無線電台主任蘇錦培千金蘇智娥在香港政府婚姻註冊處結婚。

新郎畢業皇仁書院，隨赴澳洲墨爾砵攻讀會計學，現任英國黑貓公司香港分行行政部經理兼會計主任；新娘畢業庇理羅士女校及羅富國師範學院，現任教於堡壘山官立小學。

乾坤兩宅當晚在月宮酒樓歡宴親友。



倫敦與蘇智娥結婚儷影

癧症是生命之剋星 只有本中醫能藥救

惡癧

頸痰癧 週身癧 新起痰癧 穿爛流膿 日久難愈 曾施手術無效 切勿灰心

祖傳專治 痰癧內消 世代中醫 招牌最老 療效如神 任何惡癧 速到診斷 限日根治（穿潰流膿）（如不應驗）

吳石 專執手尾（三日埋口）（原銀奉回）

優待工友 免費檢驗 歡迎研究病症 [illegible]

永安銀行有限公司開派股息通告

本銀行一九六四年度股息紅利業經本年三月廿四日股東常會議決自本年三月廿五日起開派請各股東携同息摺到本銀行簽領爲荷

永安銀行有限公司謹啟

一九六五年三月廿五日

廣東銀行有限公司開派一九六四年度股息通告

本公司一九六四年度股息計開第一優先股股息年利八厘加派四厘又紅利六厘第二優先股及普通股股息年利各四厘又紅利各二厘業經一九六五年三月廿二日股東年會議決自本年三月廿三日起開派凡我股東請向香港皇后大道中五號恒昌大厦六〇五號室本行總管理處提支或委託各地廣東銀行代提爲荷

廣東銀行有限公司啓

一九六五年三月廿三日

觀塘美興大樓 每伙售萬餘元

據永業公司稱：位於觀塘聯安街及恒安街大單邊、街市附近之美興唐樓，向街面海，一廳三房，售價一萬五千餘元至二萬元左右。付欵方式尤爲通融，大部份樓價可在入伙後分五年繳付，每月所供，較月租還少。該樓現已建至七樓，約八月份即可入伙，有意置業者，可向永業公司或該地盤洽詢，電話二八二〇五、二三五八二七。圖爲美興大樓式樣。

鑽石大樓即買即住

據大觀珠石行稱：洛克道四六二至四六八號之「鑽石大樓」，已有入伙紙。該樓尚有百六十餘年期，特別潤大，旺盛舖位，一梯兩伙，八位大電梯兩部，樓上兩伙住宅，立約永遠不得開設舞廳公寓，現貨即買即入伙，即有契，由四萬餘元起，可分期付款。洽購處：大觀珠石行，大道中二二號，電話：三八四三二、四二三六、八六一五。圖爲鑽石大樓。

申請入英籍啓事

徐桂娥（SHU KWEI NGOR）又名孫徐桂娥（SEN SHU KWEI NGOR ALIAS SHU MADELINE）住香港英皇道協宮大廈十樓A座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

入英籍啓事

劉百城（LAU PAK SEN）又名劉佐城（LAU CHOR SEN）住九龍又一村玉蘭路五號現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人蘇沙拍賣行定期於一九六五年三月卅一日（星期三）下午三時起在香港域多利亞城威靈頓街七十五至七十七號棋廣大廈上環我拍賣所內將下列物業作一單當衆出投

此物業坐落香港九龍在田土廳冊爲新九龍內地段第九百一十四號之餘段連同上蓋建築即觀塘毓打老道一五十七號此物業保證一九三零年六月廿五日由已故英皇批官契批期爲七十五年再續二十四年少三日由一八九八年七月一日起計每年地稅四十元正面積約佔地七千四百八十二丁方英尺

欲知詳細及投買者請向上開律師行或拍賣人蘇沙拍賣行便知

香港一千九百六十五年三月十五日

業主律師黃應勳律師行　拍賣人蘇沙拍賣行　同啓

人潮泛濫的危機

人口問題今天愈來愈嚴重，倘不設法解決，未來將不堪想像。富有的人或許認爲自己有錢，無妨多生育幾個子女；實則這種想法是不對的。

欲知這故事的精彩內容請購閱讀者文摘中文版四月號並請留意免費遊覽東京比賽詳細辦法。

三院董事局發表聲明 對外界批評有解釋 決定維持免費服務

【本報訊】東華三院董事局，以最近社會人士對三院表示關懷及興趣，深表謝意，而對最近各方之批評，特發表聲明如下：

一、有謂醫院中二十一個醫生當值時，在醫院內至多祇能找到三四個醫生。此項對三院醫生的批評，董事局認爲殊不公平，而且與實際情形是大有出入。董事局歡迎各界人士，隨時到三院觀察其實際的情況。

二、關於護士之訓練，廣華及東院護士學校，係採用分段授課制（BLOCK SYSTEM），東華護士學校則採用分日授課制（STUDY DAY SYSTEM），此兩項訓練制度，均爲英國護士局現行及公認之最新訓練制度，同時亦爲英國各現代化醫院所採用之訓練制度。

一九六四年十二月，香港護士局會考，東華三院護士參加考試，合格畢業者共五十七人，佔本院參加考試人數百分之八十五；一九六五年一月，香港產士局會考，東華三院護士參加考試，合格畢業者共四十八人，佔本院參加考試人數百分之九十三。香港護士局及產士局之考試，係採取會考制度，公私立醫院護士學校之護生，均同時參加。

三院護士畢業後，一部份留院繼續服務，一部份則應聘在本港政府醫院及英聯邦國家其他醫院服務。

三、三院醫務行政工作，係由醫務委員會管理，醫務委員會係在一九三八年政府答允給予三院經費補助時創立，並受三院董事局委託，處理三院醫務行政工作，醫務委員會對三院醫務工作處理所作之決定，如董事局不同意時，仍有權上訴。

此醫務委員會之成員如下：醫務衛生總監及副總監，東華三院永遠顧問二人，財政司代表一人，三院院長三人及總院長，董事局主席及三首總理。三位院長及一位總院長，均爲政府之屬員。

四、三院之創院宗旨，係大部份免費爲市民服務，而今日對此項免費醫療需要，仍然迫切存在。三院必須維持原有之宗旨；另一方面，對部份有經濟能力之留醫病者，則已酌量徵收房租。

五、東華三院屬於義務慈善機構，目的係依照社會需要而服務，如社會任何人士，對三院作有建設性之建議，董事局將萬二分歡迎。

中文校聯會舉辦 學生作文比賽 優勝名單揭曉

【本報訊】港九私立中文學校聯合會前日在大同中學舉行第十一屆會員學校學生作文比賽，各組題目計爲：高中組——「中國青年的責任」，初中組——「青年節的感想」，高小組——「怎樣才配做一個時代的學生」，初小組——「我的學校」。

初中組首名黃桂榕（培知），二名陳國森（永康），李振鴻（同濟），三名王容芬（香港詩山），四名關汝年（培知），周輝東（大同），五名陳惠尹（潮商），陳婉兒（西南），陳文思（嶺東）。高小組首名李澤琮（士瓜灣），二名鄭永傑（金城），三名李桂卿（東方），高甦蘇（中山），四名陳煥良（潮商），五名馬聰聰（東方）。初小組首名陳佩貴（潮商），二名甘兆蓀（台山），李焯權（培知），三名黎合心（漢中），四名王光明（台山），陳志安（東方），汪菊香（文華）。

據悉，該會爲獎勵此次參加比賽之優勝者，將另定日期舉行頒獎典禮。

遠東中學慶祝青年節 並頒發服務優異獎品

【本報訊】筲箕灣遠東中學於前日上午十一時半在街坊福利會舉行慶祝第二十二屆青年節，該校交通安全隊同時舉辦成立典禮暨頒獎禮大會，由董事長李潔潮主持，並請交通安全會總監陳錦釗及副總監麥揭輝、交通部區志賢督察分別主持頒發委任狀及錦旗，應邀參加者該校副董事長朱光振、街坊會副理事長李呂榮作植、沙展李呂谷通寶、盧常滿等。儀式開始前，除監學鐵樵、黎松齡陪同正副總監檢閱安全隊，黎氏隨向出席大會千員生致詞，詞畢全體向黃花岡七十二烈士默念致哀，繼由黎嘉潮氏頒發模範生獎狀，最後由女教師梁慧玲指揮高唱校歌。該校慶祝青年節並舉辦班際壁報比賽，同時爲推行好人好事運動，特由各班選拔品學兼優之模範生以資表揚，是日因服務成績優異獲頒獎者，有總隊長劉炳權，中隊長李家聲、鍾佩華、月娟；領旗者陳匯萍、麥秀珍、張小萍、蘇玉屏、鄭惠玲、招綺梅、劉偉明、陳樂富、黃經倫；領獎者劉偉全、樊楫；模範生獎狀者陳紹華、梁瑞玲、何潔貞、陳惠玉、李少梁、甘耀常、黃綺蓮等。

三院本屆新總理 昨接收銀兩契據

【本報訊】東華三院甲辰年乙巳年總理，定明日中午十二時，在東華醫院大堂，舉行交代就職典禮，恭請行政局立法局議員利銘澤主持監誓，並於昨日上午十一時，移交銀兩契據。是日，甲辰年主席何世柱、首總理顧乾麟、總理關卓然、方策周、梁炳鏗、李世明、池大衡、何崇常、毛巽龍、周湛燊、智鑫、陳百強、興、陳紹洪、乙巳年主席林根振、首總理孫秉樞、廖烈武、胡寶星、李俊亭、陳有慶、汪徵祥、高福球、王幸利、鄒振猷、百齡、陳錦棠、李作梁、知行、田家炳、施德瑜、梁錦輝、余祿佑、關超然等，均依時抵達。移交儀式，簡單隆重，由甲辰年主席何世柱，將所存銀兩及契據，逐一移交乙巳年主席林根振點收，十一時許交代完畢。

火鳳狂龍 今天起映

據金得公司稱：該公司拍製的古裝歌唱倫理武俠巨片「火鳳狂龍」，由鄧碧雲、林家聲、靚次伯、王超峯、梁醒波主演，黃鶴聲導演，故事曲折離奇，演出悲歡離合，有唱有做，允文允武，亦莊亦諧，已定今天起在金國綫各院盛大獻映。

兒童樂園 二九四期出版

二九四期兒童樂園已經出版，本期刊出精采動物故事「小雞子溜滑梯」，童話「小肥豬開油礦」，滑稽故事「吹牛大王歷險記」，偉人故事「自由戰士——林肯」，動物知識「水鳥」。每期專欄有「小園圃」，「火箭人」，「金寶寶遊記」，「金菊公主」。本期圖畫創作比賽，主題爲「端午節」，歡迎小朋友踴躍參加。

雅潔乾洗公司 在新蒲崗開幕

以華人資金佔百分之八十五以上的一間新型乾洗公司，經已正式開幕。該公司定名爲雅潔乾洗公司，廠址設於新蒲崗地區。

該公司主持人白莉南夫人稱：「他們所採用的機器，全由本港通用公司供應，工作人員亦經受特殊之技術訓練。」其中最特別者，該公司所採用的裝衣機，能適於男女性的衣物，任何尺碼和式樣都能通用。另外在洗滌方面，完全採用自動機械的方式，全部不需經過用水洗去污漬，用很多種不同種類的化學潔淨劑將不同的污漬除去。爲了方便各顧客起見，該公司並備有車輛，將遠處的顧客收送衣物。

利家牌雪櫃董事長 左爾抵港考察商業

圖爲左爾下機後與歡迎者合照

【本報訊】英國LEC利家牌雪櫃廠董事長左爾於本月廿五日抵港，香港總代理源捷洋行總經理暨各高級職員往機場歡迎。左爾此次抵港，是作世界性商業遊歷考察，對港九用戶樂意採用利家牌雪櫃，甚表欣慰和感謝。

社會福利署通告 訪尋一女童親屬

【本報訊】根據社會福利署前日所發出的佈告稱：「該署現欲訪尋一名由該署所照料的女童的父母親屬或監護人等之下落，各該人等如在本佈告發出之日起，一個月內仍未前來本署（灣仔告露灣裁判司署大廈八樓七〇五室）洽商，則該童即作被遺棄論。有關其前途福利，概由本署安排。茲爲便利民衆省覽起見，此佈告除在本署及所屬辦事處標貼外，並在各警署及各街坊福利會總辦事處分別張貼。」

該不知名女童約六歲七個月大，於一九五九年八月十日下午五時卅分，被發現遺棄於香港英皇道三四八號梯間，當時約一歲大。

鄧鏡波工業學校 擴建校舍 進行募捐

【本報訊】九龍鄧鏡波工業學校，創辦迄今，已有十二餘年，該校現正加緊進行擴建校舍，全部擴建工程費用達港幣八十餘萬元。首席華人非官守議員利銘澤博士，首先響應該校擴建校舍之募捐捐款。該校擴建校舍委員會之行政及法律與計劃顧問團，有香港行政局首席非官守議員關祖堯太平紳士、余叔韶大律師、簡悅強大律師、胡鴻烈法律博士、李雄等大律師，及首席副華民政務司徐家祥、陳樹青、何薩璇前副華民政務司匯爆森等；香港工業總會主席周錫年爵士亦爲顧問之一。該校擴建校舍委員會籌募組同人，呼籲各界人士請熱烈支持此次籌款工作，共襄善舉。

附圖爲該校大樓模型

日本新時代牙膏廠 代表抵港視察市場

圖爲池端文司及長坂先生與歡迎者在機場攝影。

日本新時代（SUNSTAR）牙膏廠，在日本最負盛名，據稱：其製品與一般牙膏不同，所含成份，亦爲一般牙膏所無，保護牙齒，特別有效，尤能清除牙齒污穢及口氣，且擦牙後口腔別有一種清新爽快之感。該廠創設於一九四五年，廠地宏大，全部機械化，所有化合、原料、錫管、包裝、印刷等，皆由該廠自行造成，在夏威夷及沖繩設有分公司，現該廠主幹人員池端文司及長坂兩位，於本月二十六日乘機來港，視察本港市場，昨到機場歡迎者，有先寧大藥行有限公司董事長兼總經理鄧黎楚高級職員多人，及遠東廣告有限公司董事長黃宏光等。

學童乘搭火車 常在車上滋事 教育司促各校校長加以約束

【本報訊】教育司促學童每日乘搭火車來往者應在車上自重。但在致各校校長之通函中指出：該署雖一再訓勉切諭各學童自重，但彼等仍有若干行爲，尚待改善。

但說：九廣鐵路局局長曾指此等學童，促使鐵路人員感於難以應付，鐵路局人員雖極隱忍，但非多學童仍不斷滋事，此種行爲不特妨礙其他搭客，且危害學童本身之安全。

爲學童所常犯之違例行爲，乃爲在火車開動時上落，或在車卡上月台或梯級站立及阻礙路局人員執行職務。有等學童得有擠處於前頭之數車卡，俾於抵達目的地時搶先下車，彼等前往乘客較疏之車卡時，等態度甚至用力加以阻撓。

但們又常在頭等及三等車卡之甬道及出入口處當途而立。當囑彼等出示車票時，即諸多作態，裝成尋覓車票模樣。

教育司提出警告：鐵路法例規定可歐兩百五十元，或判罰款五百元或三個月監禁。對上述爲各學童所常犯之多項違例行爲，若經判罪，鐵路當局有自由處理權，並可除非學童對其行爲即作斷然之改善，否則鐵路當局准有對違例者加以檢控。所有優待車票，亦可收回取消。

街坊交通安全月 四月內全月舉行 舉辦交通安全表演及問答比賽

【本報訊】本港下月將全月舉行交通安全運動——「街坊交通安全月」。推進期間將辦交通安全表演，交通安全問答比賽及交通安全電影，此外並有其他活動。此項運動，係由港九各街坊福利會，港九街坊研究會及本港交通安全協會聯合交通部、路安全組及華民政務司署舉辦者。

工業的成就

數以萬計的本港居民須倚靠製衣業及紡織業維持生計而製衣業及紡織業的成就都有賴銀行家——萬國寶通銀行專員在財政上的協助

如欲獲悉目前本港或國際金融的確實消息世界各地大小商業機構的信用情形及市場的現況請駕臨萬國寶通銀行查詢萬國寶通銀行是第一家世界性銀行

萬國寶通銀行
六十年來香港繁榮的促進者
FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK
支行分設香港,九龍及銅鑼灣

家主李樹芬醫生之
淑配 芙蓉（適郭） 馨 貞（適李） 小姐之
令壽堂陳太夫人 於主曆一九六五年三月三十日下午五時在養和醫院蒙 主寵召息勞享壽六十五歲奉移香港殯儀館治喪謹定四月一日（星期四）下午二時卅分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

李崇善堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 電話：七二七二三九 七二八一六一 七二〇五八七

東華乘戰勝餘威 今再鬥傑志
兩預備組先打頭陣

【本報訊】甲組足球聯賽第二循環，東華對傑志，定今日下午四時半，在花墟球場交鋒。雙方預備組，于下午二時三刻先行對壘。

東華在本屆甲組聯賽中，原是爭奪錦標勁旅之一，可是後來他們在聯賽的戰績，殊不理想。出師以來，勝少負多，目前的成績是十五戰得十三分，大受降班威脅。東華所以淪落到這個田地，並非他們技不如人，而是他們傷兵眾多，常常不能排出完整陣容應戰，士氣亦大受影響而造成。

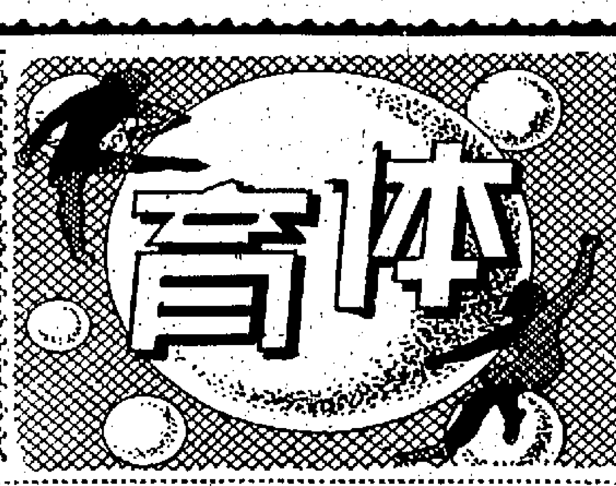
及至去週，東華出戰愉園，果能一振頹風，以五比二勇挫愉園。使他們向愉園奪得兩分後，談級前途即大有轉機，加以他們在聯賽所餘的賽事，除了對九巴一場對手較猶外，其餘都非硬仗，是即東華今後得分機會仍多，必可解除降班威脅無疑。今天出戰傑志，東華乘戰勝愉園的餘威，倘能保持那一仗的水準，定可擊敗傑志。

傑志雖是中型班，惟人腳的配搭不錯，由于中堅劉儀恢復水準，有中衛李炳松及門將何保綸均有進步，前鋒司徒森、黎子福狀態不弱，另一方面，他們一直都保持着旺盛的士氣，故在聯賽有不錯的戰績，並不時向錦標班搶分。第一循環以二比〇壓倒南華，更是他們的代表作。

現在傑志在聯賽的成績是十七戰得十六分，位居第六，只要在所餘的五場比賽中，再取兩分，便可完全擺脫降班威脅。

不過，傑志最近的狀態已大不如前，戰意也不如前此般旺盛，與實力平平的陸軍遭遇，亦只能與陸軍打成二比二平手。與南華對抗，又以一比五慘敗，演出甚差。

雖然傑志在第一循環曾以零比零與東華，但由于傑志現在狀態低落，相反東華去週打垮愉園後，士氣大振。今天兩隊再度相逢，傑志顯然已處下風。同時傑志的前鋒，始終因缺乏一個擅于輸送的人物，致前鋒的埋門威脅不夠，而東華的姚卓然、莫振華、袁權熾三員鋒將，都在佳態，傑志實難攖其鋒。故今天的一場比賽，東華實大有機會擊倒傑志。



東華傑志陣容

（東華）
郭秋明
陳偉林　駱滿明
郭有　駱德興　陳輝洪
莫振華　姚卓然　袁權熾　吳偉洋　陳□鵬

（傑志）
何保綸
黃志光　孫志鄉
馬瑞能　劉儀　李炳松
黎子福　謝炳徽　劉繼照　曾鏡光　司徒森

東昇見球即踢出 卒打垮元朗
三比二各得一十二碼罰球 已比東華及東方超出兩分

【本報訊】花墟足球聯賽劇戰的結果，東昇昨以三比二打敗元朗，成爲十八戰得十五分，比十三分的東華、東方，超出兩分。預備組則元朗勝東昇二比一。觀眾五千三百六十餘人。

昨賽勝負分野，是東昇捨死忘生的拼搏，元朗則隨意應戰。及至連失三球後，才提起士氣去拼，追回了兩球，欲想反敗爲勝已晚矣。

東昇技術，實不及元朗良好，但早有一套作戰計劃，守衛見球一腳破壞，總求將球踢離自己球門，元朗鋒將，遂無埋門起腳機會。前鋒則飛打飛搶，凡元朗的腳下球，搶不理方向，一腳將球掃去，元朗遂不時被迫近球門，如非威德櫃有水準，元朗失球，何祇此數。元朗鋒力，已算精銳盡出，可是沒有拼搏的勇氣，故每次埋門，均不得逞。東昇樂錦洪、袁來夠辣，元朗鋒將，多不敢攖其鋒，因此便見樂錦洪頭頂頭是道，頭頂腳踢，把一切攻勢均消滅。

元朗失三球後，一球，亦採一腳破壞，前鋒也採飛打飛踢，衛破東昇守衛攻入，才取回兩球。雖然一球是十二碼，但如果早一點施爲，不讓東昇贏先。

元朗失第一球是不應失的，陳振權跑入自己禁區，把東華吳偉華撞倒，便被罰十二碼。第二球之失，吳偉文是有責任，因當時陳振權救球踢出界外。

·阮渭邦救球·東昇昨勝元朗，圖爲東昇阮渭邦（右）在元朗禁區正起腳射門時，爲元朗張水清（左）從後衝上，將球踢出界外。

比賽展開，元朗作有組織推進，惟一到禁區，即遭東昇一腳破壞。東昇每因後方一腳勾消，得前反攻，以地波或高波猛烈挺進。戰至廿九分鐘，林英傑挺球而上，直趨球門，張永清中路死跟，林英傑將球踏停，擬換腳抽射，誰知一踏竟將球滑斜，爲張永清一腳解圍。卅三分鐘，梁根開角球，球滑向門左，吳偉華衝上擬射，張水清躍退頂門前落出大空位，才有此失。

第三球亦敗在吳偉文腳下，當阮渭邦衝上，吳偉文不把球踢橫，而將球踏停，踏停後又倒地，終爲阮渭邦翻身將球射入網中。

向門柱入網，一比〇。廿五分鐘，何志坤再傳楊偉業，射球入網，一比三。廿七分鐘，在柏烈傳中，林英傑搶向門後防高傳前方，楊偉業飛身頭頂，梁錦洪、何志坤以胸撞倒楊偉業，被判十二碼。袁權飛頂，黎錦洪搶球，把球撞出，門前，一射入網，二比三。下半場，阮渭邦衝上搶球，何志坤前傳，陳振權遂吳偉文前與吳偉文力拚，卅九分鐘，東昇陣容如下：

（元朗）何志坤、陳振權、楊偉業、吳偉文、張水清、陸文渭、劉志霖、威德櫃、鄭北、區永祥、阮渭邦
（東昇）羅維安、林英傑、吳偉華、徐柏烈、陳大逵、陸國雄、樂錦洪、袁來、劉志霖

網球男雙打準決賽 蔡國蘅王文正組 戰徐煒培林方組
女單打何羅綺文、周雷愛善、陸宗樹夫人、分獲得準決賽權

【本報訊】草地網球表演會女子甲組單打錦標賽，昨日三場女賽，何羅綺文、周雷愛善、與陸宗樹夫人等三名種子選手，均獲勝利，俱以二比〇擊敗對手，獲得準決賽權。

何羅綺文的演出，受到旁觀者一致的激賞，昨仗是她本屆參賽以來最佳之作，她僅以廿三分鐘，便結束了戰役。曾經連勝十一局之多，戰果是六比〇與六比一。她的對手並非很弱，是有頗佳手法的留美女將許秀芳。許秀芳是在澳洲某醫院某專科工作，她是現在觀摩某醫院治療的，她的手擊球頗有成就，正手落點準確而有勁道，打來不時上網進攻，富有朝氣，積極主動。但反手較弱，反應稍慢，在技術與經驗方面，與何羅綺文相比，仍有不逮之處。她去年回港後，曾代表香港參加聯體賽中露過臉。

第四種子陸宗樹夫人，表現亦不俗，她一如何羅綺文一樣，以六比〇與六比一的懸殊比數，把洋婦阿能德擊退。

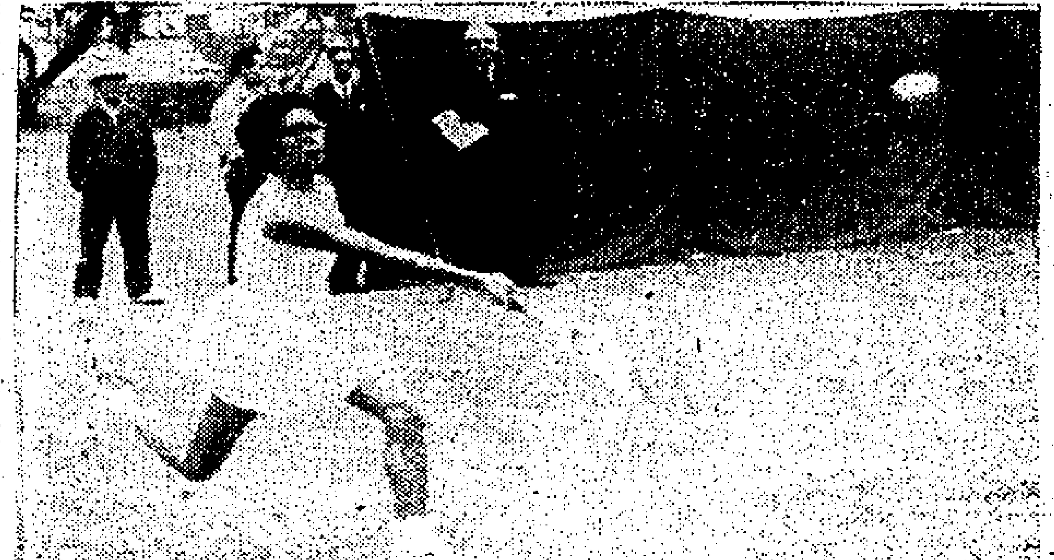
只有第三種子周雷愛善勝得吃力，她與洋婦沙修斜纏很久，沙修今年技術有了進步，加以體力充足，雖然開始未及衆察周雷愛善是左手握拍，須把球打向周夫人的左方，遂被周雷愛善以六比二的輕易取勝。次盤則糾正了這個錯誤，加上對手後勁不繼，因此出現緊張的局面，沙修曾以二比一佔先，一度比二居上。但旋被周夫人以三比三扳回，在關鍵性的第六局鬥爭，更爲劇烈，平手四次之後，卒被周夫人以四比二領前，沙修乘機反之手利，竟獲淨勝，周夫人的回三比四。但周夫人亦還以顏色，淨勝一局，而成五比三之勢。無奈沙修死纏不捨，卒又打破周夫人不之發球局，繼四比五之後，又迫成五平，可惜後來連繼擊球出界，卒被周夫人多獲兩局，而以七比五得勝。宿將周雷愛善在惡劣形勢下，仍致勝。

周雷愛善勝沙修，六比二，七比五。陸宗樹夫人勝阿能德，六比〇，六比一。何羅綺文勝許秀芳，六比〇，六比一。

昨賽各場戰果如下：

（又訊）草地網球錦標賽，今日開始進行準決賽，下午五時在中區木球會舉行一場男子雙打準決賽，由蔡國蘅、王文正組，對徐煒培、林方組，比賽在場館前的特設場地進行，且收一元入場券。除了另一場男雙打準決賽外，還有一場男雙打未完賽事，由羅榮文、吳賓奎組，對寶路臣、黃錦祥組，僅打完一盤的第一種子賽。另一場是準決賽的第八種子，與第一種子羅榮文、吳寶路臣，比賽地點，則在特設場地之外的一號球場。所以今天實際上，共有兩場男子雙打比賽，任人參觀，不收門券。

戰，前者是決賽權的爭奪戰，與徐煒培林方組之第二種子，先後以二比〇淘汰了徐渭培、徐錦翔組與黎子卿、胡法光組，已走進準決賽的；而後者是第二種子李列俊，亦以二比〇擊敗了宗樞、蔡國蘅組，C·J·陳組，及南組實力頗勁，等，故後來又極接近，勢均力敵之戰，是值得一看的賽事。比賽分兩盤，今日作第三盤決鬥，誰佔勝利，便可與寶路臣、賓奎的另一場比賽的第一種子，而又屈全港雙打冠軍的羅榮文與吳賓奎爭奪冠軍。



·何羅綺文晉級·何羅綺文在草地網球準決賽權爭奪戰，大演身手，昨以二比〇擊敗許秀芳，晉入女子單打四強之列。圖爲何羅綺文衝前擊球的姿勢。

本週足球秩序

四月一日（星期四）
（甲組聯賽）下午四時半　南華對陸軍　花墟球場
（預備組聯賽）下午二時三刻　南華對陸軍　花墟球場

三日（星期六）
（乙組聯賽）下午三時半
南海對加山　摩星嶺球場
警察對荷私　掃桿埔球場
漢英對消防　銅鑼灣球場
五一七對　（下午五時）
中華對怡和　南華球場
大東對港會　掃桿埔球場
狄史對太古　銅鑼灣球場
流浪對天鵝　小梨灣球場

四日（星期日）
（甲組聯賽）下午四時半　元朗對星島　政府球場
（預備組聯賽）下午二時三刻　元朗對星島　政府球場

星島對元朗（丙組甲聯賽）下午三時半　政府球場
荷漁對大埔（丙組流A組）下午三時半　跑馬地球場
港會對港九青（下午五時）跑馬地球場
聖約瑟對消防　九龍仔球場
中青對流華（丙組流賽B組）下午三時半　跑馬地球場
海軍對流華（下午五時）跑馬地球場
天天對九巴
五日（星期一）
（甲組聯賽）下午四時半　南華對九巴　南華球場
（預備組聯賽）下午二時三刻　南華對九巴　南華球場
六日（星期二）
（甲組聯賽）下午四時半　東方對東華　花墟球場
警察對陸軍　花墟球場
愉園對東華（預備組聯賽）下午二時三刻　花墟球場
警察對陸軍

甲組足球聯賽成績
（截至三月三十日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	十八	十四	一	三	四八	廿七	廿九
南華	十六	十二	二	二	四八	廿二	廿六
元朗	十八	十	一	七	四五	卅八	廿一
九巴	十七	九	二	六	卅六	廿七	廿
星島	十八	九	二	七	五七	卅六	二十
傑志	十七	六	四	七	卅一	卅八	十六
警察	十七	六	三	八	廿六	廿九	十五
光華	十八	六	三	九	卅二	四三	十五
東昇	十八	六	三	九	卅三	四二	十五
東方	十七	四	五	八	廿四	廿九	十三
東華	十五	六	一	八	廿五	廿八	十三
陸軍	十五	〇	一	十四	十八	六五	一

僑育女足球隊 組織成立
姚卓然任教練

【本報訊】馬來西亞僑育女子足球隊，重行決定來港訪問後，不但刺激起本港英雄之運動，亦激起不少名流、太太們及少女對足球運動之興趣。

僑育女子足球隊的組織成立，實在是曾經從事女子足球、名義上在港得到不少熱誠的支持的。廣劍太太擔任領隊，姚卓然、卓大方爲教練，黃志滿任管理。明之意，最近可以不向友人推薦之。如果自願，加入隊員的話，則該隊亦頗樂意接納。陳□□、陳□□、陳□□、陳伯□及另有數位健將，在已決定加盟該隊合作。

渡海泳賽
九月十二日舉行
泳總年會五五召開

【本報訊】香港游泳總會，昨午召開執委會議，由會長沙利士主持，通過游泳、水球、跳水各小組議案。

今年全港游泳錦標賽，將排定在全港渡海游泳後。公開渡海泳定九月十二日舉行，全港游泳錦標賽則定九月十六、十七兩日預賽，二十、廿三兩天決賽。本屆賽會增加國體錦標，男子一千五百公尺，可能提早在預賽日先行決賽，以免決賽日程過于擁擠。

通過追認去年全港泳賽男子二百公尺個人四式泳紀錄成立（二分四九秒二），爲泳總新紀錄。時間，水球小組將在五月下旬水球季開始前召開會議，商討關于去年在東京十八屆奧運所頒新球例，是否適用於本港作賽。

跳水小組準備在泳季內與教育司署體育總監商治舉辦跳水輔助運動訓練班，以提高本港跳水技術。

原定四月十五日召開週年同人大會，現決定改期五月五日舉行。

公共泳池 一日開放

【本報訊】維多利亞公園游泳池，將於明日起，每日由上午七時至下午十時開放。九龍仔游泳池亦於同日起開放，每日由上午七時起開，下午六時至八時十五分之間關閉。

體記聯誼會 下月改選

體育記者聯誼會，前日下午五時半，在□舉行會員大會，……

陳參維 病逝東京

【本報訊】協餐僑領陳參維，月前來港治商中華民國足球隊遠征事，曾因哮喘病復發，後入法國醫院，經治後有起色，惟當時香港天氣冷熱不常，休養，醫生囑其回日本靜養，故陳氏於本月廿五日乘機返東京，並約其就讀於美國大學之女公子，由美飛抵日本，相晤，不料，陳氏抵日後，病勢突發，雖經延醫診治，惟病勢日入嚴重，竟於日前在東京逝世，港中知交，聞此惡耗，無不悼惜。陳氏對推動僑界體育，功在僑胞，每次組團來港，爲南韓秘書長者，使本港人士......

國際球隊集訓

貝。該隊並決定於四月四日前往不列顛荷蘭，與明德隊作一場友誼賽。四月二日下午三時半，則在跑馬地國際球場集訓。

隊在南區開海索，一、孫開本、兆華任召集人，議決以下兩案：（一）訪問澳門月份例會，擬後再開會討論。（二）定下月舉行週年同人大會，及改選職員。

對南洋足球技術有深刻認識，秘書長鄭亦有更深認識。此次不單對中華民國足球隊自港三地之體育換，由中國種種進步，使……

滿堂紅步大勁雄
陶樂駿

昨天武馬大部份的狀態在水準之上，此中的形勢甚強，正路馬亦有分頭了。唐宏洲試滿堂紅六化郎，全程氣勢如虹，步大輕鬆，狀態甚勇。施露華策尾那與洪子牌策虎將同試六化郎，尾那的氣勢甚強，是將加工催磨，狀態進展甚速。

何偉統試女鍵兒半哩，徐努未足，狀態保持。施露華試嬰寧半哩，師法高佳面氣力不甚強。美華頂試寶世英推六化郎，步幅洒開，氣量甚強，連跑均有進步，此次有力爭雄。

洪發康試蟲闖六化郎，亦改按轡，氣力雖甚但試馬手法擱爵範開，未算大勇之境，不宜重視。

碧琪萬年香態男

羅倫武碧琪六化郎，全程活潑，氣量充沛，狀態頗勇，如欲稍進展，有爭冷門希望。

衛林士武旺財夫人半哩，步大輕鬆，氣力貫注，佳態保持。蘇芬諾夫策神通廣大與唐宏洲策人造衛星同試六化郎，神通廣大的氣力甚盛，全程活潑，狀態甚勇。

洪發康試萬年香半哩，步伐豪放，氣力甚強，全程活潑，狀態甚勇。洪發康試萬年香半哩，步伐豪放，氣力甚盛，全程活潑，佳態畢呈，此次有突擊機會，宜留意動態。

力騎宇宙人態勇

陳國仁試紅天六化郎，馴法輕巧，惟氣力不甚強，初見頭步。陳士高策力騎與助手策宇宙人同試六化郎，力騎的步幅夠大，氣勢甚強，宇宙人全程活躍，豪放奪目，力騎如在乾地爭奪機會甚大。

斯勿斯試頭獎半哩，步大力雄，氣勢貫注，佳態外溢。

類振輝試田鷄東六化郎，全程氣度充沛，豪放奪目，佳態外溢，狀態甚勇，是冷門對象。

梅兆發試一枝獨秀六化郎，馴法清秀，輕巧有致，佳態外溢，有力爭雄。

郭子猷試馬字六化郎，全程活躍，氣勢貫注，狀態仍勇。

骰博好盈利活躍

告發士試盈利六化郎，步伐豪放，活躍，佳態外溢，此一匯幾屆甚多。郭子猷試骰博六化郎，步法靈活順捷，氣力貫注，佳態外溢，好像時的近況甚佳，但慢遞試六化郎，步法和順，氣量仍顯，末段已收順，勇態保持，將與骰博爭雄。

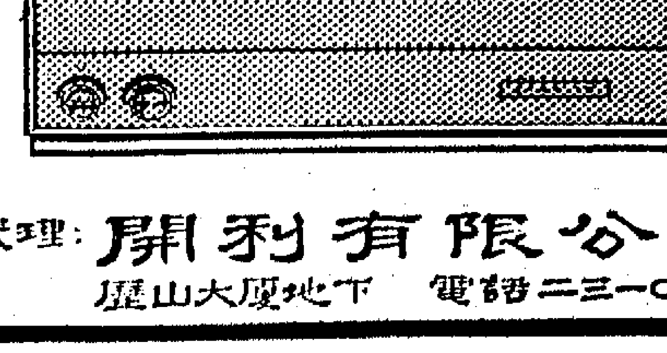
何偉航策銀鎗與衛林士策盈利同試六化郎，銀鎗步伐豪放，氣力貫注，勇態甚多，龍韋佳態保持。

告發士試威儀六化郎，輕巧清秀，動，近況仍佳，實力甚大，郭子猷試寶城六化郎，順勢寬舒，佳態外溢，有力爭雄。

Carrier

買開利冷氣機的十大理由：

1. 開利冷氣机是世界冷氣機鼻祖
2. 開利經驗最豐富
3. 開利是世界最大專門製造冷氣机之厰
4. 開利冷氣歷史最悠久
5. 開利冷氣机全部在美國製造
6. 開利有限公司專營冷氣工程不兼別業
7. 開利有限公司在港九安裝之冷氣机馬力及噸位最大
8. 開利有限公司貯備各種零件價值達港幣658,589.52元以備隨時供應(經羅兵咸核數師樓証明)
9. 開利有限公司擁有一百五十名最優秀的專家及技術人員
10. 開利有限公司服務最可靠而受安全保障萬無一失



總代理：開利有限公司
歷山大厦地下　電話二三一〇〇七

美國銀行台北分行
今天在台北開幕

擁有資產總值壹百五十餘億美元之世界最大民營銀行—美國銀行台北分行定今日在台北市館前街四十三号開幕

此新分行將與世界各地之美國銀行一樣提供最現代化服務經營一切國際性銀行業務包括進出口押滙及海外服務等同時透過美國銀行之世界各地分行及聯號提供商業金融消息協助各界發展海外市場並代客作業務聯系.

美國銀行
（美國註册有限公司）

香港希爾頓大酒店　電話:236181(十線)
九龍彌敦道578-580號　電話:854021(三線)

美國銀行特派專員常駐世界各地代客服務

滙豐財務有限公司

長期存欵,利息如下:

一年半期…週息五厘七五
二年期…週息六厘
三年期…週息七厘
四至五年期…週息八厘

利息可以訂定每半年支付一次

詳情請詢問:
滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）

香港亞細亞行五〇三號　電話:二三七一四一·二·三·四·五

批發商增加毛利 可遏止米行倒風

入口米商認爲間接獲得保障 米市交易可望因此漸復正常

【本報訊】本港米行曾因銀行收縮信用的影響，有兩家二盤米商又繼翁源興之後而歇業，以致入口米商與銀行都遭受很大的牽累，且令米市頓失常態，大家趨向於「照價提用」，而很少正式開盤，以防再遭受擡賬的損失。

據業內人士指出：二盤米商（即批發商）所遭遇的困難，其主要原因，是過去所得利潤過薄，甚至不足維持「皮費」，所以其業務有欠健全，冒險經營則業者也在所難免。因此，於上週末曾一度集會，商討補救辦法，結果決定由本月廿九日起每担增加毛利七角，即所有批發米糧，由原日毛利八角增爲一元五角，此等在表面上看來，似乎增加民食負担，但二盤商及大多數入口米商則認爲批發米糧每担增放毛利七角是合理的，因批發商利益作合理增加，其業務自可轉危爲安，間接對入口米商也可獲保障。同時，可使民生安定。據解釋說：二盤商能獲得合理的利潤，自然樂得專心經營，而不會再有他本競爭及冒險經營的念頭，且可消除風險而使日益健全，如是，入口米商除出之眼，也可減免因風險而被拖累，米市也可在正常狀態下交易，其價不致暴起暴跌，此不但有助於安定香港經濟，民生也可因米價安定而減少顧慮。

某入口商兼二盤米商繼復指陳：本港實銷米額，在寒天每月約三十萬包，熱天每月約二十七萬包，在三十九家二盤商中，平均每家每月約佔七千五百包，即一萬二千四百五十担左右，若以每担毛利一元五角計算，即每月可得毛利一萬八千六百七十五元，再加上入口商給予每担三角之佣金，即共得毛利二萬二千四百一十元，除去舖租及其他一切費用外，每月所得純利，也不過數千元而已，比較戰後初期每担可得毛利三元之數，相差仍遠。所以這一決定，是獲得各方的同情，米市也可望因此而逐漸回復常態。

再說居民食米問題，若以平均每人每月食米二十五斤計算，而每担加上毛利七角，即每人每月僅增加消費一角七分半，其數如此之微，又何會影響民生？所以此次二盤米商每担增加毛利七角，來維持整個米業，除了希望米商可能有點不同的意見外，其他各界居民相信也表同情。因事實上批發商每担獲毛利八角，實不足以維持「皮費」，當此風雨飄搖中，故不能不酌量增加，以維業務。

昨日米行開市後，除了照價提用外，正式開盤成交者也有五千包左右，其價開價企定。計泰國黃女皇新大米每担成五十四元六，黃好彩新黃千揀新大米五十四元三，黃三八暹大米五十六元，黃香粘新大米五十四元六，黃三角米五十一元，黃松竹三號米五十一元三，黃好彩新三號米四十九元，舊三八粘米五十三元，谷仔米五十四元三，新暹大米五十六元，西貢殘碎米除四十三元，大陸新絲苗六十一元三，舊絲苗五十八元，黃三角米除卅三元八，西貢殘碎米除卅一元，新華南絲苗六十一元三，新華南粘五十八元七，金山粘五十六元半，五十五元半，上海粘六十二元，油粘苗五十七元。

港紗廠放賬 又比前收縮

銀行透支未復正常

【本報訊】近來紗廠對棉紗廠家購買棉紗的期票交易，雖然已恢復了放帳，但對放帳的數額方面，却比前大大地收緊，紗廠對棉織廠家放帳的方面，並沒有正式表示收縮，但實際上在供應方面却已減少，據棉織廠家說，有些紗廠每天提出一個十包或二十包的數額給廠家，只給一半，有些紗廠只給少量的現貨，在此情形下，棉織廠家仍須設法用現款購買棉紗，否則便會被迫停工。

據紗廠方面人士說：銀行方面對紗廠放帳近來也恢復，期票交易已恢復，但與過去比較仍有不同，紗廠對用戶放帳，實際上是比前緊縮，〔illegible〕

棉紡廠商說：紗廠其本身的困難，是紗廠放出的帳不易收回，因爲帳期太長，所以紗廠對用戶的選擇相當嚴格，有些用戶發生問題時，紗廠便要蒙受相當大的損失，另一方面紗廠對原料的採購和其它支出，需要大量的資金來週轉，這樣對紗廠的週轉，不如收回紗廠放出帳款，因此是有問題的，雖然市道並不好，但〔illegible〕

美股市走勢平均指數

【紐約二十九日美聯社電】杜鍾斯美國股票二十九日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
三十種工業	八九三．〇三	八九六．四三	八八四．六八	八八七．八二	跌三．八四
二十種鐵路	二一三．七四	二一四．八四	二一〇．五五	二一一．二三	跌二．四六
十五種公用事業	一六二．〇六	一六二．五五	一六一．二九	一六二．〇〇	跌〇．〇九
六十五種總類	三一五．二〇	三一六．四六	三一三．〇六	三一三．一九	跌一．七三

美股尾盤露低潮

鐵路股先起後跌 馬田馬利達交投最暢

【紐約二十九日美聯社電】星期一日股市鋼鐵、公用事業股跌，收盤見低，衛生、太空、化學、電器設備、汽車股則跌，成藥等股初起後跌，交投尚暢。開市之初，鐵路股尚升勢，但其後之勢回縮。

「標準及波爾士」五百種股平均指數下跌〇．〇三。「杜鍾斯」卅種工業平均指數下跌三點八四，成八八七點八二。成八八六點一七，成八八六點不變。

在十五種最暢股中，有八種下跌，四種上升，另三種成價則不變。

成交股票一千三百六十一種，其中七百三十七種下跌，三百六十種上升，二百六十四種不變。

成交總數爲四百六十一萬股（上週五爲五百零四萬股），較前市略減，交投尚暢。

馬田馬利達股最暢，升五角，成二十一元，一角二仙半，成交八萬五千二百股。他如紐約中央鐵路股及資夕法尼亞鐵路股各跌二元之譜，東方航空股亦跌二元左右。

本港金融行情表

民國五十四年三月三十日

金K五四九		
開市		266．000
收市		265．875
最高		266．000
最低		264．750
期鈔		
開市		5．755
收市		5．755
最高		5．755
最低		5．755
現鈔		
大鈔		5．76375
細鈔		5．75375
日本紙		
開市		157．50
收市		157．50
最高		157．50
最低		157．50
宋紙		
開市		1．47
收市		1．47
最高		1．47
最低		1．47
美電		
最高		5．77
最低		5．76875

單天通	
最高	5．76
最低	5．75875
雜幣	
加拿大（大）	5．3075
加拿大（細）	5．2975
大坡紙	1．866
細坡紙	1．861
新勞啤（百計）	75．00
〃 幣（每元）	．974
人民幣（大）	1．60
人民幣（細）	1．55
正 鎊	16．04
雜 鎊	12．66
印尼幣（千計）	1．30
台 幣（千）	131．50
台 滙	129．00
寮 幣	1．00
泰國紙（百）	28．40
西貢紙（千）	42．50
法 郎（百）	117．25
瑞士紙（百）	133．00

英鎊普報漲 金鈔均趨淡

K金尾盤二六四．七五

【本報訊】期鈔市訂息一．一五元（頂輸），此係二月廿二日後首次（自二月廿二日起迄前市，均計平息），見昨天本文所指陳）收市價按五．七五五（前市按五．七六）。

美電按五．七七，通天單按五．七六——五．七五八七五，加單按五．三三（升），美對加兌率，入．九二四七，出．九二五。

細鈔成五．七五五——五．七五，三七五，大鈔成五．七六五——五．七七六三七五，日元及宋紙（兩均一．四七二五。

現貨（十萬日元計），分別按一五六．五，及期貨按一五七．五，平息，日元（期貨）按一五七．五，加息七角七。

K金頭盤二六六（開低價，前收市二六六．二五），旋因金商拋售，尾盤最低見二六四．七五，早市尾盤二六五．七五，去息二角，上牌現貨交收三千六百五十両（近幾個月來最大量的一次），易水乙式，早市跌幅一．二五。午市頭盤二六五．八七五，最高二六六，最低二六五．五，尾盤二六五．八七五，波幅．五〇，全日兩市共有波幅一．二五。

大陸昨暫行停止吸進美電及美鈔。

倫敦金價穩二五一司令十一便士（跌），歐洲金價乙式三五．四〇．二一（升），瑞士金價乙式三五．一五。

倫敦證券鎊報二．七八八五（漲），現貨鎊報二．七九三〇（漲），轉讓鎊報二．七九一四（漲），紐約證券鎊報二．七八六（縮）。

……咯令股及通用汽車、波拉諾光學股俱一元上下。此外，國商業機器股升四元，沙羅士股亦有若干上升，福特及通用汽車股則成價不變。

膠市續趨好 價再漲半仙

【本報訊】星洲樹膠市勢續見向榮景象，由於當局日器之利好因素刺激，並且海外訂單多到，而當地買家購膠商補貨亦殷，在交易氣氛濃旺之有利情勢下，膠價扶搖直上，膠價續漲升。

據貿易商昨接星加坡來電稱，星洲膠市昨續趨好，在供過於求之情勢下，價格再見漲半仙，計一號煙膠每磅由叻幣七角四仙升上七角四仙半，二號煙膠由七角三仙半升上七角四仙，三號煙膠由七角三仙板至七角三仙半（以上均爲四月份花貨已落水價計）。

外滙牌價四項 昨又重新調整

瑞西美滙降低泰滙掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日將瑞士、西德、泰國及倫敦美滙票等四項重加調整，計調整後之滙率，瑞士、西德及倫敦美滙票均降低，惟泰國滙獨掛高。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

瑞士電滙賣出價由七四．八七五瑞士法郎改爲七四．九三七五瑞士法郎，買入價亦由七五．八七五瑞士法郎改爲七五．九三七五瑞士法郎，即每百元港幣均較前多兌〇．〇六二五瑞士法郎。

西德電滙賣出價由六八．五西德馬克改爲六八．六二五馬克，買入價亦由六九．三七五馬克改爲六九．五馬克，即每百元港幣均較前多兌〇．一二五馬克。

泰國電滙賣出價由三五八．一二五銖改爲三五八．二五銖，即每百元港幣較前少兌〇．一二五銖。

倫敦美滙票賣出價由二．七八九二美元改爲二．七九一四美元，買入價由二．七七九四美元改爲二．七九一六美元，即每一英鎊較前多兌〇．〇〇二二美元。

股票市仍暢 行情普續昇

【本報訊】承着前市氣勢，昨日股市市況，續趨好，成交總值三百二十二萬元。價格升者有：滙豐銀行（英倫註記）升三元，太古船塢升五角，大酒店升一角，置地升五角，信託外五分，九巴外二角半，油蔴地小輪外五角，九龍外七角半，港燈外二角，太平外一角，萬國企業外三角，怡和外一角，青洲英坭外一元，香港啤酒外五角，電話外二角，屈臣氏外一元，鋼業外一角，堪富利士外二角。價下挫者有：聯合膠挫二分半。茲將昨日股市交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除各項）	一七四．〇〇	一七四．〇〇	一七三．〇〇	一、〇五〇
滙豐銀行（英倫註記）	一五五．〇〇	一五五．〇〇	一五二．〇〇	六〇〇
香港電燈（除息）	二三．五〇	二三．五〇	二三．〇〇	二、九七九
置地公司（除各項）	六六．〇〇	六六．〇〇	六五．五〇	九、三〇〇
九龍電燈	三二．二五	三二．二五	三一．五〇	四、九五〇
電話（除息）	二五．九〇	二五．九〇	二五．七〇	一二、四四四
中華煤氣	一五．二〇	一五．二〇	一五．〇〇	二、五七〇
怡和	一三．六〇	一三．六〇	一三．四〇	八、〇〇〇
香港啤酒（除息）	七六．五〇	七六．五〇	七六．〇〇	五〇〇
九巴	四七．七五	四七．七五	四七．五〇	一、一〇〇
中華巴士	五八．〇〇	五八．〇〇	五七．五〇	八〇〇
太平（除息）	四．〇五	四．〇五	四．〇五	一二、〇〇〇
太古船塢	五一．五〇	五一．五〇	五一．〇〇	六、一〇〇
萬國企業	一三．二〇	一三．二〇	一三．〇〇	八、〇〇〇
青洲英坭（除息）	五〇．〇〇	五〇．〇〇	四九．〇〇	二、五〇〇
信託	二．七五	二．七五	二．七〇	一二〇、一〇四
油蔴地小輪（除息）	六一．五〇	六一．五〇	六一．〇〇	[illegible]
鋼業	五．二五	五．二五	五．二五	[illegible]
會德豐	一三．九〇	一三．九〇	一三．八〇	三、五〇〇
九龍倉	七五．〇〇	七五．〇〇	七五．〇〇	八〇〇
大酒店	二一．三〇	二一．三〇	二一．一〇	三、〇〇〇
電車（除息）	三四．五〇	三四．五〇	三四．五〇	二〇〇
牛奶	四〇．〇〇	四〇．二五	四〇．〇〇	四、八〇〇
聯合膠	三．一[illegible]	三．二〇	三．一[illegible]	一四、〇〇〇
屈臣氏（除息）	七一．〇〇	七一．〇〇	七〇．〇〇	二、六〇〇
堪富利士	二五．〇〇	二五．〇〇	二四．八〇	一、二〇〇
聯合企業	七．二〇	七．二〇	七．二〇	一、五〇〇
均益倉（除息）	二五．〇〇	二五．〇〇	二五．〇〇	五〇〇
連卡佛	二七．三〇	二七．三〇	二七．三〇	一、五〇〇
會德豐紡織	四．二五	四．二五	四．二五	一、〇〇〇
橡膠信託	四．三五	四．三五	四．三五	三、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

工商界

大通銀行

總　　行：紐約市

I.CHASE MANHATTAN PLAZA, NEW YORK,

香港分行：大道中十五號公主行

一九六四年十二月卅一日

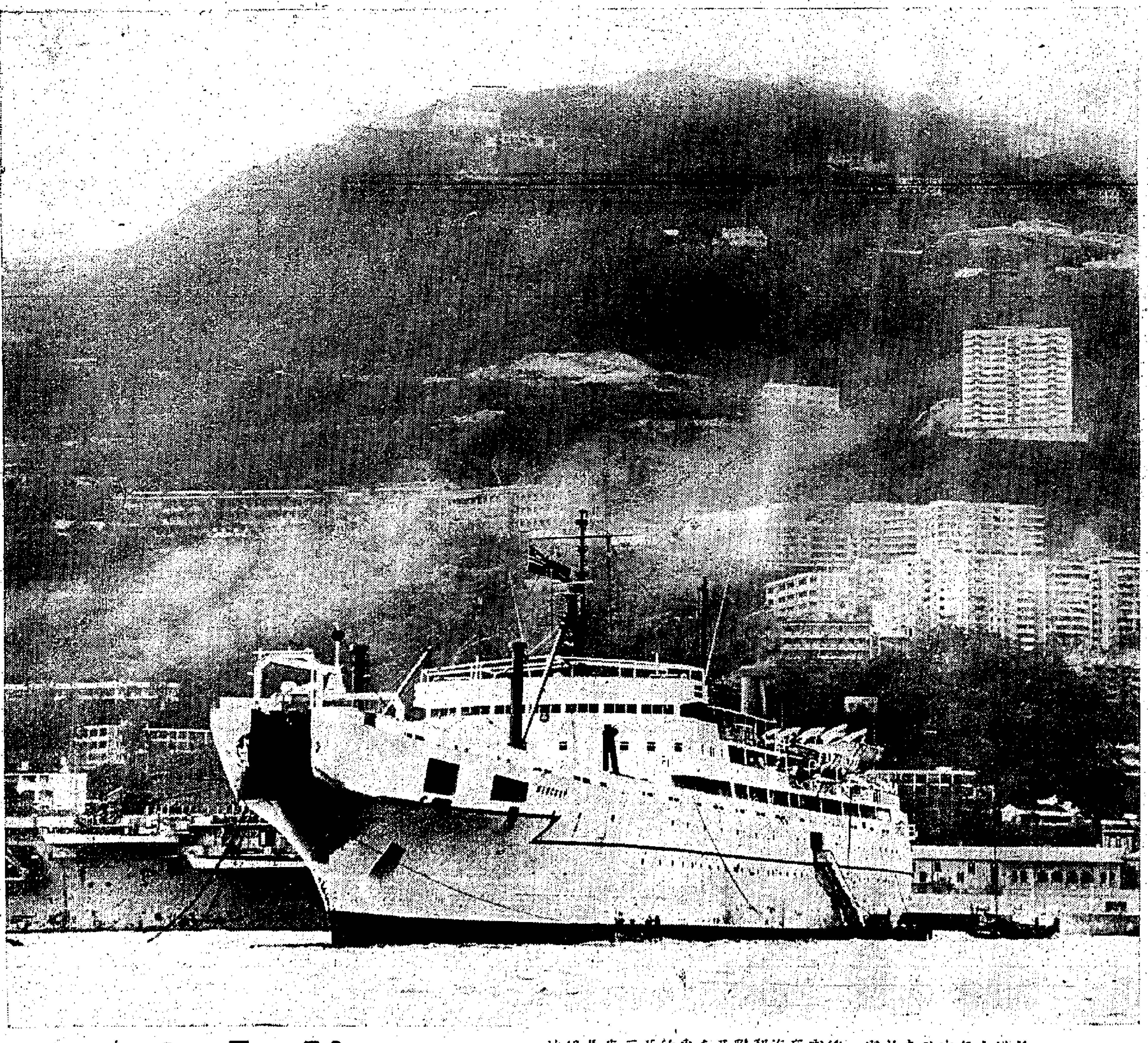
資產概況

資本額：	八億一千餘萬美元	合	4,617,000,000港元
準備金：	二億一千餘萬美元	合	1,214,000,000港元
各項存款：	一百一十三億五千餘萬美元	合	64,735,000,000港元
總資產：	一百三十億餘美元	合	74,203,000,000港元

辦理一切銀行業務，包括各項存款，服務範圍廣及世界各地。

董事局主席　喬治、金彼安（GEORGE CHAMPION）

總裁兼行政委員會主席　大衛、洛克斐勒（DAVID ROCKEFELLER）



任務完成

連接馬來西亞的東南亞聯邦海底電線，定於本日中午由港督戴麟趾爵士主持啟用儀式，屆時港督將與砂巴通話，此電路將於本日下午三時起營業，服務馬來西亞各處長途電話。

水星號 C. S. MERCURY 爲大東電報局各工程船中一艘最大的輪船，於完成東南亞聯邦海底電線在馬來西亞與香港之間的最後一段工程之後進入香港海港，此後連接馬來西亞的電路開放啟用後，香港於電訊傳遞方面將可獲得更爲利便，大東電報局與香港電話公司聯繫，對於辦理日益增加的電訊傳達，亦將更為迅速清楚。

於一九六六年東南亞聯邦海底電線在香港與馬登（新幾內亞）及謝斯（澳洲）之間的全部工程完成時，即可使香港切實完成爲聯邦及世界電訊傳遞的主要地點，由此海底電線在謝斯由無線電波接駁雪梨，再傳達至各聯邦海底電系統，橫越太平洋及北大西洋，即可與世界各地通話。

大東電報局有限公司　干諾道中電訊大廈

總局：怡和大廈　分局：上環街市，半島酒店，旺角，啟德機場及北角。

CABLE & WIRELESS

CVS-29

文武生李鳳聲 否認演舞台劇

不理親生兒內幕

碧姬芭鐸 自認為男人婆

·前座客·

圖為：珍曼絲菲在人面前脫衣。

劇壇隨筆

祁筱英組班赴台 率女足球隊比賽

江楓

圖為：緊張、驚險、打鬥警匪戰片「識羅漢勇破鑽石案」中一幕。

邵氏新星岳華 扮演齊天大聖

娛樂

神犬勇救小英雄

和路迪士尼教育性影片

·晶晶·

交通版

德法義日航空公司 歐亞航線聯營

四公司簽訂合約四月一日實行 旅客有選擇乘任何一客機權利

圖為德法義日四航公司代表簽訂聯營協定後宣佈四公司開始聯營。

英航公司 明日銀禧大慶

成立於一九三九年由國會通過 廿五年來業務普遍發展達全球

圖為來港旅行之北婆羅洲沙巴觀光團。

鐵行公司客輪 捷途昨返歐洲

加航續訓練服務員 加強國際航線服務

沙巴觀光團經星飛抵港

小住兩週遊覽探親

告預船輪口入

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
芝萬提	貨船	TJIBANTJET	非洲星洲	一日	渣華
吳淞	貨船	WOOSUNG	日本釜山上海	一日	太古
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	美國	一日	美輪
愛蘋娜	貨船	ELPENOR	歐洲	一日	太古
鹿基環	貨船	ROGGEVEEN	非洲星洲	一日	渣華
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	一日	法郵
東傑	貨船	EASTERN RANGER	新加坡	一日	怡和
丹泰那士	貨船	TANTALUS	歐洲	一日	太古
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	一日	怡和
德蓮馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	二日	捷成
晶福丸	貨船	SHOFUKU MARU	日本	二日	太平
多倫	貨船	TORRENS	歐洲	二日	多利順
邊第亞	貨船	BENDEARG	日本	二日	邊行
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	二日	太平
海明	貨船	HAIMENG	上海	二日	多利順
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	二日	[illegible]
成都	貨船	CHENGTU	日本	三日	太古
芬蘭	貨船	FERNLAND	美歐非星	三日	多利順
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	日本	四日	日郵
路易禮士	貨船	LOUSE LYKES	美國	四日	總統
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	四日	怡和
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	五日	美輪
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	日本	五日	太平
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	美國	五日	總統
柏羅諾士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
季里諾總統	貨船	P. PRES. QUIRINO	美國	五日	美邦
卡馬拉	貨船	KARMALA	歐洲	五日	域行
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	五日	日郵
泰萊總統	貨船	PRES. TAYL	美國	五日	總統
泰萊總統	貨船	PRES.TAYLOR	日本美國	六日	總統
法蘭禮士	貨船	FRANK LYKES	美國	六日	總統
利來	貨船	NELLORE	澳洲菲島基隆	六日	鐵行
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲	六日	鐵行
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	歐洲	六日	寶隆
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	六日	日郵
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	六日	鐵行
約翰尼斯堡城	貨船	C. JOHAN NESBURG	日本	七日	銀行
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	日本	七日	大阪
琦玉丸	貨船	SAITAMA MARU	新加坡	七日	日郵
潘那	貨船	POONA	歐洲	七日	寶隆
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	七日	日郵
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	日本	七日	大阪
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	日本	七日	大阪
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美國	七日	鐵行

告預船輪口出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
長崎	貨船	NAGASAKI	歐洲	一日	太平
海雄	貨船	HERO	星洲非洲	一日	多利順
萬美頓	貨船	MYRMIDON	歐洲	一日	太古
南鋒	貨船	PIONEER MART	美國	一日	美輪
莎林布利亞	貨船	SALAM BRIA	美國	一日	太古
南海丸	貨船	NANKAI MARU	紐西蘭	一日	大阪
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	美國	一日	怡和
芝班那士	貨船	TJIPANAS	非洲	一日	渣華
景士威利	貨船	KINGSVILLE	美國	一日	多利順
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	一日	捷成
海多	貨船	HALLDOR	日本	一日	多利順
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	一日	怡和
晶福丸	貨船	SOHFUKU MARU	金邊	二日	太平
芝萬提	貨船	TJIBANTJET	日本	二日	渣華
柯利近熊	貨船	OREGON BEAR	日本美國	二日	美輪
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	二日	法郵
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	星洲西澳洲	二日	鐵行
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	三日	[illegible]
海明	貨船	HAIMENG	山打根	三日	多利順
東星	貨船	EASTERN STRA	上海	三日	怡和
鹿基環	貨船	ROGGEVEEN	上海	三日	渣華
德蓮馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	三日	捷成
多倫	貨船	TORRENS	日本	三日	多利順
吳淞	貨船	WOOSUNG	星洲	三日	太古
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	三日	怡和
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	三日	太平
芬蘭	貨船	FERNLAND	美國	四日	多利順
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	馬尼剌	五日	總統
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	[illegible]	五日	日郵
路易禮士	貨船	LOUISE LYKES	西貢	五日	總統
安慶	客船	ANKING	[illegible]	五日	太古
天娜士	貨船	TENOS	澳洲	五日	天祥
邊第亞	貨船	BENDEARG	歐洲	五日	邊行
泰萊總統	貨船	PRES.TAYLOR	日本美國	六日	總統
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	六日	美輪
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	星洲	六日	太平
柏羅諾士	貨船	PATROCLUS	歐洲	六日	太古
成都	貨船	CHENGTU	[illegible]	六日	太古
季里諾總統	貨船	P.PRES.QUIRINO	馬尼剌	六日	美邦
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	星洲非洲	六日	日郵
東雄	貨船	EASTERN ROVER	星洲非洲	六日	怡和
金寶地亞	貨船	KAMBODAI	日本	七日	寶隆
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	歐洲	七日	日郵

今日來往班機

到埠班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度仰光	下午三時十分
英航	東京	下午二時五十分
英航	三藩市東京	下午九時三刻
國泰	漢城	中午十二時四十分
國泰	星洲曼谷	下午一時卅分
國泰	大阪台北	下午六時廿分
國泰	馬尼剌	下午十一時五分
英航	吉隆馬尼剌	下午六時卅分
法航	巴黎非洲泰越	下午四時一刻
德航	東京	下午二時卅五分
民航	曼谷	[illegible]夜一時五十五分
民航	台北	上午十一時卅分
民航	大阪沖繩台北	下午八時廿五分
義航	羅馬印度曼谷	下午三時五十五分
菲航	馬尼剌	下午十一時卅分
日航	東京	中午十二時五十分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泰航	東京台北	下午三時廿五分
泰航	曼谷	下午四時五十分
泰航	馬尼剌	下午十時十分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
印尼	耶加達星洲	下午二時廿五分

離港班機

公司	往何處去	離港時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時五十九分
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京	下午四時三刻
英航	檀香山東京	下午六時
國泰	漢城	午夜二時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	[illegible]	下午一時一刻
國泰	台北東京	下午二時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時
[illegible]	[illegible]	[illegible]
民航	台北沖繩東京漢城	上午八時卅分
民航	台北	中午十二時十分
民航	台北	下午九時五分
德航	曼谷印度西德	下午三時卅分
[illegible]	東京	下午五時一刻
義航	東京	下午四時四十分
日航	台北東京	上午九時
日航	泰星印尼	下午一時四十分
日航	東京	下午四時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時
馬航	吉隆坡	下午一時卅分
泰航	曼谷西貢	下午四時
泰航	馬尼剌	下午五時卅分
印尼	東京	下午三時十分

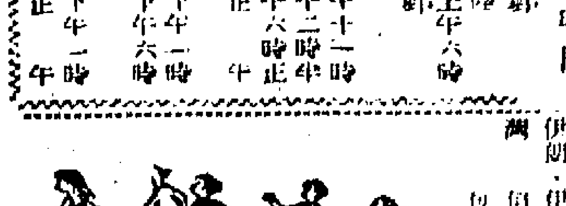
截信時間

今（卅一日）（星期三） 空郵

明（一日）（星期四） 空郵

平郵

大陸澳門截郵時間



今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
芝班那士（貨）	TJIPANAS	日本	渣華	A 三	上午七時
加利福尼亞（貨）	CALIFORNIA	曼谷	怡和	A 卅二	上午十時
亞士丹那士（貨）	ASTYANAX	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午六時
景士威利（貨）	KINGSVILLE	美國	多利順	A 卅四	下午十時
南海丸（貨）	NANKAI MARU	日本	大阪	A 十四	中午
麗華碧琪（貨）	RAGNA BAKKE	美國	鐵行	A 八	中午
赫信士泰（貨）	HESSENSTEIN	日本	捷成	A 九	中午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離港時間
嘉娜那利（貨）	GLENARTNEY	歐洲	怡和	A 廿三	下午
厚民（貨）	HOUTMAN	非洲	渣華	B 六	中午
尼打隆（貨）	NEDER RHONE	日本	渣華	九龍倉碼頭	中午
寶利威利（貨）	BONNEVILLE	美國	鐵行	九龍倉碼頭	深夜二時

麗華碧琪輪 M.S. "RAGNA BAKKE"
四月一日落貨二日啟行往石叻、泗水及澳洲西部福利文杜爾
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啟

各地通訊

大陸今年春耕問題多難解決

【本報訊】綜合各地中共報刊消息透露，大陸今年春耕存在着很多難以解決的問題，其中以生產資金不足和人力缺乏等最甚。以有「天府之國」之稱的四川省來說，在中共統治下，農民生活普遍窮困，各農村「公社」的「生產隊」，甚至有很多因缺乏資金而無法再生產，社員因衣食不周而消極。

據北平「大公報」的消息，中共最近在該省各地「農業銀行」中抽調大批幹部下鄉，其任務是：幫助「生產隊」統籌安排生產資金，並採取「發安排、發貸款」的辦法，幫助「生產隊」和農民，特別是貧農和下中農解決當前生產、生活上的資金困難。

「大公報」又報導，浙江省農村的貧農、下中農，因經濟困難，從生活到生產、處境都極端惡劣，有的且陷於絕境。據該報記者吳家倫在報導中指示：「貧農、下中農所以長期窮困，是由於農村信用社幹部在貸款中『貸富不貸貧』所造成。他們認為貸款給貧農、下中農是放款容易收款難，要吃倒賬，收不回來。」

雲南省方面，該省[illegible]的「人民委員會」在最近舉行的一次生產[illegible]上還存在着一項思想問題。會議由「省長」周興主持，周興說：「在農村政策方面，社會主義和資本主義的界限還沒有劃清，在人民公社與人民之間的關係上，平均主義的現象還沒有克服，一般多不願堅持多勞多得，按勞分配的原則。」

福建省中共的春耕生產備耕工作，也十分緊張，許多患重病的農民，均因身體重病，無法出動，故閩共發動「全省醫務人員共達五百六十一名，日夜不停，[illegible]由這一「公社」跑到另一「公社」，忙着為病農治病。

據悉：閩省農民所患疾病最多的是：腹瀉、腹脹、[illegible]、哮喘等。

同時，今年春耕閩省氣溫大為反常，曾一再受到來自北方冷空氣的襲擊，致使多數秧苗受凍倒伏，不少耕畜受凍生病。

據悉：受災最重地區是閩北浦城、光澤、崇安、建寧一帶，該地區日前一再普降春雪，故倒伏、爛秧[illegible]，牲畜患病待治者，更無可數計。

農業生產有逆流 無辦法掀起高潮

北平「大公報」報導

【中央社訊】中共最近推動的「掀起農業生產新高潮」，已發生「逆流」。例如：與農業生產有直接關係的「供銷社」，這個「逆流」更見明顯。

據三月十九日北平「大公報」說，目前有不少「供銷社」的共幹，對「掀起農業生產新高潮」採取旁觀態度。

該報指出：「一種農業生產新高潮中的另一思想障礙是單純商業觀點。單純商業觀點的核心是資本主義經營思想，不願擴大組織生產，收購、儲備，有的人強調困難，害怕爭交援。」「大公報」說：「這些錯誤的思想情緒的共同特點，是不擁護『產、供、補』的順序，害怕[illegible]一位；而是本末倒置，沒有把生產的利益（是否有困難，是否賺錢、賠賬）放在[illegible]企業本身的所謂利益[illegible]大些」。

【又訊】廣州的「中山大學」外語系學生麥浪，向「中國青年」[illegible]：「中山大學」的青年們提出的意見，可能「是不正確的」；「但又很難用事實說服他們」。[illegible]「革命化與勞動化」[illegible]的問題。指「革命化」就得「勞動化」的要求，在「中山大學」裡掀起了普遍的反對聲。

麥浪說：中共再三要求知識青年，「要革命化，要把自己培養成為堅強的革命接班人，必須參加體力勞動，才能在勞動中有效地培養工農的階級感情，改造自己的世界觀，才能逐步革命化」。但是「中山大學」的學生們認為：「知識分子不參加體力勞動，也可以革命化；革命化有許多途徑，在學校學習政治理論，學毛澤東著作，加強批評與自我批評等等，不也可以使自己的思想革命化嗎」？

中共財政貿易人員不願過問政治

偽商業部長大呼不妙 表示要對這些人鬥爭

【中央社訊】中共為了扭轉財貿部門所存在的「資產階級思想」和「不問政治的傾向」，早在一年前，即飭令財貿部門的共幹和職工們「學習解放軍」。

可是，事實證明，中共這一措施已遭失敗。偽「商業部」長兼「財貿政治部」主任姚依林因此在三月廿二日的北平「大公報」上呼籲：「要在財貿部門中突出政治，[illegible]在首要地位。」並說：「取消純業務觀點，進行門爭。」並說：「財貿部門許多同志的思想中，長期佔有統治地位的一種習慣勢力。這是政治不強的表現，是在我們頭腦中毛澤東思想還沒有掛帥的表現，這是資產階級思想在我們頭腦中的反映。」

共幹被驅下鄉 監督農民耕作

【本報訊】中共為解決農民怠耕所造成的春耕生產遲緩難於展開的危機，從上月起，命令各省、市、區抽調大批的省、專區、縣三級領導幹部開往農村生產第一綫「督戰」，加強對農民和地方幹部的監督工作。

各省抽調「下放」到「生產隊」的上級幹部的數字不等，最多的是四川省，從二月下旬起前往農村「督戰」的縣級以上幹部即有九萬人之多，最少的是陝西省也有一萬多名。

「下放」農業生產第一綫的共幹，有的組成「工作組」，到各「生產隊」巡迴督導，有的固定在一「生產隊」進行長期監視。

同時，中共還在大[illegible]，就是利用星期日和假期，迫使大專學校師生走出學校，參加挑水、送肥勞動。

據說，在中共[illegible]幹部帶領之下，每逢星期假日，大陸知識分子們不但不能得到休息，且在夜間兩三點鐘左右，滿天星斗的時候，就被從家中驅出來，或五人一組，或十人一班，由中共指定之挑糞工人率領，挨門串戶清掃廁所，挑的挑、扛的扛，不分男女老幼，不分有無勞動力，都須盡力苦幹。大家挑完之後還要集合開會檢討，作總結，匯報「思想收穫」。

廣州中央公園 發生爆炸事件

【中央社訊】據近由廣州抵港人士稱：廣州市中央公園附近，於三月八日晚曾發生爆炸事件。肇事原因，據悉係由共親友所[illegible]。據稱：當晚其親友適在出事附近之新[illegible]觀[illegible]，路人紛紛四散走避。據路人言，不久前，該處曾發現有大量小型反共傳單。

中共「統戰部長」李維漢銷聲匿跡

職位已由徐冰接替

【中央社訊】中共「統戰」頭子李維漢，已多月來銷聲匿跡，其所担任的「統一戰綫工作部長」職位，早已由其副手徐冰接充。李維漢是否已被「整肅」，抑或調任別職，尚未見中共公佈。而徐冰之取「統戰部長」身份出現，月來已見於中共報章。中共附庸者於三月廿五、廿六日在北平舉行一[illegible]「座談會」時，徐冰即以「統戰部長」身份出席主持。

徐冰又名邢西萍，河北人。在德國留學時即加入中共組織，「長征」後，曾在蘇俄中山大學讀書，回國後在山東從事地下工作。抗戰期間，在重慶充周恩來秘書。偽政權成立後，曾任「人代會常務委員會」副秘書長、「統戰部」副部長等職。為中共「中央」的「候補委員」，曾任偽[illegible]「副市長」一。

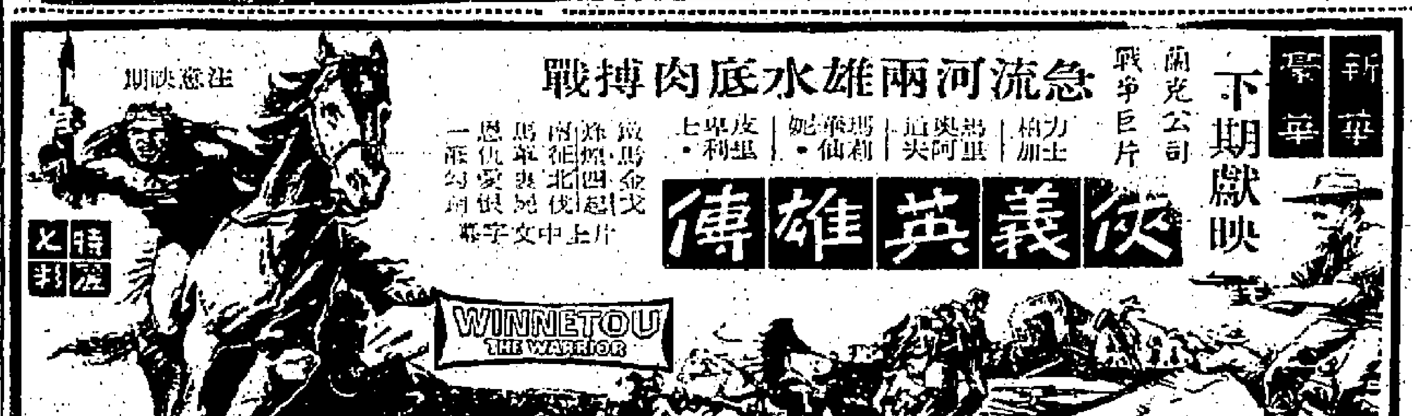
中共各地建設部門 領導共幹集團貪污

【中央社訊】中共近在建設部門展開「思想鬥爭」，有些領導共幹已遭受「整肅」。

據本港某方面所接獲由大陸中人透露的消息，因中共在不少建設部門中發現有貪污盜竊小集團，而這些組織，多數係由共幹在幕後支持，互相分肥。

金國 陵 國民 華聲 金明 新舞台
今天獻映
金碧公司巨片
火鳳狂龍
監製：鄧芍芙
導演：黃鶴聲
鄧碧雲 林家聲 靚次伯 王超峰 容玉意 張醒非

放縱生活 MALAMONDO
美高梅鉅製・節目不同凡響
陶醉七彩・注意映期

新華 寶華 下期獻映
蘭克公司 戰爭巨片


永華 今天放映
龍虎榜 THE GREAT ESCAPE
特麗七彩・片上中文

金星
今天公映七彩 紅人谷龍虎門
明天公映七彩 神秘賊美人
明天公映七彩 牧場惡風雲
明日正場放映 六指琴魔 下集

國寶
今天放映美聯公司緊張刺激驚險奇情巨片
鐵漢雕虎
七彩綜藝體合・片上中文
惠刊本報廣告請電七二〇〇七〇八接洽

百樂門 麗斯 東方 快樂

香港 新世界 英京 眞光 華樂 美麗宮 國際 荷李活 長樂 荃灣 好景
今天盛大獻映

京華・樂都・黃金
第十二天映
邵氏戰爭愛情彩色巨片

樂蒂 陳厚 主演
胡金銓 導演

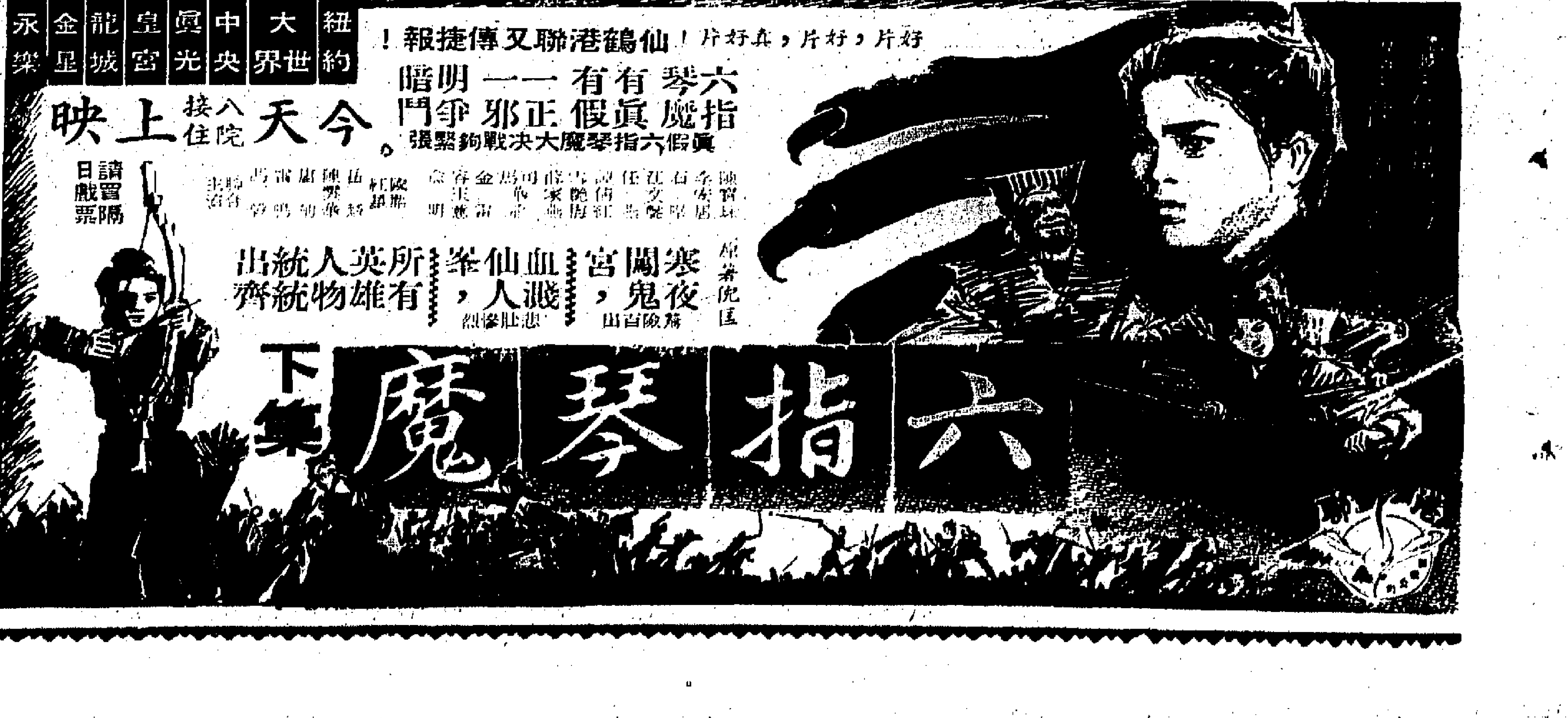
新聲・東城・仙樂
下期三院聯映
猛片
中片 文上

仙樂 今日映

新聲・東城
今天盛大獻映

湯美史提 米高雲 密哈維 珍
名曲十五首 枝枝動聽

貢 大
今天隆重首映 六指琴魔 下集
英京 芙蓉恨
保鏢雙槍俠

紐約 大世界 中央 眞光 皇宮 皇城 金星 永樂
仙鶴港聯又傳捷報！
今天八院接住上映


東城戲院十二時半早場片期表 一九六五年四月份

星期	日期 Date	時間 p.m.	TITLES		STARRING	片名	主角
T.	1	12.30	Barabbas	(C)	Anthony Quinn / Silvana Mangano	壯士千秋	[illegible]
F.	2	12.30	Desert Fox		James Mason / Cedric Hardwike	隆美爾傳	[illegible]
S.	3	12.30	Wild In The Country	(C)(CS)	Elvis Presley / Hope Lange	原野春心	[illegible]
		11.00	COLOR CARTOONS		(COL.) (C)	七彩卡通	[illegible]
S.	4	12.30	Enemy Below	(C)(CS)	Robert Mitchum / Curt Jurgens	海底喋血記	[illegible]
M.	5	12.30	Born To Sing	(C)	Vincent Winter	新聲震寰宇	[illegible]
T.	6	12.30	Lonely Are The Brave		Kirk Douglas	匹馬走天涯	[illegible]
W.	7	12.30	The Wild Westerners	(C)	James Phil Brook / Nancy Kovack	風雲龍虎會	[illegible]
T.	8	12.30	Underwater Warrior	(C)	Dan Dailey / James Gregory	蛙人敢死隊	[illegible]
F.	9	12.30	Swiss Family Robinson	(C)	John Mills / Dorothy Mcguire	瑞士家庭魯賓孫	[illegible]
S.	10	12.30	Call Me Bawana	(C)	Bob Hope	行運一條龍	卜合
		11.00	COLOR CARTOONS		(W.B.) (C)	七彩卡通	[illegible]
S.	11	12.30	VOYAGE TO THE BOTTOM OF THE SEA	(C)(CS)	Walter Pidgeon / Joan Fontaine	海底歷險記	[illegible]
M.	12	12.30	Gidget Goes To Rome	(C)	James Darren / Cesare Danova	羅馬嬉春圖	[illegible]
T.	13	12.30	Suleiman The Conqneror	(C)	Edmond Purdom	霸王東征	[illegible]
W.	14	12.30	The Warrior's Rest	(C)	Brigitte Bardot	痴情尤物	[illegible]
T.	15	12.30	Castilian	(C)	Cesar Romero / Frankie Avalon	神將天兵	[illegible]
F.	16	12.30	Man From Colorado	(C)	William Holden / Glenn Ford	火窟鴛鴦	[illegible]
S.	17	12.30	The 3 Worlds Of Gulliver	(C)	Kerwin Mathews / Jo Morrow	大人國歷險記	[illegible]
		11.00	COLOR CARTOONS		(U.A.) (C)	七彩卡通	[illegible]
S.	18	12.30	Hell Is Fox Heroes		Steve Mcqueen / Bobby Darin	火海英烈傳	[illegible]
M.	19	12.30	Pillow Talk	(C)	Doris Day / Rock Hudson	無人私語時	[illegible]
T.	20	12.30	Man Hunt	(C)(CS)	Don Murry / Diane Varsi	萬里追踪	[illegible]
W.	21	12.30	Beautiful But Bad		Henry Vidal / Mylene Demongeot	色慾陷阱	[illegible]
T.	22	12.30	Operation Petticoat	(C)(CS)	Cary Grant / Tony Curtis	裙下爭霸戰	[illegible]
F.	23	12.30	The Birds	(C)	Rod Taylor / Tippi Hedren	鳥	[illegible]
S.	24	12.30	Dial M For Murder	(C)	Ray Milland / Grace Kelly	電話情殺案	[illegible]
		11.00	COLOR CARTOONS		(M.G.M.) (C)	七彩卡通	[illegible]
S.	25	12.30	Alexander The Great	(C)	Richard Burton / Fredric March	亞歷山大大帝	[illegible]
M.	26	12.30	By Love Possessed	(C)	Lana Turner / Thomas Mitchell	閨怨	[illegible]
T.	27	12.30	The Prize	(C)	Paul Newman / Elke Sommer	諜海驚心	[illegible]
W.	28	12.30	The Hook		Kirk Douglas / Robert Walker	殺手令	[illegible]
T.	29	12.30	Pajama Game	(C)	Doris Day / John Raitt	同慶艷霓裳	[illegible]
F.	30	12.30	The Apartment		Jack Lemmon / Shirley Maclaine	桃色公寓	[illegible]

片期如有臨時更改，恕不另行通告 SUBJECT O ALTERATION WITHOUT NOTIFICATONT

世上何國最富

與一般人想像相反，國民平均收入最豐的，竟是兩個落後的阿剌伯小國，美國祇是第三，而英國更低至第十三位。

・丁兵・

以按一國家的國民個人收入，用美元計算，然後依結果作比較，[illegible]

[illegible]

歐美人何以心病多？

日本人患冠狀動脈栓塞症及肺癌等不多，但他們僑居美國時，也一如美國人無異……

・海雲・

[illegible]

巨型客機自動着陸

這種利用電子導航的安全辦法，預期兩年後便可實現了。

・乘客祇能改乘「巴士」或火車去到紐約。理由是因受霧阻，或遇冰封。但是，明日的民航，將會自動着陸。據駕駛員佛蘭士說：「我們駕駛這種巨型客機，操縱盤前接一按鈕，便一切如意。」[illegible]

[illegible]（西門）

專替離婚夫婦搶回孩子的 巴黎唯一女私家偵探

亞妮瑪迪阿爾培娜寶奴著 ・士密譯・

我（娜寶奴）坐在汽車裡，汽車的燈熄滅了，引擎滴答滴答的響着。一個戴了金色假髮改裝的婦人，坐在我身旁，不由自主的發抖着，我的心也跳動得很厲害。突然，我看見一個男人向對面那間學校的大門走去。我輕輕地把車門打開，偷偷地跟着他的影子走。那個男人，從學校接到一個男孩子，拉着他的手。我向我那坐滿了兩車的偵探發出一個暗號。

他們中有三個人急跑過行人路，向那個男人撲去。我把那孩子抓着，送到我的汽車裡，把他放在那個在車內等候着的婦人懷抱裡。汽車的燈仍然未亮着。我們在黑夜中開車走了。

我們閃避過各種障礙，終於安全到達目的地。對於我這個女偵探，這是又一次使命的順利完成。五歲大的法蘭哥伊斯・阿隆勒斯，被從他的父親胡安的手裡搶回，而送到他母親的懷裡。

這是我的第十八個使命了。

[illegible]

我對什麼職業都沒有關係，祇要我能對不幸的孩子照顧便行了。

我所得的分數並不高。但我仍然記得那位教師的評語：「[illegible]」

我的第一份職業是在巴黎一間大汽車公司營業部。但不久，[illegible]

圖為漂亮的女私家偵探阿爾培娜寶奴

我的青春來了。一九六一年一月十二日，我嫁給了在西班牙海岸一間木廠的經理。他是廿九歲的阿爾培。青年人的依戀大希望，往往一結婚便完了。我婚後也不再想到我昔日曾想幫助的不幸孩子了。我的婚姻生活是幸福的。

但這幸福僅如曇花一現，我的丈夫因汽車失事死去。我穿了漂亮的白衣離開巴黎，而帶着一切從頭做起。我選讀了一項法律及私家偵探工作的課程，並決定在巴黎開設一間私家偵探社。每一個人都勸我不要開設，但我不聽他們的話。巴黎已有了三十間這樣的私人偵探社。我那一間是第三十一間了。

初時，我在辦公室接聽的電話，打來的人都是匿名的。他們說的都是一些不大客氣的話，如：「你加入這一行想幹什麼？你一定失敗，你不適合幹這種工作。」（上）

紐約展出太空新裝

・士客・

落陸最著名的時裝公司的各種企業，上週紛紛的在紐約附近商品出現，古勒基斯成功了。在時裝表演的陳列中，古勒基斯給他的模特兒所穿上了的服裝，是適合在太空人將來在的太空新上演出。

這些設計師古勒基斯的風格是未來派的，但却是實用的。他使那些少女穿上職門的服裝，向前邁進，不諾標於過去的時代。他避用柔和的曲線，使角度非常迷人；他揭棄了縫邊，強調單純和實用。據古勒基斯說，他的靈感的來源，並像他的趣味的一樣的高超。他的靈感是來自康丁斯基的繪畫與科布西爾的建築的。

古勒基時裝公司的瑪麗荷利金說：「他的所成在技巧上是十全十美的。」它陳列了古勒基斯所設計的三種出品——一要套裝，一件外衣和一襲禮服——照標定價錢是八百九十五美元或更高一點。在市中心區再遠一點的美斯公司，陳列了他的短裝禮服，另加短外套。那家公司每套付給他約一千八百美元，並打算用他的陳列樣品的資料，照製每件售價一百美元以上，或另用別種質料製造，售價每套五十美元。古勒基斯所設計的服裝，在微細的地方都不易做製，但美斯公司是樂觀的。一家購買他的設計樣品的公司說：「我想這算是剛剛開始吧。」每一個人都覺得古勒基斯作風新穎，不像其他的時裝設計師，不論他們對他喜歡或不喜歡，都有這樣的感覺。

有許多人的確不喜歡古勒基斯的。如果一個女人的身段有點臃腫，他的服裝是不會替她「藏拙」的。而且，穿他所設計的服裝的女人，必須有一雙好看的膝部才行。古勒基斯的模特兒穿着的裙，僅長及膝蓋以上四吋之處。

古勒基斯成功的關鍵之一，是比例勻稱。當別的時裝設計師正致趣迎合女性之途，這個四十歲的「服裝工程師」（他曾攻讀土木工程，且於一九六一年開設自己那間服裝公司之前，曾在巴倫沙加指導下設計），却靜靜的完成他自己的時裝演化。去年，他設計的褲子是狹長的，沒有邊縫，腰部則有細長的袋口。今年的式樣，是這些褲子沿腿部加濶，邊縫也加大，但腰部已沒有袋口了。他還設計了一種太空人式的白靴，是尖處特別尖銳。他設計一套短裝時，裙子竟用一個簡單的V字形。

如果要說古勒基斯有一項缺點，那就是他所設計的服裝，過於天真可愛。他設計一襲跳舞用的衣服，那襲衣服必然可用來跳舞，不祇可在舞台上表演跳舞的。幸而在古勒基斯商標之下，服裝的式樣是非常的多。

古勒基斯的主顧，包括許多社交界名媛，如福特姊妹就是其中之一。她們都是要古勒基斯親自替她們設計每一套衣服的。福特姊妹之一夏洛說：「他是一個全才的設計家。」

怎樣才適合穿古勒基斯的太空時代服裝呢？且聽聽他說吧：「穿着我的衣服的條件，就是要具有一種單純和現代化的精神。你不能過一種忙碌進取的生活，而穿的却是一九零五年那時人們穿的服裝。我設法把服裝解放，以配合生活的步調。」

回憶錄

古勒基斯的太空時裝，左起：粗大的格紋，尖頭的靴和V字形的裙。

尚有戲院廣告刊十一頁

荔園 歡人通人 大衆樂園 交通最便利・節目最豐富 票價 大人七毫・小童三毫 明天起一連七天盛大舉行兒童快樂週
(一)西片 神將天兵 史巴達辛東尼主演 | (五)諧劇 寡婦恨
(二)粵劇 珠還合浦 桂飄香 | (六)平劇 龍潭鮑駱 由頭打到尾
(三)艷舞 原子之舞 大膽！熱情！ | (七)什技 光明什技團
(四)粵片 鬼馬福星 新馬仔主演 | (八)歌壇 女子歌壇
每日派送禮物 人人有份 日日不同 兒童快樂週

利舞台 樂宮 明天獻映！ 美高梅公司別開生面大型喜劇！ 那是最冷感的地方，用什麼辦法來征服？ 冰國奇緣 Quick! before it melts 香艷浪漫，輕鬆俏皮！ 主角：佐治馬哈里斯 「勝利者」 羅勃摩斯 「酒店」 太平年度最新發現艷女星！ 安珍納瑪戈 三大巨星主演 美翠七彩 透視體大銀幕 片上中文字幕 保証使你眼睛大吃其冰淇淋！ 美人兒集體包圍 風流客身陷情場 幽默無比，要你嘻哈絕倒！ 寒冷流下，人氣迫小企鵝，權差元郵！ 冰雪相爆，暖取大海狗，偷窺中春光！ 請早訂票！

樂聲 新聲・東城・仙樂 大華・麗都 新華・豪華 利舞台・樂宮 麗宮・皇后・皇都 倫敦・百老滙・國賓 娛樂・荷李活

最後兩天 今日四場 兩點半 五點半 七點半 九點半 環球公司無比比張大名片 女王貓：安瑪嘉烈 主演第一部硬派片！ 混世女魔星 Kitten with Whip 加架價格・優待不 刀光血影奪魄驚魂 青春逍遙！ 今天早場 娛樂

最後三場 兩點半・五點半・七點半 安彩公司聯合出品狂甜大片 超級色彩粉紅：珍曼絲菲 無邊春色兩傻戲 Primitive Love 今晚九時一場半價 神秘電影 保証滿座 請訂座 明天 鐵漢破石黨

開心妙果 今天四場請早 兩點半 五點四 七點半 九點八 積林蒙 哥倫比亞風流喜劇 偕夫記 "GOOD NEIGHBOR SAM" COLOR

今天最後 一代偉人功跡戰紀錄片 邱吉爾大戰回憶錄 THE FINEST HOURS 明天獻映 美高梅喜劇 冰國奇緣 保証使你眼睛大吃其冰淇淋！ 今早利舞台：亂世奸雄

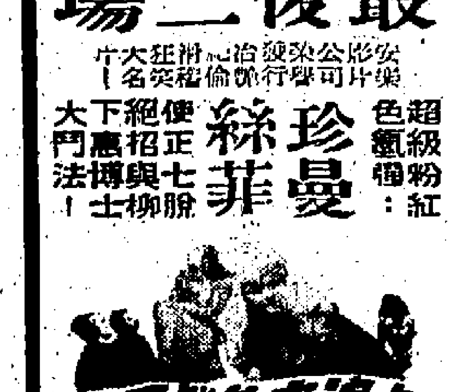
今天繼續獻映 靚女集中 多如過江之鯽 浪漫香艷輕鬆風趣 聯美公司特為觀樂口味 占士達倫・彭美拉蒂芬・胡胡地百利 王女戲檀郎 多姿多采的故事！ 熱鬧非凡的場面！ 尖刻好笑的諷刺！ 青春快樂的氣氛！ 最佳娛樂妙品

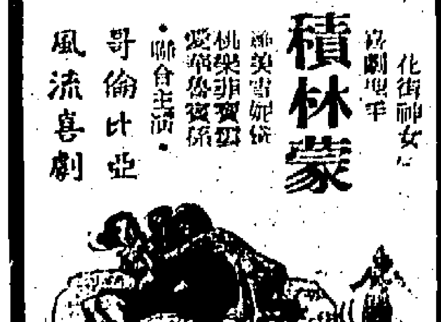
最後今明兩天 麗都今晚九點半場暫停 和路迪士尼 全部動作・老幼咸宜・閤府統請 神犬勇救小英雄 Walt Disney Savage Sam 基哥倫譚・卻主全七彩 後天盛大獻映 丈夫妻子小姨 早場大鐵戰路門・華埠 新麗都寰宇

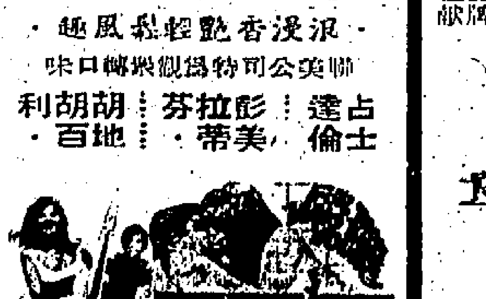
獨家獻映 虎口還珠 今天獻映 富有人情味 歡樂年華 名曲十五首，燃起青春火燄！ 歌舞歡樂無邊！

今天獻映 敢向所有武俠片挑戰！ 武林三叔手 有正義有人情味 今天早場 海灘春光

港九首輪影院聯合廣告







寇祖仁昧良得慘報

斯依麈

北魏時，寇祖仁一門受城陽王元徽厚恩，後徽避爾朱兆亂，走投寇家，寇利其金，殺之請賞，爲徽冤魂所訟，備受荼毒而死。

偶閱「法苑珠林」（唐釋道世撰）怨苦篇所引冤魂志，有元魏洛陽令寇彌（字祖仁）忘恩背義，謀財害命，爲冤魂施巧，備受荼毒而死一事。蓋據「洛陽伽藍記」之旨也。由删節過簡，情節轉晦，不便諷覽，茲取伽藍原文，稍去枝蔓，述之如次，俾不義之徒，永鑒其惡云。

元魏都洛初，魏孝漢化，政修文明，旋復崇佛，則湜殺僞民，而北鄙司長，紀綱潰弛，遂有爾朱榮之禍，河陰慘屠，元氏子孫欲盡。然爾朱擁立莊帝，挾天子以自重，莊帝憤極，至有「朕寧作高貴鄉公死，不作漢獻帝生」語。時城陽王元徽，効忠於帝，而後不移，帝因謀誅元徽，徽曰：「但云皇后生太子，榮必入朝，因以斃之，事可行也。」后爾朱榮女也，時方懷孕，帝曰：「孕祇九月，事可信乎？」徽曰：「婦人生子，有延月者，有少月者，不足爲怪。」帝納其謀，徽馳詣爾朱榮王第，告以皇儲誕育。值榮與心腹上黨王元天穆博戲，徽迎前脫榮之帽，盤旋歡舞，狀至喜悅。徽平日穩重，喜怒不形，今則恣興歡呼，一反其常，榮遂信之不疑，與天穆入朝。莊帝乃手刃榮死，穆則爲侍衛所害，榮世子亦死是役。惟族弟爾朱世隆得脫，奔歸太原。次年，命爾朱兆等率軍南下，攻破洛陽，莊帝被擒。元徽乃單騎出南門，逕投山南故吏寇彌宅求庇。行前有駿馬五十匹，黃金一百斤，送爾朱毛，因彌之叔兄弟三人皆官刺史，一門富貴，盡出於己，以爲可託命也。詎寇彌貪財醜義，頓萌惡念，召子弟等議曰：「今日富貴至矣！聞爾朱兆募城陽王甚急，擒獲者不吝重賞；而徽日金馬，亦爲我有矣！」即分派子弟，伏於山路，因告元徽曰：「王之蹤跡，已爲人知，且聞官捕將至，計唯南奔，方可免難。」徽信之，乘黑夜奔，半道爲伏兵賊害，斬其首送城爾賞。所得金馬，則爲親以內，皆獲分潤。爾朱兆驗徽首級，僅爲不留，即以之祭告死難者，對寇彌之賞，尚未暇行。而夜忽夢元徽來語曰：「我有黃金二百斤，良馬一百匹寄寇彌家，卿可取之。」兆覺，因思城陽祿位匪序，宋開清貧，當自入其家搜索，未見金銀，則此夢殆非無因？至曉，即率騎圍寇家逮彌，徵其金馬。彌疑爲人密告，知不能隱，望風款服，云：「實得金一百斤，馬五十匹。」兆疑不誠，但依夢徵索。彌括取諸房金馬，則金不足三十斤，馬不過二十匹，遂以致兆，兆不允。捉寇彌至，榜掠之，嘗如故，兆大怒，命以繩懸其首，懸於樹上，足縛大石，縱卒鞭撻，以至於死。時人知其報者，以爲交報。以上見伽藍記。又稽之魏書寇彌傳，則云：「彌爲尚書郎，爲城陽王徽親侍。永安末，徽避爾朱兆，脫身南走，歸命於彌，彌不納，遣人加害，時論深責之。」又云：「後沒關西」，似非爲爾朱兆所鞭死。惟法苑珠林一書，旨在推明罪禍之由，用生敬信之念，既祇諸伽藍記，故節而錄之，未暇博徵也。史記傳魏其侯陰魂之管田蚡，其亦志在勸善歟？受廣其尊，以儆負恩反噬之徒。

× × × × × × ×

司機、車子、路

司機、車子、路，三者是不能分開的。有司機沒有車子，有車子沒有路，都不會行得通的。

東拉西扯　南蠻

司機、車子、路，三者是不能分開的。有司機沒有車子，有車子沒有路，都不會行得通的。

司機有了，而且駕駛技術十分高明，經驗非常豐富，那就一定要有車子，才可發揮所長，載馳載驅。

車子也有了，而且是一部精美快速的車子，那就一定要有一條好的路，才可以駕起車子，達到目的地。

司機和車子，不過是行的兩個條件，此外一個少不得的條件，是供車子行走的路，沒有路，司機和車子也是空的。在這三者而言，這說法，是就一般而言，先有車子，才會有駕駛的司機。所以，主要條件還是車子。即有了車子，自然會訓練熟練的司機，自然會開路。所以，問題在於車子。

對於車子，有是一個先決條件，還有一個條件是好。同是車子，甲的車子走得安全，乙的車子走得慢，發生毛病，導致危險，這是好不好的分別。

駕駛着百病叢生的老爺車，雖有高明技術，豐富經驗的司機，也會發生問題的。假如是崎嶇的路子，更會刻刻有着危險，拋錨是小事，傾覆就太可怕了。

於是，作爲司機的人，對於車子的好否，有他絕對的責任。當他檢查車子出現有毛病時，就得認真加以修理，因爲這不是開玩笑的。坐車的人，對司機信任，而司機也必須從車子取得信任。假如他自恃精於駕駛，不必管車子安全與否，那就是他的失職，一發生失事，那時候，能諉過於車子嗎？

路不通，可以把它打通，路不好，可以把它修好，車子呢，或者機器壞了，油喉塞了，輪胎洩氣了，某部份不能持續行駛了，都應該一一加以修理，務必使之完全成爲好的。不然，司機好，路好，車子不好，不止枉然，而且會使得司機缺乏信心，犯了錯誤。這麼一來，沒有車子倒會好一些了。

一些人，不注意車子內部的健全，祇曉得把車子粉飾得煥然一新，布置得堂皇地，儼然是一部夠新夠力的車子，但走起來的時候如何呢？不敢說。

一些人，認爲這部車子是父親遺下來的，父親時走得好好的，現在自也走得好好的，他反對改換，也不想到修理，永遠就是這部車子。

須知，車子的實用，而不在於有光榮的歷史。時代不同了，成了「老爺」的車子，就非交代不可。因此，爲了行得通，行得好，車子的壞了，必須修理，修理不得，更非換過新的不可。

須知，車子在於用，不在好看，而在好走。走不動，會出事，好看又有什麼用？

血染車廂

姬莉絲汀原著　南汀譯

「韓寶原夫人房間和黎當爵房間的通門是否上鎖的問題，現在，已經無需爭辯了。」徐樹德說：「現在，祇要找出那件猩紅色的睡袍，問題就更簡單了。」

「對了，現在祇剩下兩個房間了；我們繼續去檢查吧！」鮑夜說。

他們都進入馬約黎的房間。馬約黎是表示出合作的誠意的。

「請隨便檢查吧！」這個黎當爵的秘書微笑地說：「其實事情是簡單的，祇要找到死者的遺囑，而遺囑上又說明全部財產是給我的，那麼，還用什麼檢查呢？」

鮑夜覺得緊張起來，退後的注視着他。

「那不過是說笑吧了！」馬約黎輕鬆地說：「他那裡會把財產分贈給我呢？雖然我是他的秘書，而且對他也很有用，因爲我懂法語，又懂德語和義大利語呀。」

他的聲音，比平時說得響亮些，而且，充滿諷刺的意味，顯然，他內心是極不高興這次檢查的。

「沒有什麼吧？有什麼可疑之點吧？」他說：「我總算鴻福齊天了！」

現在，剩下最後一間了。住的是一個矮胖的義大利人范仕賢，和黎當爵的侍從馬仙逸。自然，同樣地搜查不到什麼結果的。

他們三人，站在車廂末尾的那道上。

「下一步驟是什麼呢？」鮑夜問。

「我們得回餐卡去了，」徐樹德說：「現在，我們總算已經獲得我們能夠知道的一切了，因爲所有客人都有口供了。所有行李都檢查過了。現在，無需再勞我們腦筋的運用了。」

徐樹德從公事包裡掏出一盒香煙來，打開看看，原來是空的。「竟和睡袍一樣，得來的是一個空！」他把煙包扔到窗外去。「你們先到餐卡，我去找一包香煙來！」

他急急地走回自己的房間，把一個手提包打開。

可是，他楞住了，因爲他發現了一件繡着龍紋猩紅的睡袍，那是摺得好好的，放在他的皮箱上面。

他把它拿到手上，「找到了！」他狠狠地說：「這簡直是向我挑戰！」

第三部　徐樹德挖空心思

第一章　誰是疑兇呢？

徐樹德吸着香煙，進入餐卡裡，鮑夜和康思良沒精打采的坐在那裡。

「怎樣了！我們的大偵探！」鮑夜說：「除非奇蹟出現，我們的大偵探，恐怕，恐怕真正要名譽掃地了！」

（四四）

保·護·你·的·眼·睛

眼睛有「靈魂的窗子」之稱，足以說明它的重要性。所以「保護眼睛」一語，有時被用來形容極度重視保護某種事物之用。

假如一個人不幸失明，其痛苦實在不堪想像。

不良的營養，有損眼睛的健康，有些人在童年或青年時患眼疾，與此有重要關係。因爲維他命A對眼睛極爲重要，它有預防眼睛乾燥和促進眼睛長大的作用。假如人體缺乏維他命A，有時會使眼睛變爲乾燥，混濁，終於使角膜軟化而失明。所以，孩子在發育期間須獲得充足的營養，從動物內臟，魚肝油，雞蛋中吸收維他命A。成年人缺乏維他命A，容易患夜盲症，入夜後無法辨明方向，此外在燈光下也無法閱讀書報，稍勞發展到情況嚴重時也會失明。

眼疾有時出於病菌傳染所致，如火眼和沙眼便是。火眼一名紅眼，患者眼球上往往附着含有大量細菌的粘性分泌物，而眼白呈火焰般的紅色，並且有時感到隱隱刺痛，如果不予以治療，可能使角膜潰爛而喪失視力。

沙眼和火眼的情形相似，由一種特殊的病毒傳染所致，由於粘膜上出現沙粒般的小粒，因此得名。此乃慢性病，有人得病後初時往往還不知，不久就怕光、流淚、睫毛向後捲縮，刺激角膜，此時如不適當治療，往往引起併發症，使淚腺受到破壞，終於角膜因乾燥而失明。

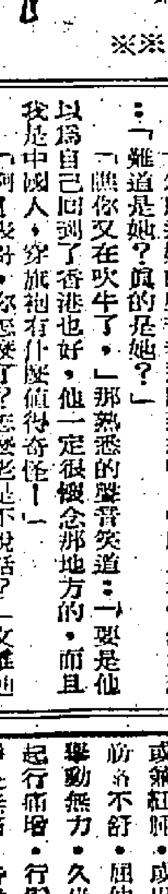
眼睛失明有時由於受到外傷所致。因此，製造金屬品工人如果掉以輕心，鎚鐵屑一類的硬物穿破角膜而化膿，便形成極難治療的眼疾而失明。而春節期間內燃放爆竹而引致失明，也由於角膜受損所致。

眼疾中最凶險的，首推青光眼，今天醫學雖昌明，尚無妥善的治療方法。它是由於中樞神經系統的功能失調，引致眼內壓增高，結果視神經在眼內壓不斷壓迫之下受到破壞，終得失明。

青光眼患者大都是中年以上的人，由於患者有一番過的現象，此即看到燈光時似帶着青色的光圈，因而得名。它分急性和慢性兩種，前者病發時感到頭痛，眼脹，不久眼內壓急劇增高，眼球變硬，有時一夕之間即告失明；後者眼內壓增高雖來勢比較和緩得多，但纖維仍終不斷下去，視神經終於受到破壞，以致失明。預防青光眼須使大腦皮質避免受到不良的刺激，這和生活環境有密切關係。總之，隨時設法使心境保持平靜，並戒除煙酒，病魔自會遠離。（北客）

錢塘蘇小小

南宮搏著



時間，似乎在他們的靜默相對中停止不進了！

這是在破院的廳堂上，通常這是應酬客賓的場所。蜜意溫情，不會在廳堂上流露的，可是，他們一相見，就如磁與鐵相吸了。

錫毋，因爲廳上的緘默而自屏風後面轉出身來。

她於一瞥之間，就退回到後面——她曾經歷，自然會明白男女之間這樣的相對的意義。她滿意，吩咐婢女不許到廳上去驚擾。

她同時想：「小小變了，她從來不肯如此地對待客人，今天的情形，看來，諧阮公子爲她，必然不成問題了——謝天謝地。」

在靜寂中，在凝固似地時間中，蘇小小漸漸地覺得，他的雙目在散放出力量，好像壓向自己身上，她有些少底呼吸迫促感。

於是，她打破了沉默：

「阮公子，到裡面去坐，好嗎？」

他長長地透出一口氣，直到此時才合了一下眼皮，可能是因於凝視的時間太長了，他合上眼皮之後，並不立刻睜開——這情形，又像是把印象留在眼皮以內，不使之洩出。

「阮公子，你怎麼啦？」她笑着問。

「小小，我合着眼皮，還能看到你，」他說，悠悠如夢。

「我請你到裡面坐——這兒，是廳堂啊！」

「我不知道身在何處——我祇看到你！」

「阮公子——」她的聲音嫩而細，有輕倪感，也有欣喜感。

「祇要能這樣看你，從早到夜，坐着立着都可以。」

「阮公子……」她的聲音更弱了，但是，又具有重量。

「小小，你太好看，太好看……」

「阮公子，可以進去再說話嗎？」

「讓我先讚美，不然，會忘記。」他說，又凝視她：「小小，讓我多看一眼。」

「你這人……」

「我這人，如果不能再看到你，我會發狂。」

這些情話，熱的、重的，好像是燒紅了的鐵塊，落入她的心房中，她想：「你再講下去，我的五臟六腑都會被燒熔了。」於是，她站起，輕輕地扯扯他的袖子：

「裡面去，老就在廳上，不像話哪。」

「是，是——」

——在廳上逗留的時候，蘇小小的閨房已經整理好了，他們進入和臥房毗連着的起居間，間隔的珠簾揭開着，他可以看到她房內的一切。

小小，在入內之後，匆匆地再入房，對着鏡——

（一〇六）

湯漢春秋

鐵嶺遺民著

第十六回：人事天心 斧聲燭影　興亡歸定數 恩怨費平章

范志完是山西虞城人，崇禎四年進士，座主爲周延儒，此時周延儒再入閣爲相，深得崇禎帝倚畀。因周延儒之荐，范志完受任總督薊州、永平、山海關、通州、天津諸鎮軍務，駐節薊州。

志完的前任是楊繩武，因洪承疇松山被困，崇禎帝調楊繩武總督遼東、寧遠，率軍出救松山，加督師銜。楊繩武剛剛受命，而未出山海關，一病而死，於是崇禎又派范志完繼任遼東督師，改以張福臻任薊州總督。范志完到了寧遠，洪承疇已經敗沒，范志完不敢前進與清兵作戰，祇是嚴守防地，並修葺寧遠周圍五城，進一步又準備重修覺華島以爲犄角。崇禎帝以爲范志完有逸才，加官爲欽命督師總督薊遼昌通等處軍務，節制登津撫鎮，威權之重，爲熊廷弼、袁崇煥、孫承宗所不及。崇禎帝並特別上諭，着范志完遼東吃緊則前駐中後前三所，關內緊急則馳入援，必隨有警則會同薊州、昌平二督合力策應。總之遼東督師駐關外，薊州總督駐薊州，又在昌平、保定各設一總督，共計四個總督，又在寧遠、永平、順天、密雲、天津、保定六處各設一巡撫，再在寧遠、山海關、中協、西協、昌平、通州、天津、保定各設一總兵。總計從寧遠到保定，千里之間有四總督、六巡撫、八總兵，保定一地就有總督、巡撫、總兵各一，官愈多，事權愈亂，誰也不能指揮誰，大家也都沒有明確的責任，遇事便互相推諉。就在這時，原任薊州總督張福臻又被方士亮提出奏劾，指張福臻昏庸，並建議撤銷薊州總督，將遼東督師移駐關內。

崇禎帝當時接納了方士亮的意見，不但將張福臻撤職查辦，真的將薊州總督裁撤，而以范志完兼顧關內，着即移駐山海關。

范志完接到朝旨，再也沉不住氣，向左右說道：「聖上面前把我當成萬應靈藥，什麼事情都加到我的頭上，我就算是大羅神仙，也顧不了這麼多的地方。」

左右勸道：「這當然是大人能者多勞，才得到天子分外倚畀。」

范志完說道：「話不是這麼說，責任愈重，風險愈大，我要拜表奏明天子，不能兼顧。」

范志完表章送到京師，崇禎帝看了大不開心，當即批示不准，限令即日移駐山海關，兼顧關內外。

范志完不得已祇好移駐山海關，這時他審度關內外情勢，知道環境惡劣，清兵一旦進攻，勢難抵禦，當時再上一疏辭官，請朝廷另簡賢能接替。

崇禎帝見范志完竟然以辭官作要挾，大爲憤慨，不過此時正在用人之際，也不敢過於操切，仍然溫旨慰留。

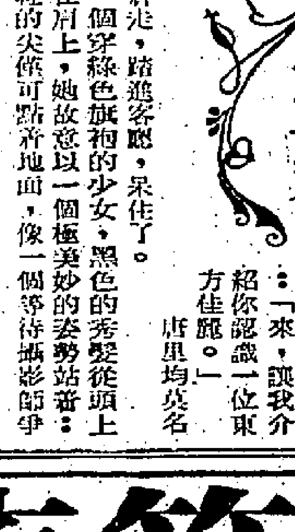
范志完得到溫旨，當即再上一疏，懇切說明遼東與關內兩地勢難兼顧，請朝廷千萬要簡一名大員，接任薊督，以免將來首尾不能兼顧，誤了大局。

崇禎帝接了這道奏章，不敢再一意孤行，當發交廷臣審議，廷臣經過一番集議，請仍設薊州總督，並推荐趙光忭繼任。

（四四八）

逃情

合子女士著



「回來了，」文維迪從裡面跑出來，一把拉着他便往客廳走：「來，讓我介紹你認識一位東方佳麗。」

唐里均莫名其妙地被他拉着走，踏進客廳，呆住了。

眼前站着一個穿綠色旗袍的少女，黑色的秀髮從頭上放了下來，披在肩上，她故意以一個極美妙的姿勢站着：左腳前，高跟鞋的尖微可點着地面，像一個等待攝影師爭取鏡頭的明星。

那窈窕的身影，在他眼前晃動着，少女的臉孔漸漸變得模糊了。他失神地瞪着那身影，心裏在喊着一個名字，但是那名字沒有從他口裏溜出來。他張着口站着，那名字和那窈窕的身影佔有了他的全部意識。

「怎麼！認不得我了。」那少女愉快地笑着，在他眼前轉了一個圈：「我早就說你看見了我一定詫異得話也說不出來，」

「當然哪，」文維迪的聲音在他旁邊說：「此地的中國人都不大穿旗袍的，他看見你還以爲自己回到了香港。」

「怎麼連她的聲音都那麼熟悉呢，」唐里均惘然地想：「難道是她？真的是她？」

「聽你又在吹牛了，」那熟悉的聲音笑道：「要是他以爲自己回到了香港也好，他一定很懷念那地方的，而且我是中國人，穿旗袍有什麼值得奇怪！」

「啊！漢哥，你怎麼了？怎麼老是不說話？」文維迪發現唐里均的神態不對勁，搖着他驚叫起來。

唐里均被他的聲音帶回了現實，定一定神，周圍的景物又變得清晰起來。他仍然站在姑母家客廳裏，面前那穿着綠旗袍的文絲凝盈盈地對着他微笑。

「沒有什麼，沒有什麼。」唐里均輕輕地呼了一口氣，轉過頭向文維迪說，望着文絲凝祇是傻笑：「我差點認不出她了。」

文絲凝得意地笑得前仰後合。

「你可高興了吧！」文維迪笑道：「其實穿旗袍也沒有什麼值得大驚小怪，不過是你少穿吧了。」

今途交響曲

二十九、

溫致中是個老練的留學生，而且生性活潑，對於像柳蕊這樣的女孩子，當然是不費吹灰之力地追求。至於他在出國前的那頭婚事，是可以想辦法解決的。那個女孩子是他父親的一個朋友的女兒，長得也很美，不過比起柳蕊來，各方面都遜色得多了，尤其是學識，風度，談吐和學識，可溫致中和他的妻子結婚，雖然不能說是勉強，但是也有不滿足的地方。在他出國留學之前，他已經是個野心勃勃的青年了，總希望他將來在政治上的成就可能超過他的父親，他記得他的父親扶搖直上的那幾年，家裏就發生了不愉快的事件，那就是他的父親娶了一個有封建思想的女人，不能應付這個官場。不久以後，他接識了一個女學生，不顧母親的反對將她娶了回來。他母親在一氣之下就回到鄉下去了，從此不再回到城裏來。那時他們雖然不值父親所爲，可是在另一方面也很同情父親的地方。他們覺得一個沒有風度，沒有學識的女子，實在與一個有大志遠圖的官場男人無法忍受。而現在，同樣的事件終於落到自己的頭上來了。他的妻子雖然是個舊家中規矩的學生，而且也相當出色，可是但自己是個留學生，有大好的前途。在這種對比之下，現在的妻子就有點不大適合了。

溫致中和柳蕊的往來，是在暗中進行的，他們差不多每隔一兩天就見面一次，到時溫致中的汽車接她到一個地方，度上一個黃昏。

學校裡的同學，不時看見有一架新汽車到校門口來，隨後又看見柳蕊匆匆忙忙上車，便都打聽起來。等到她們查出這架汽車的車主時，紛擾便因而產生了。

有一天早上，起床鐘剛打過，柳蕊就聽到同學們像這樣談論起來。

「做省主席的媳婦可要點福份啊！」

「是啊，坐那麼漂亮的汽車！」

「可惜溫致中早就有老婆了，還有了兩個孩子！」

「你可不要說，現在官場裡都興討小老婆的！」

「做小老婆總有點難聽！」

「怕什麼！祇要有汽車坐，有洋房住，自然會有人願意的！」

柳蕊滿以爲溫致中是個剛從國外回來的未婚男子，那沒想到他早就有了妻子。現在聽到同學這麼說，倒有點緊張起來了。

這一天，她無心上課，一直在等待溫致中的約會。晚上到來的時候，她和溫致中見了面，這一次她可再也沒有笑容了，她有一肚子的話等待發作。

溫致中是個聰明人，他早應擔心自己的底細會被柳蕊查出來，所以一看她的臉色，便知道事情已經發作了。但他是應付女人的，便不慌不忙地說道：「蕊，我知道你有點心事。」

半靜寂地帶

丹尼

兩騎徒在九龍開市白晝持槍強劫的士，還失銀行兩解款員，騎刼現款十萬元逃去。究竟是社會新聞，還是電影故事呢？

×　×　×

要當奴道一間中學公開招聘到校三十名，但排隊報名者竟近千人。簡直是花兩元報名費去排隊觀禮而已。

×　×　×

曾在港大任教席十六年，即將返英養老，批評港大，教授不足，圖書不足，學金不足，研究費不足。難得的是這位教授竟在「不足」中「滿足」了十六年。

×　×　×

大陸青年毒家李澤浩所編的隱藏反共標語的「你追我趕」油畫，據說，現在在廣州一個美展中展出。這無疑是禍國中共修改後的贗品，無欲以假亂真，其奈「欲蓋彌彰」何？

關節痺痛　按症配製治本丹方　直透筋骨氣血
手脚頸膊胸背　筋骨風濕　四代根治
風濕軟痺　一服見功　數服除根（立單保證）
筋抽走痛　重墜無力
中醫 周達文 診證時間
分類廣告
啟事
離職啟事
承讓啟事
承頂聲明
承讓聲明
光義分部
醫藥　耳鳴耳聾丸
王秀珍 婦科
貓狗百病
烏雞白鳳丸
朱活民根治羊吊
謝仲生 尿病
何貴港包醫　毒症
血癬丸
許鎮波
伍青劍 癬
尿病 白蝕
方佐中醫師
李冰妍 婦科
王碧華 婦科
百年老牌大佛 腸胃丸
譚建三 專治頑固雜病
余玉芬 婦科
診到二元
謝秀芳 婦科
一服通
耳聾機
李天雄　黃東修
痔
男性寶
雷一鳴
耳鼻　皮膚風毒　癬
朱智卿 婦科
憂疑暗病
櫻井整容院分院
胃　吳冠民
邪風雜症　譚石生
頭暈心跳　彭錦棠
梁鳳鳴 婦科
特效藥
洪冠洲
梁爲人 婦科
彭利
皮膚紅雲 癬
黎德民
羊吊
包醫八十元　愈後收費
補腎奇方
曲線
狐臭　疤痕
面容

今日播音節目

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。調頻波調頻：九十四兆周。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及時事評論。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，錄日公衆活動報告，特別報告。十五分，傑榮，價格報導。三十分，英語進階。四十五分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告，音樂。二十五分，寫。十時，詩詞欣賞。十五分，環遊世界，故事演講。「東周列國誌」。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時，小曲。四十五分，今晨牛豬批發價格報導。轉播大會堂「東南亞英聯邦電話綫通話典禮」。十二時，京曲。十五分，漁民天氣預告，粵名作品「私戀」。三十分，天氣報告。一時，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲及時代曲。三時，長篇粵曲。四十五分，電影故事。化身情人。三時，國語節目。倫敦昨晚國語節目。三十分，天氣報告。四時，下午節目。科學研究。答問節目。兒童歌曲。粵樂、潮曲。粵語新聞。播唱。曲藝。七時，文藝。漁民天氣預告。十時，音樂錄音。倫敦國語新聞。十一時，天氣報告。十二時，完播。

麗的銀台

七時，晨曲，進行曲，粵樂。十五分，時代曲，今日節目。天氣預測。十五分，英語教授。三十分，新聞報導，天氣報告。八時，粵語教授，四十五分，天氣報告。世界之最。十五分，今日專題。二十分，粵曲。代曲。三十分，轉播港台：英語進階。十五分，粵曲。九時三十分，祝壽祝婚。上午節目報告。四十分，街市行情。五分，時代曲。十時，婦女信箱。十一時，廣東音樂。三十分，升中指南。十二時，通俗故事「紅船三傑」。十分，股市行情。曲。二十分，祝壽祝婚，長篇小說「慈母血」。氣報告。三十分，祝壽祝婚，下午節目報告。一時，粵曲。三十分，諧劇「運財」。二時，南音演唱。三十分，時代曲點唱。時，戲劇人生「初戀心」。三十分，社會服務。流行曲。四十五分，金台及中文電視節目報告。五十分，粵語。祝壽祝婚。四時，西曲點唱。五時，電影故事「苦鳳還巢」。三十分，國術小說「大鬧紫禁城」。六時，升中指南。七時，練馬報導。金價報告。三十分，世界珍聞。俱樂部「東南人魚」。八時，新聞報導。天氣報告。十時，長篇小說「私家偵探」。十時，文藝小說。九時，粵曲。十一時，新聞報告。地底王國。十二時，完播。

麗的金台

七時，晨曲，進行曲。十五分，今日節目。天氣預測。十五分，藝術歌曲。京劇。八時，今日專題。三十分，天氣報告。九時，潮州歌曲。十時，街市行情。三十分，客家歌曲。時代曲。二十分，國樂，時代曲。下午節目報告，新聞報導，各地雜曲介紹。潮語偵探小說「瀟湘風」。京劇，二時，潮劇。北帝誕談趣，四十五分，天氣預測，廣東風俗漫談。時代曲。完播。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂。十五分，節目預告。三十分，天氣預告，時代曲。四十五分，天氣報告。七時，輕音樂。八時，轉播港台新聞報導。十五分，天氣報告。九時，粵曲。三十分，街市行情。婦女節目。十分，重播。十一時，代曲。三十分，倫理小說「情」。一時，祝壽祝婚。十五分，音樂。三時，時代曲。科學研究。答問節目。兒童歌曲。粵樂、潮曲。粵語新聞。天氣報告，轉播港台新聞報導。十二時，天氣報告，完播。

商業第二台

第二台波段：一二七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。二十分，重播廣播劇。三十分，天氣報告，節目預告，時代曲。四十五分，天氣報導，轉播港台新聞報導。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告。十五分，歐西音樂。二十分，天氣預測。四十五分，天氣預測，西樂。九時，時代曲。十一時，天氣報告。三十分，宋代藝傑之楊門忠將。十二時，現代小說。唱節目。三十分，轉播港台新聞報導。四時，西曲。五時，天氣報告。時代曲。八時，世界流行曲。九時，天氣報告，港九時事。中國文化講座，長篇小說。十時，天氣報告。三十分，詩歌小說，十一時，粵曲。十二時，完。

綠邨電台

中文台波段：三五千週，波長七〇八公尺。

七時，早晨音樂。十五分，英語教授。四十五分，粵語流行曲。八時，節目預告。三十分，輕音樂。四十五分，時代曲，天氣報告。九時，家庭食譜。十時，婦女節目。十一時，作品介紹。三十分，時代曲。三十分，天氣報告。十二時，一時，街市行情。三十分，武俠小說。二時，四時，倫理小說。四時，粵曲。五時，天氣報告。六時，時代曲。七時，世界名著。三十分，天氣報告。八時，偵探小說。十時，時代曲。十一時，粵曲。十二時，完。

中文電視

下午七時：預告。節目。三時，世界新聞。十五分，英語講座。四十五分，粵劇樂府。九時，先生與健康。八時，粵劇樂府。九時，斷腸風月（影片）。十一時，國語長片。最後新聞及天氣報告。十二時，完播。

麗都・大華

後天獻映

哥比亞食色大天之倫理性色作

金像影后 栢德妮・絲露 又傑作

緣錦巨星 卻佐真斯

青春玉女 珊雯花・伊嘉

三大一流紅星聯合主演

上片 中文

丈夫 妻子 小姨

THE WOMAN IN THE ROOM IS HER SISTER...

SEXY... do you see pure young love or just plain sin?

妹性淫蕩，夫婿花心，乾柴烈火，慾燄焚身，暗室偷歡，儂生不辰，春光外洩，無目見人，情慾之爭，人獸分野，大胆無匹，精彩萬分。

看世間，人慾橫流。問世人，情是何物？

戲蕩氣而迴腸，亦風流而快活！

ACADEMY AWARD WINNER "BEST ACTRESS"

PATRICIA NEAL · CURT JURGENS · SAMANTHA EGGAR · IAN BANNEN

COLUMBIA PICTURES presents

PSYCHE 59

倫敦・百老滙・國賓

明天獻映　今起訂座

MISSION TO HELL WITH SECRET AGENT FX 15

安樂影片公司發行高度刺激血腥巨片 歎觀止為！令你大開眼界！肉搏戰，絕招

鐵羅漢勇破鑽石党

竹管一彈斷，一人對六人，血淚交錯，私家偵探，義勇偵探……

伊士曼七彩！ 新綜藝體合！

必看影片

娛樂・荷李活

後天盛大獻映

貓王 皮禮士利 表演 飛車走壁 絕技

青春逍遙遊

特藝綜合體！ 特藝七彩！

ELVIS PRESLEY AS THE RESTLESS, RECKLESS, ROVING

ROUSTABOUT

HAL WALLIS

TECHNICOLOR® TECHNISCOPE®

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

(一)中區德輔道中十二號二樓 電話：二式五四九五、二式二一六八

(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

(三)旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院附近太子道口）電話：八〇九六五八

(四)油麻地上海街三一九號老寶公司 電話：八四三七三六

(五)九龍城周生生金行九龍城分行（太子道四三二號）電話：八二〇〇八〇

(六)深水埗周生生金行青山道分行（青山道一四六號）電話：八六七五六四

(七)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二式一號）電話：六六六七三五

(八)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）電話：八八八一一八

(九)元朗康莊市場富街六號仁愛診所 電話：三七六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶本報領取，或中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。

信箱：212、220、221、225、227、228、230、237、238、240、241、242、243、244

租・售

灣瓜土 售出唐樓位舖息高 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

章記 德輔道中廿五號三樓 電話：二二〇九五二

嘉泰大樓 有入伙紙，廉訂售價，交通方便，地點旺盛，年期長久，免補地價

章記・華源 優價平租新都百嘉 免付首期條件低 電話：237101、2209527

洋樓租售 二樓三房兩廳，四房一廳，邊位單位……

二樓廉售 灣仔街市附近……

住宅廉售 深水埗荔枝角道288號……

洋樓出售 洗衣街百寶大廈八樓D……

文英樓廉售 收租四百五 佐敦道……

新樓平售 旺角街71號八樓……

向南新樓 萬六廉售 老道一房一廳……

現成工廠 大角咀道84號十一樓……

官塘洋樓 即買即住，仁與大廈D座……

旺舖租售 尖沙咀河內道11號……

工廠平賣 石塘咀……

新樓廉售 上水……

銅鑼灣道

銅灣樓 出售

四便馬路前向公園球場廳房有窗

置地佳音 新界坪山……

石屋平賣

潤大唐樓 招租

皇都戲院 旺舖平租 建築公司

理想大樓 招租 百德新街……

中環地下 出租

中新舖

銀行區寫字樓

中區二樓 廳房

北角旺舖

跑馬地

吉舖招租

全層或一廳

工廠招租

吉舖出租

街市舖

旺舖出租

地區舖位招租 下面積670呎……

廠房出租

發財旺舖

唐樓廉租

夜校出租

廠房出租

遊客旺舖 尖沙咀

尖沙咀區

尖沙咀舖

華麗樓宇

遊客旺舖 尖沙咀彌敦道

尖沙咀樓

全層平租

跑馬地租

宏安唐樓

夜校出租

半邊舖面

招租旺舖

先施大廈

新樓招租

裕新大廈

旺舖免頂

萬能角鋼

萬能角鋼

萬能角鋼

刨貓

刨狗貓

瑞香園 代客貯貨

影印

商業

屋搬 雄記搬運 服務還要上府為要 當安康價 請電：七二〇八九八

冷氣機

中國蜜蜂

油漆搵我

各國留學升學 一切領照・經手入學代辦 聯邦公司

立勝搬屋公司 日夜服務 港：221264 九：848810 大小搬運・工作妥善・取價最平

本廠出品 七彩條子 膠筒膠袋

九龍電訊工程公司 想你的工作在理想之上：就要……

HONDA BOAT ENGINE 遊艇船尾機 代理：明裕有限公司

P.V.C.片

執骨

建安

專理代運靈柩骨殖

百葉窗簾 到府修理

英國絲網

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

聘請

荃灣外勤

聘女教師

聘女教員

幼師教員

招僱司機

出讓

金門食品製造有限公司 售貨・送貨・雜工

飯店廉讓

士多廉讓

士多舖位

廠地出讓

線廠注意

鋼琴廉讓

新膠帶機

新界旺舖

百貨商店

校具廉讓

石屋廉頂

徵求

徵女友

新蒲崗廠

地盤監工

尋訪

鄒笑雲

招生

會計速成班

東亞日文夜校

學

東分健身

婦女補習學校 香港補習夜校

函授英文

排音班 發音

招寄宿生

航空出入口文員班

世界打字社

導正日文夜校

航海二副

出國謀生 宜學一技傍身

英文

美術

立案華聯日語

立案華聯日語

立案華聯日語

啟事

大有希望